



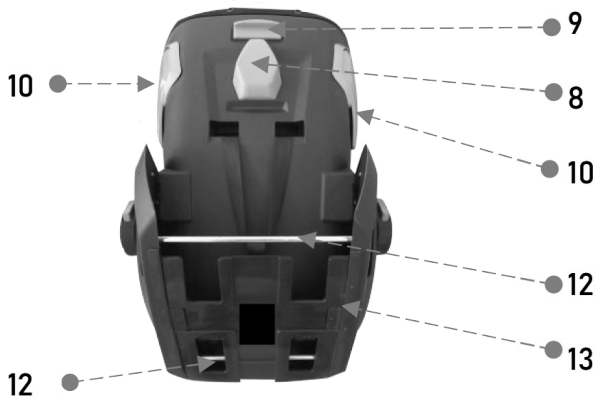
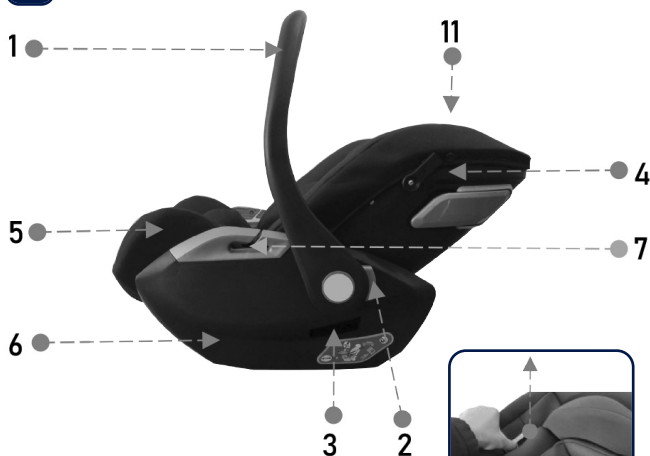
# RELAX I-SIZE

art. S177

Seggiolino auto - Car seat  
Gr. 40-87 cm (max 13 kg)



1



1



16  
Backside



1



1



24



20

21

22

23

- 
- 1 Maniglia per il trasporto
  - 2 Pulsante di regolazione maniglione
  - 3 Sede adattatori per fissaggio sul passeggino
  - 4 Guscio in plastica dello schienale (assemblato)
  - 5 Scocca in plastica gambe (assemblata)
  - 6 Basamento inferiore (assemblato)
  - 7 Guida della cintura addominale (colore verde)
  - 8 Guida della cintura della spalla (colore verde)
  - 9 Maniglia regolazione inclinazione (colore verde)
  - 10 Carter
  - 11 Leva per regolare il poggiatesta mobile
  - 12 Barre metalliche (lato inferiore)
  - 13 Gomma/e antiscivolo (lato inferiore)
  - 14 Fodera del corpo principale
  - 15 Tettuccio parasole
  - 16 Appoggiatesta regolabile
  - 17 Inserto rimovibile (da usare solo per taglia 40-60 cm)
  - 18 Rivestimento bretelle
  - 19 Protezione inguinale
  - 20 Cinture spalle
  - 21 Fibbia a 3 punti
  - 22 Cinturino inguinale
  - 23 Pulsante di rilascio cinture (è sotto la fodera)
  - 24 Cintura di regolazione

- 
- 1 Carrying handle
  - 2 Adjustment button of handle position(s)
  - 3 Location to put adapter(s) for Travel system)
  - 4 Backrest plastic shell (assembled)
  - 5 Leg area plastic shell (assembled)
  - 6 Lower basement of plastic shell (assembled)
  - 7 Lap belt guide (Green colour)
  - 8 Shoulder belt guide (Green colour)
  - 9 Lie-flat adjustment button (Green colour)
  - 10 Carter
  - 11 Pull bar to adjust the movable headrest
  - 12 Metal bar(s) (bottom side)
  - 13 Anti-skid rubber(s) (bottom side)
  - 14 Main body soft cover
  - 15 Sun canopy
  - 16 Headrest
  - 17 Removable insert (40-60cm to use only)
  - 18 Shoulder pad
  - 19 Crotch pad
  - 20 Shoulder strap(s)
  - 21 3-point buckle
  - 22 Crotch strap
  - 23 Release button ( is under the soft good )
  - 24 Pull strap

- 
- 1 Poignée de transport
  - 2 Bouton de réglage de la poignée
  - 3 Siège adaptateurs pour fixation à la poussette
  - 4 Coque du dossier en plastique (assemblée)
  - 5 Coquille pour jambes en plastique (assemblée)
  - 6 Base inférieure (assemblée)
  - 7 Guide de ceinture abdominale (vert)
  - 8 Guide de ceinture d'épaule (vert)
  - 9 Poignée de réglage de l'inclinaison (vert)
  - 10 Carter
  - 11 Levier de réglage de l'appui-tête mobile
  - 12 Barres métalliques (côté inférieur)
  - 13 Caoutchouc(s) antidérapant (côté inférieur)
  - 14 Housse du corps principal
  - 15 Toit pare-soleil
  - 16 Appui-tête réglable
  - 17 Insert amovible (à utiliser uniquement pour la taille 40-60 cm)
  - 18 Revêtement bretelles
  - 19 Protection de l'entrejambe
  - 20 Sangles d'épaules
  - 21 Boucle à 3 points
  - 22 Sangle d'entrejambe
  - 23 Bouton de déverrouillage ceintures (il se trouve sous la housse)
  - 24 Ceinture de réglage

- 
- 1 Tragebügel
  - 2 Einstellungs-knopf für die Griffposition(en)
  - 3 Platz für den/die Adapter für das Travel System
  - 4 Kunststoffschaale der Rückenlehne (montiert)
  - 5 Kunststoffschaale Beinbereich (montiert)
  - 6 Unterer Teil der Kunststoffschaale (montiert)
  - 7 Beckengurtführung (Farbe Grün)
  - 8 Schultergurtführung (Farbe Grün)
  - 9 Liegeflächeneinstellknopf (Farbe Grün)
  - 10 Fuhrwerk
  - 11 Zugstange zur Einstellung der beweglichen Kopfstütze
  - 12 Metallstange(n) (Unterseite)
  - 13 Antirutschgummi(e) (Unterseite)
  - 14 Weiche Abdeckung des Hauptkörpers
  - 15 Sonnenverdeck
  - 16 Kopfstütze
  - 17 Herausnehmbare Einlage (nur 40-60cm zu verwenden)
  - 18 Schulterpolster
  - 19 Schrittpolster
  - 20 Schultergurt(e)
  - 21 3-Punkt-Schnalle
  - 22 Schrittgurt
  - 23 Entriegelungsknopf (befindet sich unter dem Softgood)
  - 24 Zugband

- 
- 1 Asa de transporte
  - 2 Botón de ajuste del manillar de agarre
  - 3 Toma adaptadora para fijar en la silla de paseo
  - 4 Carcasa de plástico del respaldo (montada)
  - 5 Patas de carcasa de plástico (ensambladas)
  - 6 Cáster inferior (ensamblado)
  - 7 Guía del cinturón de regazo (color verde)
  - 8 Guía del cinturón de hombro (color verde)
  - 9 Manija de ajuste de inclinación (color verde)
  - 10 Cubierta
  - 11 Palanca para ajustar el reposacabezas móvil
  - 12 Barras de metal (parte inferior)
  - 13 Goma(s) antideslizante(s) (parte inferior)
  - 14 Revestimiento de la carrocería principal
  - 15 Parasol
  - 16 Reposacabezas ajustable
  - 17 Inserto removible (para ser usado solo para tamaño 40-60cm)
  - 18 Funda de Tirantes
  - 19 Protector de ingle
  - 20 Cinturones de hombro
  - 21 Hebilla de 3 puntos
  - 22 Correa de entrepierna
  - 23 Botón de liberación del cinturón de seguridad (está debajo de la cubierta)
  - 24 Correa de ajuste

- 
- 1 Rukojeť pro přenášení
  - 2 Tlačítko pro nastavení polohy (poloh) rukojeti
  - 3 Místo pro umístění adaptéru (adaptérů) pro cestovní systém
  - 4 Plastová skořepina opěradla (smontovaná)
  - 5 Plastová skořepina v oblasti nohou (sestavená)
  - 6 Spodní část plastové skořepiny (sestavený)
  - 7 Vedení bederního pásu (zelený)
  - 8 Vedení ramenního pásu (zelený)
  - 9 Tlačítko pro nastavení polohy vleže (zelené)
  - 10 Ochrana proti bočnímu nárazu
  - 11 Páčka pro nastavení pohyblivé opěrky hlavy
  - 12 Kovové tyče (spodní strana)
  - 13 Protiskluzová guma (gumy) (spodní strana)
  - 14 Textilní potah autosedačky
  - 15 Sluneční stříška
  - 16 Opěrka hlavy
  - 17 Vyjímatelná vložka (40-60 cm pouze pro použití)
  - 18 Ramenní polstrování
  - 19 Polstrování mezinožního pásu
  - 20 Ramenní popruh(y)
  - 21 Tříbodová spona
  - 22 Mezinožní popruh
  - 23 Tlačítko pro uvolnění (pod polstrováním)
  - 24 Uťahovací popruh

- 
- 1 Ручка для переноски
  - 2 Кнопка регулировки позиции ручки
  - 3 Место крепления адаптеров (при установке Системы для Путешествий)
  - 4 Пластиковый корпус спинки (несъемный)
  - 5 Пластиковый корпус в области ног (несъемный)
  - 6 Нижняя часть пластикового корпуса (несъемная)
  - 7 Направляющие для поясного ремня (зеленого цвета)
  - 8 Направляющие для плечевого ремня (зеленого цвета)
  - 9 Кнопка для откидывания (зеленого цвета)
  - 10 Картер
  - 11 Рычаг для регулировки подвижного подголовника
  - 12 Металлические стержни (снизу)
  - 13 Противоскользящие резинки (снизу)
  - 14 Мягкий чехол основного сиденья
  - 15 Сонцезащитный козырек
  - 16 Подголовник
  - 17 Съёмный вкладыш (только для детей ростом от 40 до 60см)
  - 18 Плечевые накладки
  - 19 Паховая накладка
  - 20 Плечевые ремни
  - 21 3-точечный замок
  - 22 Междуножная лямка
  - 23 Кнопка отсоединения ремней PRESS (под мягкой частью изделия)
  - 24 Регулировочный ремень

- 
- 1 Hordozó fogantyú
  - 2 A fogantyú helyzetének beállító gombja
  - 3 Az adapter(ek) helye utazó rendszerhez
  - 4 Háttámla műanyag héja (összeszerelve)
  - 5 Lábtámasz műanyag héj (összeszerelve)
  - 6 Műanyag héj alsó része (összeszerelve)
  - 7 Kézi övvezető (zöld színű)
  - 8 Vállöv-vezető (zöld színű)
  - 9 Fekvésbeállító gomb (zöld színű)
  - 10 Carter
  - 11 Fogantyú a mozgatható fejtámla beállításához
  - 12 Fémrúd(ak) (alsó rész)
  - 13 Csúszásgátló gumi(k) (alsó rész)
  - 14 Ülészuhazat
  - 15 Napellenző
  - 16 Fejtámla
  - 17 Kivehető betét (csak használathoz 40-60 cm)
  - 18 Vállpárna
  - 19 1 lábbetét
  - 20 Vállpánt(ok)
  - 21 3 pontos csat
  - 22 1 lábpánt
  - 23 Kioldó gomb (a huzat alatt található)
  - 24 Húzópánt

- 
- 1 Pega de transporte
  - 2 Botão de ajuste da(s) posição(ões) da pega
  - 3 Local para colocar o(s) adaptador(es) (Sistema Transporte)
  - 4 Estrutura plástica da cadeira (montado)
  - 5 Peça de plástico da area das pernas (montado)
  - 6 Parte inferior de plastico da estrutura da cadeira (montado)
  - 7 Guia do cinto subabdominal ( cor verde )
  - 8 Guia do cinto de ombro ( cor verde )
  - 9 Botão de ajuste de posição horizontal ( cor verde )
  - 10 Sistema Protecção Impacto lateral
  - 11 Puxar a barra para ajustar o encosto de cabeça regulável
  - 12 Barra(s) de metal (parte inferior) )
  - 13 Borracha(s) anti-derrapante(s) (parte inferior)
  - 14 Forra textil da cadeira
  - 15 Capota de sol
  - 16 Apoio de cabeça
  - 17 Redutor Removível (para usar apenas dos 40-60 cm)
  - 18 Almofada de ombro
  - 19 Almofada de virilha
  - 20 Alça(s) de ombro
  - 21 Cinto de 3 pontos
  - 22 Cinto entrepernas
  - 23 Botão de libertação (está sob a forra)
  - 24 Alça de ajuste do cinto

- 
- 1 Ručka za prijenos
  - 2 Gumb za podešavanje položaja ručke
  - 3 Lokacija za adaptere za sustav za vožnju
  - 4 Plastična konstrukcija naslona sastavljena
  - 5 Plastični naslon za noge sastavljen
  - 6 Donja baza plastične konstrukcije sastavljen
  - 7 Utor vodilice pojasa (zelena boja)
  - 8 Vodilica ramenog pojasa (zelena boja)
  - 9 Gumb za ležeći položaj (zelena boja)
  - 10 Sustav bočne zaštite
  - 11 Poluga za podešavanje naslona za glavu
  - 12 Bočne metalne šipke (donje)
  - 13 Protuklizajuća podloga (donja)
  - 14 Mekana tkanina - navlaka
  - 15 Krovčić
  - 16 Naslon za glavu
  - 17 Umetak skidivi (koristiti samo za 40-60cm)
  - 18 Zaštitni jastučić za rameni pojas
  - 19 Zaštitni jastučić za kopču
  - 20 Rameni pojasevi
  - 21 Kopča iz 3 dijela
  - 22 Pojas kopče
  - 23 Gumb za otpuštanje (ispod tkanine)
  - 24 Donji dio pojasa za podešavanje

- 1 Rukoväť na prenášanie
- 2 Tlačidlo na nastavenie polohy rukoväte (rukoväť)
- 3 Miesto na umiestnenie adaptéra(-ov) pre cestovný systém
- 4 Plastová škrupina operadla (zmontovaná)
- 5 Plastová škrupina v oblasti nôh (zmontovaná)
- 6 Spodná časť plastovej škrupiny (zmontovaná)
- 7 Vedenie bedrového pásu (zelené)
- 8 Vedenie ramenného pásu (zelené)
- 9 Tlačidlo polohy ležmo (zelené)
- 10 Ochrana pri bočnom náraze
- 11 Páka na nastavenie pohyblivej opierky hlavy
- 12 Kovové tyče (spodná strana)
- 13 Protišmyková guma (gumy) (spodná strana)
- 14 Textilný potah sedadla auta
- 15 Slniečny baldachýn
- 16 Opierka hlavy
- 17 Odnímateľná vložka (40-60 cm len na použitie)
- 18 Polstrovanie ramien
- 19 Polstrovanie rozkrokových popruhov
- 20 Ramenný popruh(y)
- 21 Trojbodová spona
- 22 Medzipodrážkový remienok
- 23 Uvoľňovacie tlačidlo (pod polstrovaním)
- 24 Uťahovací popruh



- 1 Λαβή μεταφοράς
- 2 Κουμπί ρύθμισης θέσης(ών)
- 3 Θέση τοποθέτησης προσαρμογέα(ων) για σύστημα ταξιδιού
- 4 Πλαστικό κάλυμμα πλάτης (συναρμολογημένο)
- 5 Πλαστικό κάλυμμα περιοχής ποδιών (συναρμολογημένο)
- 6 Κάτω πλαστικό κάλυμμα (συναρμολογημένο)
- 7 Οδηγός ζώνης γοφών (Πράσινο χρώμα)
- 8 Οδηγός ζώνης ώμου (Πράσινο χρώμα)
- 9 Κουμπί ρύθμισης ανάκλινσης (Πράσινο χρώμα)
- 10 Πίσω πλαστικό κάλυμμα
- 11 Τραβήξτε τη ράβδο για να ρυθμίσετε το κινητό προσκέφαλο
- 12 Μεταλλικές ράβδοι (κάτω πλευρά)
- 13 Αντιολισθητικό λάστιχο (κάτω πλευρά)
- 14 Μαλακό κάλυμμα κύριου σώματος
- 15 Αντηλιακή κουκούλα
- 16 Προσκέφαλο
- 17 Αφαιρούμενο ένθετο μαξιλάρι (40-60 cm μόνο για χρήση)
- 18 Μαξιλάρι ώμου
- 19 Μαξιλάρι καβάλου
- 20 Ιμάντας ώμου
- 21 Πόρπη 3 σημείων
- 22 Λουράκι που δένει ανάμεσα στα πόδια του παιδιού
- 23 Κουμπί απελευθέρωσης (είναι κάτω από το μαλακό κάλυμμα)
- 24 Ιμάντας προσαρμογής

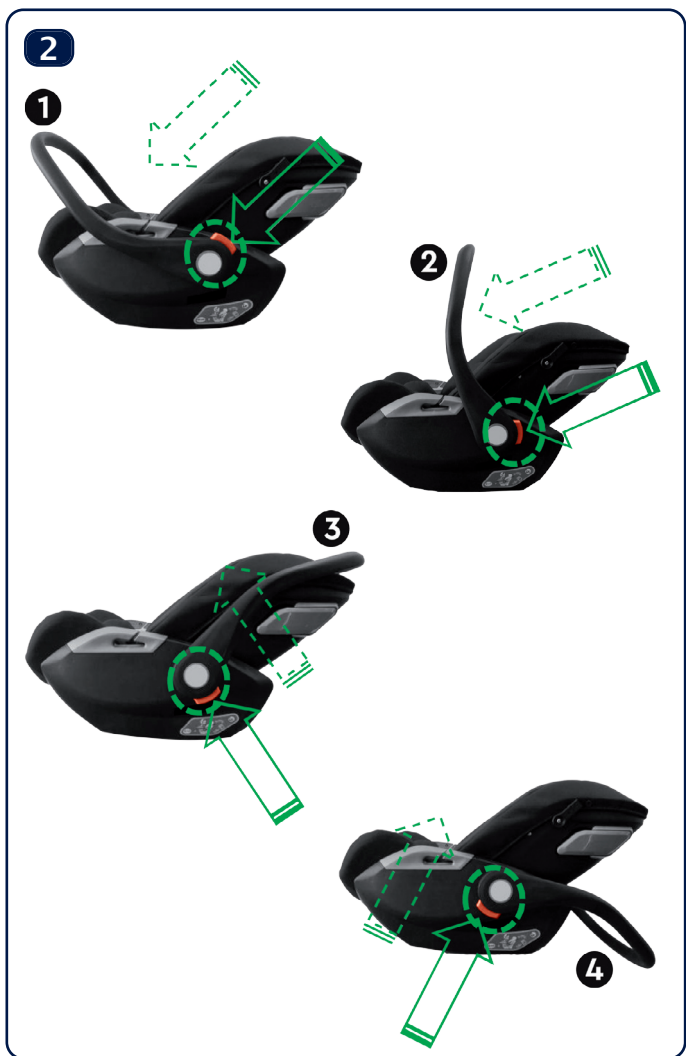


- 
- 1 Ročaj za prenašanje
  - 2 Gumb za prilagajanje položaja ročaja
  - 3 Lokacija za adapterje za namestitvev na voziček
  - 4 Plastična lupina naslonjala (sestavljena)
  - 5 Plastična lupina za predel nog (sestavljena)
  - 6 Spodnja plastična podlaga lupine (sestavljena)
  - 7 Vodilo za medenični pas (zelene barve)
  - 8 Vodilo za ramenski pas (zelene barve)
  - 9 Gumb za nastavitvev ležečega položaja (zelene barve)
  - 10 Carter
  - 11 Vlečna palica za prilagajanje premičnega naslonjala za glavo
  - 12 Kovinski palici (spodnja stran)
  - 13 Protizdrsna guma (-i) (spodnja stran)
  - 14 Mehka prevleka ohišja
  - 15 Senčnik
  - 16 Naslonjalo za glavo
  - 17 Odstranljiv vložek (za uporabo 40-60 cm)
  - 18 Podlaga za ramena
  - 19 Blazinica za mednožje
  - 20 Ramenski trak(-ovi)
  - 21 3-točkovna zaponka
  - 22 Mednožni trak
  - 23 Gumb za sprostitev varnostnega pasu (pod mehko tkanino)
  - 24 Nastavitveni pas

- 
- 1 Măner de transport
  - 2 Buton de reglare a poziției (pozițiilor) mânerului
  - 3 Locație pentru a pune adaptor(i) pentru sistemul de călătorie)
  - 4 Carcasă din plastic pentru spătar (asamblată)
  - 5 Carcasă din plastic pentru zona picioarelor (asamblată)
  - 6 Subsolul inferior al carcasei de plastic (asamblat)
  - 7 Ghid pentru centura de pornire (culoare verde)
  - 8 Ghidaj centură de umăr (culoare verde)
  - 9 Buton de reglare întins (culoare verde)
  - 10 Carter
  - 11 Bară de tragere pentru a regla tetiera mobilă
  - 12 Bară(e) metalică (partea inferioară)
  - 13 Cauciuc antiderapant (partea inferioară)
  - 14 Husa moale a corpului principal
  - 15 Copertina
  - 16 Tetiera
  - 17 Inserție detașabilă (doar 40-60 cm pentru utilizare)
  - 18 Umăr
  - 19 Trapa pentru picioare
  - 20 Curele de umăr 1 pereche
  - 21 Cataramă în 3 puncte
  - 22 Curea pentru bifurcare
  - 23 Butonul de eliberare (este sub soft good)
  - 24 Trageți curea

- 
- 1 Дръжка за носене
  - 2 Бутон за регулиране на позициите на дръжката
  - 3 Място за поставяне на адапторите
  - 4 Пластмасова част на облегалката (сглобена)
  - 5 Пластмасова част в областта на краката (сглобена)
  - 6 Долна част на пластмасовия корпус (сглобена)
  - 7 Водач на надбедрения колан (Зелен цвят)
  - 8 Водач на раменните колани (Зелен цвят)
  - 9 Бутон за регулиране в легнало положение (зелен цвят)
  - 10 Странична защита от удар
  - 11 Механизъм за регулиране на облегалка за глава
  - 12 Метална ос (и) (долна страна)
  - 13 Гума(и) против плъзгане (долна страна)
  - 14 Мека дамаска
  - 15 Сенник
  - 16 Облегалка за глава
  - 17 Мека подложка за бебето (40-60 см )
  - 18 Мека подложка на раменните колани
  - 19 Мека подложка на колана между крачетата
  - 20 Раменни колани
  - 21 Тока на 3-точковия колан
  - 22 Колан между крачетата
  - 23 Бутон за освобождаване (под дамаската)
  - 24 Лента за регулиране на коланите

- 
- 1 提手
  - 2 提手位置调节按钮
  - 3 旅行系统适配器安装位置
  - 4 靠背塑料外壳 (已组装)
  - 5 腿部塑料外壳 (已组装)
  - 6 塑料外壳下部底座 (已组装)
  - 7 腰带导向装置 (绿色)
  - 8 肩带导轨 (绿色)
  - 9 平躺调节按钮 (绿色)
  - 10 侧面碰撞保护系统
  - 11 用于调节活动头枕的拉杆
  - 12 金属杆 (底部)
  - 13 防滑橡胶 (底部)
  - 14 主体软护罩
  - 15 遮阳篷
  - 16 头枕
  - 17 可拆卸小垫 (40-60 厘米仅供使用)
  - 18 肩垫
  - 19 胯垫
  - 20 肩带
  - 21 3 点式带扣
  - 22 胯带
  - 23 释放按钮 (在软垫下面)
  - 24 拉带





4



Step 1



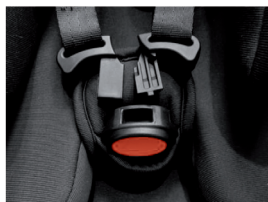
Step 2



Step 3



Step 4



Step 5

4



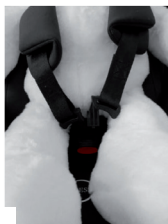
Step 6



Step 7

4

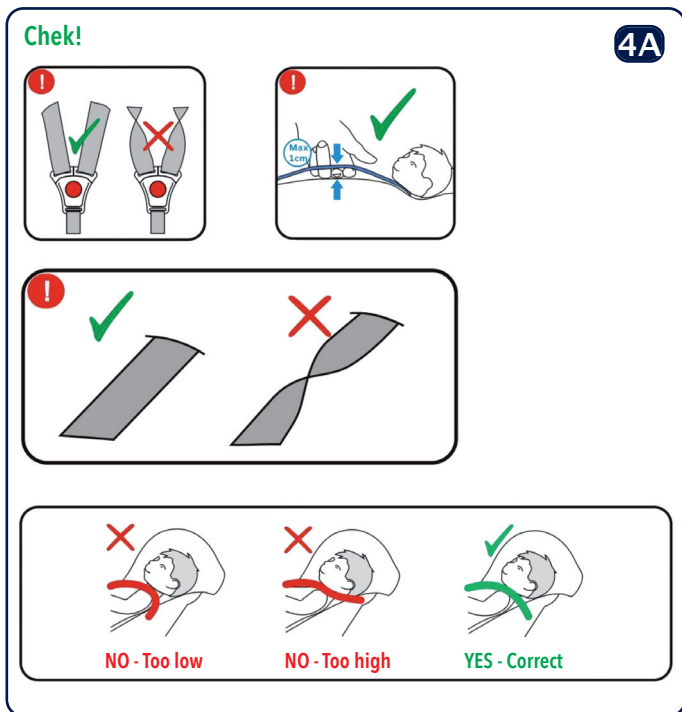
Step 8



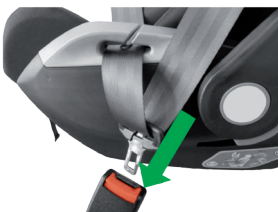
CLICK & LOCKED!

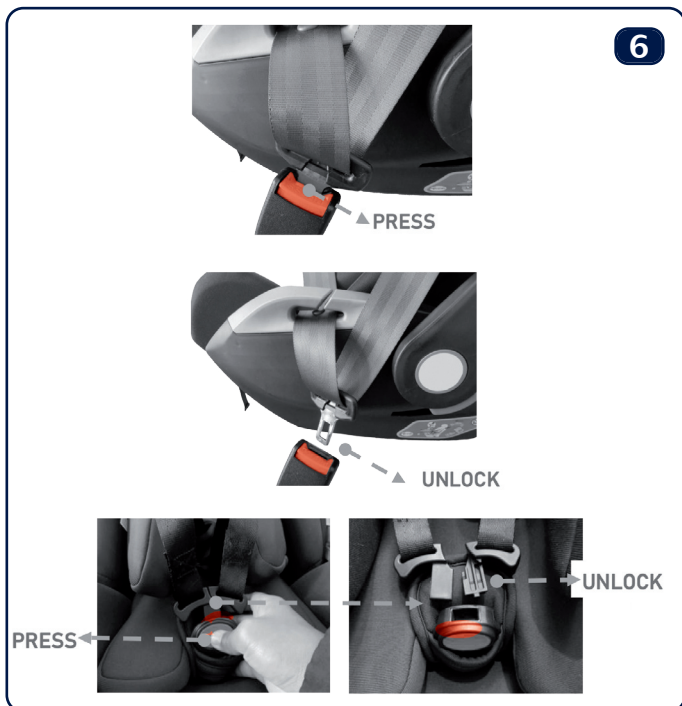
Chek!

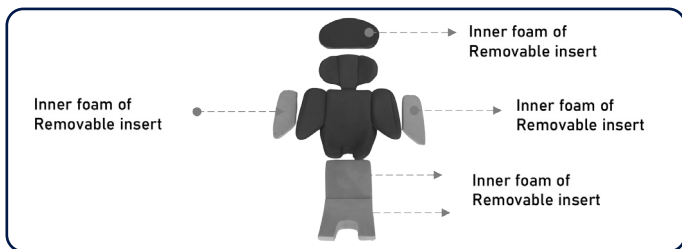




5







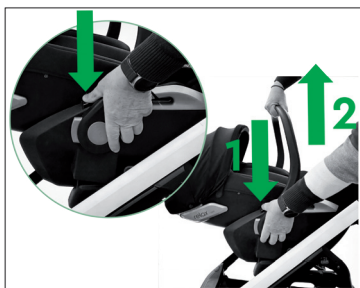
8



Step 1



Step 2



Step 3



Step 4

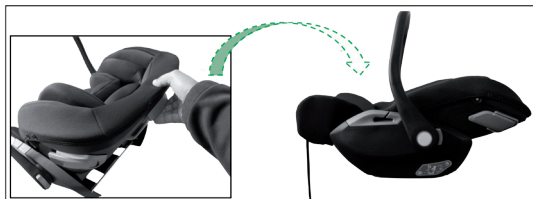


Step 5



Step 6

Step 7



# Manuale di istruzioni.

**ATTENZIONE:** Per la massima protezione e comodità del tuo bambino, è essenziale leggere attentamente l'intero manuale e seguire tutte le istruzioni. Sei personalmente responsabile della sicurezza del tuo bambino in ogni momento, ti preghiamo di familiarizzare con il prodotto prima di utilizzarlo.

1. Approvazione UNECE R 129/03.
  2. Sistema di ritenuta universale per bambini.
  3. Adatto per la gamma di taglie del bambino: 40 cm – 87 cm (max. 13 kg | fino a circa 15 mesi).
- (L'inserto rimovibile è solo per la gamma di dimensioni del bambino da 40 cm a 60 cm.)

**ATTENZIONE: NON UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO IN POSTI A SEDERE DOVE È INSTALLATO UN AIRBAG FRONTALE ATTIVO!**



## INTRODUZIONE GENERALE ALLA SICUREZZA:

### AVVISO:

Questo è un sistema di ritenuta per bambini con cintura universale. È approvato secondo UN Regolamento n. 129, da utilizzare principalmente nei "posti a sedere universali" come indicato dai costruttori di veicoli nel manuale d'uso del veicolo.

In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore.

**OMOLOGAZIONE:** Approvazione UNECE R 129/03.

Sistema di ritenuta per bambini con cintura universale integrale.

**INSTALLAZIONE:** Installare rivolto all'indietro in auto utilizzando la cintura di sicurezza per adulti a 3 punti omologata secondo il

regolamento UN ECE n. 16 in tutti i sedili universali come indicato dai produttori di veicoli nel manuale d'uso del veicolo.

**ATTENZIONE: NON UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO IN POSTI A SEDERE DOVE È INSTALLATO UN AIRBAG FRONTALE ATTIVO!**

**AVVISO IMPORTANTE prima di utilizzare questo prodotto:**

Questo prodotto è conforme al regolamento UNECE R 129, serie 03 approvato ed è adatto per le dimensioni del bambino: da 40 cm - ad 87 cm.

(Riferimento peso del neonato: da neonato fino a max. 13 kg).

(Riferimento età bebè: dalla nascita fino a circa 15 mesi).

L'inserto rimovibile è da utilizzare solo per le dimensioni del bambino da 40 cm a 60 cm.

(Riferimento peso bambino: da neonato fino a circa 7 kg / 8kg).

(Riferimento età bambino: da neonato fino a circa 6 mesi / 7 mesi).

**AVVERTENZE DI SICUREZZA.**

**ATTENZIONE!** NON, distendere mai lo schienale durante la guida su strada. Il prodotto non è progettato per l'uso nella posizione sdraiata quando viene utilizzato in auto su strada.

**ATTENZIONE:** È pericoloso apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione dell'autorità di omologazione.

**AVVERTENZA:** È pericoloso non seguire scrupolosamente le istruzioni di installazione fornite dal produttore del sistema di ritenuta per bambini.

**AVVERTENZA:** Conservare il manuale di istruzioni di questo prodotto per tutta la sua durata.

**AVVERTENZA:** Questo prodotto è un sistema di ritenuta per bambini. Non è un'altalena!

**ATTENZIONE: NON UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO SU SEDILI DOVE È PRESENTE UN AIRBAG FRONTALE ATTIVO!**



1. Installare questo Prodotto solo rivolto all'indietro nell'auto utilizzando la cintura di sicurezza per adulti a 3 punti omologata secondo il regolamento UN ECE n. 16 su tutti i sedili universali come indicato dai produttori di veicoli nel manuale d'uso del veicolo.

**AVVERTENZA:** Assicurarsi che nessuna parte di questo prodotto o della cintura di sicurezza del veicolo sia intrappolata in una portiera o in un sedile ribaltabile del veicolo. Se il tuo veicolo ha un sedile posteriore ribaltabile, assicurati che sia bloccato correttamente nella sua posizione verticale.

2. Lo schienale di questo prodotto deve trovarsi nella posizione meno reclinata quando installato nell'auto.

**ATTENZIONE!** NON, reclinare mai lo schienale durante la guida su strada. L'articolo NON è progettato per essere in posizione sdraiato quando viene utilizzato in auto su strada.

3. NON aggiungere o modificare il prodotto in alcun modo.

4. Tutti gli elementi rigidi e le parti in plastica di questo prodotto devono essere posizionati e installati in modo che non possano rimanere intrappolati in un sedile mobile o in una portiera del veicolo durante l'uso quotidiano del veicolo.

5. **IMPORTANTE:** Accertarsi che le cinghie di trattenimento del bambino siano adatte al corpo del bambino e che non siano attorcigliate.

6. Accertarsi che le cinghie addominali siano indossate in basso, in modo che il bacino sia saldamente agganciato.

7. È molto importante che tutte le cinghie (ovvero la cintura di sicurezza dell'auto a 3 punti) che tengono il sistema di ritenuta al veicolo siano ben tese.

Quando si utilizza la cintura di sicurezza dell'auto a 3 punti, assicurarsi che la cintura di sicurezza dell'auto scorra in linea retta e rimanga all'interno della guida della cintura addominale dell'auto seggiolino. Si prega di controllare sempre attentamente prima di iniziare a guidare!

8. **ATTENZIONE!** NON lasciare mai il bambino incustodito!

9. Se il seggiolino auto è stato sottoposto a sollecitazioni violente in un incidente, sostituirlo.

10. Non utilizzare questo prodotto senza fodera.
11. Tenere il prodotto lontano dalla luce diretta del sole, altrimenti le parti non coperte dal tessuto potrebbero essere troppo calde per la pelle del bambino.
12. Eventuali bagagli o altri oggetti capaci di provocare lesioni in caso di urto devono essere adeguatamente fissati.
13. La fodera non deve essere sostituita con una diversa da quella consigliata dal produttore, poiché la fodera costituisce parte integrante del sistema di ritenuta.
14. In caso di emergenza, è importante che il bambino possa essere liberato rapidamente. La fibbia a 3 punti di questo prodotto non è quindi completamente a prova di manomissione e quindi il tuo bambino dovrebbe essere convinto a non giocare mai con la fibbia. In caso di emergenza, premere immediatamente il pulsante di colore rosso della fibbia per liberare il bambino.
15. Questo seggiolino auto e l'insero rimovibile sono assemblati con materiali ad alta capacità di assorbimento di energia per la protezione, la sicurezza ed il comfort del bambino.  
Si prega di NON rimuovere nessuna delle parti assorbenti assemblate sul prodotto ed all'interno dell'insero rimovibile.  
Si prega di NON spingere o tirare troppo forte contro le parti assorbenti si potrebbero danneggiare, il che influirà sulla sicurezza del prodotto.
16. Questo prodotto ha il sistema di poggiatesta regolabile direttamente collegato alle cinture dell'imbracatura per le spalle (spalla sinistra e destra), che rende facile e semplice regolare l'altezza corretta dell'imbracatura nella giusta posizione per adattarsi all'altezza delle diverse spalle del bambino. Assicurarsi che le cinture dell'imbracatura delle spalle siano sempre regolate alla corretta altezza dell'imbracatura durante l'uso quotidiano.
17. Quando questo prodotto non è utilizzato per trattenere il bambino al suo interno, si consiglia di fissarlo comunque sempre bene utilizzando la cintura di sicurezza dell'auto a 3 punti per evitare lesioni in caso di incidente durante la guida su strada.
18. Se questo prodotto non viene utilizzato conservarlo in un luogo sicuro, pulito e asciutto. Evitare che il prodotto venga a contatto con sostanze corrosive (come l'acido della batteria) ed

evitare di riporre oggetti pesanti sopra di esso.

**19.** Il produttore può garantire la sicurezza di questo prodotto solo se utilizzato dal proprietario originale e che segue esattamente le informazioni del manuale di istruzioni durante l'uso. **NON** apportare alcuna modifica a questo Prodotto, in quanto ciò potrebbe portare a situazioni non sicure.

**20.** Non posizionare mai questo prodotto su un tavolo, una sedia, un letto o un carrello della spesa, o su qualsiasi superficie rialzata, se il bambino è all'interno.

**21.** Sconsigliamo vivamente di utilizzare un prodotto di seconda mano, perché non sai mai come è stato utilizzato, la sua storia! Sei personalmente responsabile della sicurezza di tuo figlio in ogni momento.

**22.** Ti consigliamo di controllare sempre prima dell'acquisto, se questo prodotto si adatta correttamente alla tua auto.

**23.** Conservare sempre il manuale di istruzioni per future consultazioni, questo prodotto è efficace solo se le istruzioni per l'uso vengono rispettate.

**24.** **NON** utilizzare questo prodotto per più di 5 anni dal primo utilizzo, perché la qualità dei materiali può cambiare con l'invecchiamento.

## **1-NOME DELLE PARTI DEL PRODOTTO.** (Pagina 06).

## **2-POSIZIONI DELLA MANIGLIA DI TRASPORTO.**

Questo prodotto ha 4 posizioni di regolazione della maniglia di trasporto.

### **Operazione:**

Spingere (lato sinistro e destro contemporaneamente con le mani) il pulsante della maniglia per regolarlo in una posizione diversa finché non si sente un "clic" di entrambi i lati:

Posizione della maniglia di trasporto 1

Posizione della maniglia di trasporto 2

Posizione della maniglia di trasporto 3

Posizione della maniglia di trasporto 4

**AVVERTENZA:** Per evitare che il prodotto si ribalti durante il trasporto, verificare attentamente che la maniglia di trasporto sia bloccata nella posizione 2!

### **3-REGOLAZIONE DELL'APPOGGIATESTA MOBILE ED UTILIZZO DELL'INSERTO RIMOVIBILE.**

Questo prodotto ha il sistema di poggiatesta regolabile direttamente collegato alle cinture dell'imbracatura per le spalle (spalla sinistra e destra), che rende facile e semplice regolare l'altezza corretta dell'imbracatura nella giusta posizione per adattarsi all'altezza delle diverse spalle del bambino. Assicurarsi che le cinture dell'imbracatura delle spalle siano sempre regolate alla corretta altezza dell'imbracatura durante l'uso quotidiano.

**L'inserto rimovibile è da utilizzare solo per la fascia di dimensioni del bambino da 40 cm a 60 cm.**

**(Riferimento peso bambino: da neonato fino a circa 7 kg / 8kg).**

**(Riferimento età bebè: da neonato fino a circa 6 mesi / 7 mesi).**

Se la taglia del tuo bambino è superiore a 60 cm, rimuovi l'inserto rimovibile e regola il poggiatesta mobile nella posizione corretta della spalla per adattarlo all'altezza della spalla del tuo bambino.

#### **Operazione:**

- **PREMERE** il pulsante di rilascio
- Rilasciare allentare le bretelle
- Regolare l'appoggiatesta mobile nella posizione corretta per adattarlo all'altezza delle spalle del bambino (conservare bene l'inserto rimovibile in un luogo pulito per il prossimo utilizzo).

### **4-INSTALLAZIONE DEL BAMBINO NEL PRODOTTO E LISTA DI CONTROLLO.**

#### **Fasi operative:**

**Passaggio 1.** Posizionare il prodotto dove c'è spazio sufficiente per eseguire l'installazione passo dopo passo.

**Passaggio 2.** Premere il pulsante di rilascio PRESS.

**Passaggio 3.** Allentare le bretelle.

**Passaggio 4.** Premere il pulsante rosso di rilascio della fibbia.

**Passaggio 5.** Sganciare la fibbia.

**Passaggio 6.** Utilizzare l'insero rimovibile (o rimuovere l'insero rimovibile) in base alla taglia del bambino, regolare la posizione dell'appoggiatesta nella posizione corretta che sia adatta all'altezza delle spalle del bambino.

**L'insero rimovibile è utilizzabile solo le dimensioni del bambino da 40 cm a 60 cm, (riferimento peso bambino: da neonato fino a circa 7 kg / 8 kg) (riferimento età bebè: da neonato fino a circa 6 mesi / 7 mesi).**

Se la taglia del tuo bambino supera i 60 cm, rimuovi l'insero rimovibile e regola il poggiatesta mobile nella posizione corretta per adattarlo all'altezza della spalla del tuo bambino.

**Passaggio 7.** Adagiare il bambino nel prodotto con cautela e in modo confortevole.

**Passaggio 8.** Inserire le due linguette della fibbia (i due spillacci con le imbottiture sulle spalle) finché non si sente "CLIC". Controllare se la fibbia è agganciata correttamente tirandola verso di sé.

**Passaggio 9.** Se tutto è stato controllato e installato correttamente ed il bambino si sente a suo agio, regolare la tensione delle cinghie tirando la cinghia di trazione verso di sé.

Al termine dei passaggi precedenti, controllare che:

- La fibbia a 3 punti sia completamente bloccata.
- Le cinghie che trattengono il bambino siano adattate al corpo del bambino e non devono essere attorcigliate.
- La cinghia addominale sia indossata in basso, in modo che il bacino sia saldamente trattenuto.
- La posizione dell'appoggiatesta sia all'altezza corretta delle spalle del tuo bambino.

## **5-INSTALLAZIONE IN MACCHINA.**

**Passaggio 1.** Posizionare il prodotto con il bambino nel pro-

dotto nella direzione di installazione rivolta all'indietro sul seggiolino per auto.

- Prendere la cintura addominale della cintura di sicurezza a 3 punti per adulti dell'auto ed inserirla nelle due guide della cintura addominale dell'auto seggiolino.
- Allacciare la cintura di sicurezza per adulti dell'auto nella fibbia, finché non si sente "CLICK".
- Posizionare la cintura diagonale della cintura di sicurezza dell'auto nella guida della cintura diagonale di questo prodotto. È necessario tensionare la cintura diagonale dell'auto per evitare che la cinghia diagonale fuoriesca dalla sua sede durante la guida.

Dopo aver terminato sopra l'installazione della cintura di sicurezza per adulti a 3 punti, si prega di seguire la seguente lista di controllo:

- Le cinture di sicurezza dell'auto devono essere tensionate.
- La fibbia della cintura di sicurezza per adulti sia agganciata, ed assicurarsi che la cintura addominale scorra in linea retta e sia inserita nella guida della cintura addominale dell'autoseggiolino.
- Usare la mano e rimuovere tutto il gioco tra la cintura di sicurezza per adulti e l'autoseggiolino, riavvolgere la cintura nel riavvolgitore per ridurre tutto il gioco).
- Il tuo bambino è trattenuto all'interno del prodotto e tu allacci bene il sistema di cinture.

**Passaggio 2.** Regolare la maniglia di trasporto nella posizione 1 (in entrambi i lati della maniglia di trasporto finché non si sente CLIC-CLIC), contro la parte posteriore di tale sedile per adulti.

Dopo aver fatto tutti i passaggi di il controllo di sicurezza per passaggio, allora sei pronto per partire e guidare! Si consiglia di tenere il bambino seduto all'interno del prodotto, meglio non più di 2 ore, si prega di fare una pausa per riposare.

## 6-SBLOCCARE.

**NOTA:** Se è necessario rilasciare la cintura di sicurezza a 3 punti dell'auto e far riposare il bambino fuori da questo prodotto:

- Premere il pulsante della fibbia (la fibbia della cintura di sicurezza per adulti) per sbloccare la cintura di sicurezza dell'auto a 3 punti.
- Premere il pulsante di rilascio della fibbia di colore rosso centrale di questo prodotto per sbloccarlo e portare fuori il bambino per riposare.
- Quindi, dopo il riposo prima che inizi la nuova guida, è necessario seguire nuovamente i passaggi di sicurezza di cui sopra!

### **7-RIMUOVERE LA FODERA - CURA E PULIZIA - MONTARE LA FODERA.**

Questo prodotto è assemblato con componenti in EPP (sono un buon assorbimento di energia per la protezione della sicurezza e il comfort) sotto il rivestimento del sedile.

L'inserito rimovibile (da utilizzare solo nella gamma di taglie per bambini da 40 a 60 cm) è assemblato all'interno con tipi di schiuma morbida per il comfort ad assorbimento di energia.

- Si prega di NON rimuovere nessuno degli EPP assemblati sul prodotto e qualsiasi schiuma all'interno dell'inserito rimovibile.
- Si prega di NON spingere o tirare troppo forte contro la(e) schiuma(e) EPP, si potrebbe danneggiarla, il che influirà sulla sicurezza del prodotto.
- Se è necessario lavare la fodera morbida, seguire i passaggi seguenti per rimuoverla:

1. Tirare il pulsante disteso (sul lato superiore posteriore del prodotto), stendere il prodotto.
2. Aprire il sistema di imbracatura con fibbia a 3 punti, estrarre l'inserito rimovibile, estrarre la fodera del poggiatesta, le imbottiture per le spalle, l'imbottitura inguinale e il rivestimento principale del sedile.

**Cura e pulizia: mantenere il prodotto sempre pulito!**

**AVVERTENZA:** NON utilizzare detergenti neutri non diluiti, benzina o altri solventi organici per pulire il guscio di plastica. Utilizzare un panno umido e pulito.

Utilizzare un panno umido e pulito per pulire le cinghie dell'imbracatura.

Per pulire il rivestimento morbido in tessuto di questo prodotto,

omprese le seguenti parti, seguire le istruzioni di lavaggio:

- Fodera con inserto rimovibile: estrarre la protezione interna, conservarla bene in un luogo pulito e asciutto che sia pronta per essere riposta per riutilizzarla una volta che la fodera è asciutta.
- Fodera dell'appoggiatesta, estrarre la protezione in EPP di colore nero laterale sinistra e destra e conservarla bene in un luogo pulito e asciutto che sia pronta per essere riposta per l'uso una volta che la fodera si è asciugata.
- Fodera della scocca del sedile principale (un set), spalline, imbottitura inguinale, tettuccio parasole, (l'etichetta di lavaggio è cucita sulla fodera della scocca del sedile principale).
- Pulizia delle protezioni: eventuali schiume EPP di colore nero e schiume interne dell'inserto, se è necessario pulirle, utilizzare un panno umido e pulito.

#### **Rimontare la fodera:**

- Distendere lo schienale, quindi è facile ripristinare le coperture morbide passo dopo passo.
- Mettere il rivestimento del sedile principale dalla zona della parte inferiore delle gambe e verso l'alto per rivestirlo.
- Riposizionare la schiuma EPP nella fodera del poggiatesta e riposizionarla sul poggiatesta.
- Riposizionare la schiuma nell'inserto rimovibile e reinserirla nel prodotto.
- Riposizionare le imbottiture per le spalle e l'imbottitura inguinale sul prodotto.
- Rimontare il tettuccio parasole sul prodotto.
- Allacciare le cinture di sicurezza (spallacci e fibbia con cinghia inguinale e cinghia di trazione) di questo prodotto.

#### **Ambiente, domande e contatti.**

##### **Ambiente:**

**ATTENZIONE:** Tenere tutti i materiali di imballaggio in plastica fuori dalla portata del bambino per evitare il rischio di soffocamento! Per motivi ambientali, una volta terminato l'utilizzo di questo prodotto, vi chiediamo di smaltire il prodotto nelle apposite discariche in conformità con la legislazione locale.

##### **Domande e contatti:**

In caso di domande, contattare il produttore o l'importatore lo-

cale o il rivenditore, assicurarsi di avere a portata di mano le seguenti informazioni.

### **8-SISTEMA DI VIAGGIO.**

L'auto seggiolino può essere utilizzato in combinazione con l'adattatore rimovibile approvato sui passeggini CAM (1-2 Agganciare) (3-4 Sganciare).

Il prodotto può essere utilizzato come una "Culla da trasporto", regolando lo schienale in posizione reclinata (5-6-7).

#### **AVVERTENZE:**

Assicurarsi di utilizzare adattatori approvati e adatti al passeggino in questione.

**(AVVISO:** Ogni set di adattatori potrebbe non essere lo stesso, se il passeggino/carrozzina è diverso.

Si consiglia di leggere il manuale di istruzioni del passeggino/carrozzina nei dettagli prima di usarlo).

Assicurarsi che gli adattatori siano sempre al 100% completamente fissati e bloccati correttamente da entrambi i lati sia sull'auto seggiolino che sul telaio, prima di utilizzarlo come sistema da viaggio.

In caso di mancato collegamento tra loro, potrebbe causare gravi lesioni al bambino!

NON posizionare questo prodotto su un tavolo/pavimento/o su qualsiasi superficie rialzata, quando è fissato con gli adattatori!

NON utilizzare il maniglione di trasporto per sollevare l'assieme telaio-auto seggiolino!

**ATTENZIONE:** Allacciare sempre le cinture di sicurezza!

**ATTENZIONE:** Non lasciare mai il bambino incustodito!

Si raccomanda di togliere il bambino dall'auto seggiolino prima di sganciarlo dal telaio per ridurre il peso totale e ridurre il pericolo di sbilanciarsi durante tale operazione.

Si prega di rimuovere gli adattatori tramite il relativo pulsante di rilascio dal telaio e conservare bene gli adattatori per il prossimo utilizzo.

Quando si utilizza il l'auto seggiolino sul passeggino, assicurarsi che la maniglia di trasporto sia regolata in posizione 2 o 3.

# Instruction manual.

**WARNING:** For the maximum protection and comfort of your child, it is essential read the entire manual carefully and follow all instructions. You are personally responsible for the safety of your child at all times, please make yourself familiar with the product before using it.

1. UNECE R 129 / 03 Approval.
  2. Integral Universal Belted Enhanced Child Restraint System.
  3. Suitable for baby size range: 40 cm – 87 cm (max. 13 kg | up to approx. 15 months).
- (The Removable insert is for baby size range from 40 cm – 60 cm to use only.)

**WARNING: DO NOT USE THIS PRODUCT IN SEATING POSITIONS WHERE THERE IS AN ACTIVE FRONTAL AIRBAG INSTALLED!**



## GENERAL SAFETY INTRODUCTION:

### NOTICE:

This is Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129, for use primarily in “Universal seating positions” as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user’s manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

### HOMOLOGATION: UNECE R 129 / 03 Approval.

Integral Universal Belted Enhanced Child Restraint System.

**INSTALLATION:** Rearward facing installation in car by making use of 3-point adult safety-belt approved according to UN ECE Regu-

lation No.16 in all universal seating as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual.

**WARNING : DO NOT USE THIS PRODUCT IN SEATING POSITIONS WHERE THERE IS AN ACTIVE FRONTAL AIRBAG INSTALLED!**

**IMPORTANT NOTICE before using this product:**

This Product (Enhanced Child Restraint System) is according to UNECE R 129 regulation, 03.

Series approved and is suitable for baby size range: 40 cm - 87 cm to use.

(Baby weight reference: from new born till max. 13 kg).

(Baby age reference: from new born up to approx. 15 months).

Removable insert which is only for baby size range from 40 cm - 60 cm to use.

(Baby weight reference: from new born till around 7 kg / 8 kg).

(Baby age reference: from new born till around 6 months / 7 months).

**SAFETY WARNINGS.**

**ATTENTION! NEVER lie-flat the backrest when driving.**

It is NOT designed to be in lie-flat position when it is used driving.

**WARNING:** It is dangerous making any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority.

**WARNING:** It is dangerous not following closely the installation instructions provided by the child restraint manufacturer.

**WARNING:** Please retain the instruction manual on this product for its life period.

**WARNING:** This product is an Enhanced Child Restraint System, it is NOT a rocker!

**WARNING: DO NOT USE THIS PRODUCT IN SEATING POSITIONS WHERE THERE IS AN ACTIVE FRONTAL AIRBAG INSTALLED !**



1. Install this Product (Enhanced Child Restraint System), only rearward facing in the car by making use of 3-point adult safety-belt approved according to UN ECE Regulation No.16.in all universal seating as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual.

**WARNING:** Ensure that no part of this Product (Enhanced Child Restraint System) or vehicle safety-belt is trapped in a door or a folding vehicle seat. If you vehicle has a folding rear seat, please make sure that it is correctly latched in its upright position.

2. The backrest of this Product must be with the upper inclined position when installed into the car.

**ATTENTION!** NEVER lie-flat the backrest when driving.

It is NOT designed to be in lie-flat position when it is used driving.

3. DO NOT add or modify the product in any way.

4. Any rigid items and plastic parts of this product shall be located and installed so that they are not liable to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle during everyday use of the vehicle.

5. **IMPORTANT:** Make sure that any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and that straps should not be twisted.

6. Ensuring that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.

7. It is very important that, any straps (means the 3-point car safety belt) holding the restraint to the vehicle should be tight.

When the 3-point car safety belt is used, make sure the car safety belt runs in a straight line and stays inside the lap belt of this product. Please always check this carefully before you starting driving!

8. **ATTENTION:** Never leave the children unattended!

9. If the car seat has been subject to violent stresses in an accident, please replace it.

10. Do not use this Product without soft cover on it.

11. Keep the product away from direct sun light, otherwise parts not covered from the fabric may be too hot for the child's skin.

12. Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.

**13.** The soft cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.

**14.** In the event of emergency, it is important that the baby can be released quickly.

It means the 3-point buckle of this product is not fully tamperproof and therefore your baby should be persuaded never to play with the buckle. In case any emergency happens, please press the red color button of this 3-point buckle immediately to release your baby.

**15.** This car seat and removable insert are assembled with high energy absorbing materials for your child's protection, safety and comfort. Please DO NOT remove any of the absorbent parts assembled on the product and inside the removable insert. Please DO NOT push or pull too hard against the absorbent parts, it may damage it, which will affect the safety of the product.

**16.** This product have the adjustable headrest system directly linked with shoulder harness belts (left and right shoulder), which makes easy and simple to adjust the proper shoulder harness height in the right position to fit for different baby's shoulders height. Make sure that the shoulder harness belts are always adjusted at the correct harness height during the daily life use.

**17.** When this product does not restraint any baby in it, it is recommended that it is always fastened well by using the 3-point car safety belt to avoid any injury in the event of accident during driving.

**18.** If this Product is not being used, please store it in a safe & clean & dry place and please avoid the product to meet any corrosive substances (such as any battery acid), and please avoid any heavy objects on top of it.

**19.** Manufacturer can only guarantee the safety of this product if it is used by the original owner and who exactly follow the instruction manual information when use. DO NOT make any changes to this product whatsoever, as this could lead to unsafe situations.

**20.** Never place this Product on a table or chair or bed or shopping trolley, or on any raised surface place, if your baby is restraint inside.

**21.** We strongly advise against using a second-hand product,

because you never know how it has been used previously. You are personally responsible for the safety of your child at all times.

22. Please check before purchasing it, if this product fits in your car properly.

23. Always keep the instruction manual for future reference, as this product is effective only if the instructions for use are respected.

24. DO NOT use this product longer than 5 years since the first use, because the quality of materials may change with aging.

### 1-PRODUCT PARTS NAME. (Page 06).

### 2-CARRYING HANDLE POSITION(S).

This product (Enhanced Child Restraint System) has 4 handle positions to adjust.

#### Operation:

Push (left and right side at same time) the button of handle to adjust it into different position until you hear "click" of both sides:

- Carrying Handle Position 1
- Carrying Handle Position 2
- Carrying Handle Position 3
- Carrying Handle Position 4

**WARNING:** To prevent the product from tipping over during carrying, check if the carrying handle is locked in place in carrying position 2 carefully!

### 3-ADJUST THE HEADREST SYSTEM & USE OF REMOVABLE INSERT.

This product has the adjustable headrest system directly linked with shoulder harness belts (left and right shoulder), which makes easy and simple to adjust the proper shoulder harness height in right position to fit for different baby's shoulders height.

Make sure that the shoulder harness belts are always adjusted at the correct harness height during the daily use.

**Removable insert is only to use for baby size range from 40 cm – 60 cm.**

**(Baby weight reference: from new born till around 7 kg / 8 kg).**

**(Baby age reference: from new born till around 6 months / 7 months).**

If your baby size is over 60 cm, please remove the removable insert & adjust the headrest into right shoulder position to fit your baby's right shoulder height.

**Operation:**

- PRESS the release button.
- Release more space / longer length of the two shoulder straps.
- Pull up / down the headrest into the right position to fit for your baby's shoulder height (please store the removable insert in a clean place for next time use).

**4-BABY INSTALLATION INTO THE PRODUCT AND CHECK LIST.**

**Operation steps:**

**Step 1.** Put the product where there is space enough (we recommend) to do following installation step by step.

**Step 2.** Press the PRESS release button.

**Step 3.** Release length of the two shoulder straps.

**Step 4.** Press the middle red color release button of the buckle.

**Step 5.** Open the buckle harness system (open the two shoulder straps with shoulder pads on).

**Step 6.** Use the removable insert (or, take out the removable insert) as per your baby's size, adjust the headrest position in proper position that will fit your baby's shoulders height.

**Removable insert, should be used only for babies with size range from 40 cm – 60 cm.**

**(Baby's weight reference: from new born till around 7 kg / 8 kg).**

**(Baby's age reference: from new born till around 6 months / 7 months).**

If your baby size is over 60 cm, please remove the Removable insert and adjust the headrest into the right shoulder position to fit your baby's right shoulders height:

**Step 7.** Seat your baby carefully and in a comfortable way into the product.

**Step 8.** Insert the two metal parts of the (the two shoulder straps with shoulder pads on) into the central buckle to lock them in

place, until you hear “CLICK”.

**Check:** You always need to check and make sure, if the buckle is locked correctly in place pulling it towards yourself:

**Step 9.** When everything has been checked and all well installed and baby feels comfortable, please tighten the 3-point buckle harness straps by pulling the pull strap towards to yourself.

After the above steps have been checked, please follow the below check list:

- The 3-point buckle on this product is fully locked.
- Any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and straps should not be twisted.
- Please ensure the lap strap is positioned in the lower part of the body of the baby, so that the pelvis is firmly engaged.
- The Headrest should be at the right position of your baby's shoulders.

## 5-INSTALLATION IN THE CAR.

**Step 1.** Put the product with your baby seated in the rearward facing position of the car seat.

- Take the lap belt of the 3-point adult safety-belt and fit it into the two lap-belt guides of this product.
- Buckle up the adult safety-belt until you hear “CLICK”.
- Place the diagonal belt of the car seat belt into the diagonal belt guide of this product. The diagonal belt of the car must be tensioned to prevent from slipping out its belt guide while driving.

After installing the 3-point car adult safety-belt, please follow the below checklist:

- The 3-point car adult safety belt should be tighten.
- The buckle (the adult safety belt buckle) should be securely locked, and please make sure the car safety belt buckle goes straight and remains in its abdominal belt guide place of this product.
- Tighten the adult seat belt to avoid any movement of the infant car seat.
- Your baby is restrained inside the product, and you fasten the harness system correctly.

**Step 2.** Adjust the carrying handle into position 1 (both side of the carrying handle until you hear CLICK-CLICK), against the backside of the adult seat.

After checking all safety steps then ready to go and drive!  
It is recommended not to leave your baby more than 2 hours into the infant car seat.

## **6-UNLOCK.**

**NOTE:** If you need to release the 3-point adult safety-belt and take your baby out of this product for a rest:

- Press the button of the buckle (the adult safety belt buckle) to unlock the 3-point car safety-belt.
- Press the middle red color buckle release button of this product to unlock it, and take your baby out, for a rest.
- When you are starting driving again ,you need to follow the following above safety steps again!

## **7-REMOVE THE SOFT COVER - CARE - CLEANING - RE-ASSEMBLE THE SOFT COVER.**

This Product is assembled with EPP components (they are good energy absorption for safety protection and comfort) under the seat cover.

The removable insert (40-60 cm baby size range to use only) includes special foam material for energy absorption.

Please **DO NOT** remove any of those assembled EPP on the product and any foam(s) inside the removable insert.

Please **DO NOT** push or pull too hard against the EPP foam(s), you may damage it, which will affect to the safety of the product.

If you need to wash the soft cover, please follow the below steps to remove the soft cover:

**Step 1:** Pull the lie-flat button (on the back top side of the product), lie-flat the product.

**Step 2:** Unlock the 3-point buckle harness system, take out the removable insert, and the headrest soft cover, shoulder pads, crotch pad, and the main seat cover.

**Care and Cleaning: Please keep the product always clean!**

**WARNING:** **DO NOT** use undiluted neutral detergent, gasoline, or other organic solvents to clean the plastic shell. Use a damp clean cloth.

Use a damp clean cloth to clean the harness straps.

To cleaning the textile soft cover of this product, including the fol-

lowing parts, please follow the washing instructions:

- Removable insert soft cover: take out the inner foam, store it clean & in a dry place so to be ready to be unpacked back again once the soft cover is dried.
- Headrest soft cove : remove first the left and right black colored EPP foam and store them in a clean & dry place so to be ready to be used again once the soft cover is dry.
- Main seat shell soft cover (a set): shoulder pads, crotch pad, sun-canopy (washing label is stitched on main seat shell soft cover).
- Cleaning of foam protections:, if you need to clean the black colored EPP foam protections, please use a damp clean cloth.

#### **Re-assemble the soft cover:**

- Lie-flat the backrest of the product, so to assemble in a easier way the soft covers.
- To re-assemble the main seat cover please start from the lower leg area.
- Put back EPP foam into the headrest soft cover, and re-assemble it on the headrest.
- Put back the foam into the removable insert, and r re-assemble it into the product.
- Put back the shoulder pads and crotch pad on the product.
- Put back the sun canopy on product again.
- Buckle up the harness system of this product (shoulder straps, buckle with crotch strap and harness).

#### **Environment – questions – contact.**

##### **Environment:**

**WARNING:** Keep all plastic package materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation!

For environmental reason, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

##### **Questions and contact:**

If you will have any questions, please contact the manufacturer or your local importer or the retailer, make sure that you have the following information on hand.

## **8-TRAVEL SYSTEM.**

This car seat can be used in combination with the removable adap-

ter approved on CAM Il Mondo del bambino's strollers (1–2 Hook) (3–4 Unhook).

This Product can be used as a "Carrier Cradle" by adjusting the backrest to the most reclined position (5–6–7).

**WARNINGS:** Make sure you are using adapters approved and suitable only for this CAM Il Mondo del bambino's stroller.

(NOTICE: each set of adapters may not be the same, depending on each different kind of stroller model. It is recommended to read the instruction manual of the pushchair in detail before using it) Make sure the adapters are always 100% fully engaged and correctly locked on both sides of both the car seat and the chassis before using it as a travel system. If they are not correctly, there could be a serious risk of injury for the child!

DO NOT place this product on a table/floor/or any raised surface, when secured with adapters!

DO NOT use the carrying handle to lift the frame–car seat assembly!

**WARNING:** Always use the restraint system!

**WARNING:** Never leave your child unattended!

It is recommended to remove the child from the car seat before detaching it from the chassis so to avoid any safety issue during this operation.

Please remove the adapters by pushing the release button from the chassis and keep them well stored for next use.

When using the travel system, please make sure the carrying handle of the car seat is set in position 2 or 3.

# Manuel d'instructions.

**ATTENTION:** Pour la protection et le confort maximum de votre enfant, il est essentiel de lire attentivement tout le manuel et de suivre toutes les instructions. Vous êtes personnellement responsable de la sécurité de votre enfant à tout moment, nous vous demandons de vous familiariser avec le produit avant de l'utiliser.

1. Approbation UNECE R 129/03.
  2. Système universel de retenue pour enfants.
  3. Convient aux enfants de 40 cm à 87 cm (max. 13 kg | jusqu'à environ 15 mois).
- (L'insert amovible ne convient qu'aux enfants de 40 cm à 60 cm.)

**ATTENTION : NE PAS UTILISER CE PRODUIT DANS LES PLACES ASSISES OÙ UN AIRBAG FRONTAL ACTIF EST INSTALLÉ !**



## INTRODUCTION GÉNÉRALE À LA SÉCURITÉ:

### AVERTISSEMENT:

Il s'agit d'un système de retenue pour enfants avec ceinture universelle. Il est homologué conformément au Règlement n° 129 UN pour une utilisation principalement dans les « places assises universelles » spécifiées par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfants.

**HOMOLOGATION:** Approbation UNECE R 129/03.

Système de retenue pour enfants avec ceinture universelle intégrale.

**INSTALLATION:** Installer l'enfant face à l'arrière de la voiture en utilisant la ceinture de sécurité à 3 points pour adultes homologuée conformément au règlement UN ECE n° 16 sur tous les sièges universels, comme spécifié par le fabricant du véhicule dans le ma-

nuel d'utilisation du véhicule.

**ATTENTION : NE PAS UTILISER CE PRODUIT DANS LES PLACES ASSISES OÙ UN AIRBAG FRONTAL ACTIF EST INSTALLÉ!**

**AVERTISSEMENT IMPORTANT avant d'utiliser ce produit:**

Ce produit est conforme à la réglementation UNECE R 129, série 03 approuvée et convient aux tailles d'enfants : de 40 cm – à 87 cm.

(Poids de référence du nouveau-né : de nouveau-né jusqu'à max. 13kg)

(Âge de référence du bébé : de la naissance à environ 15 mois).

L'insert amovible ne peut être utilisé que pour les enfants avec une taille de 40 cm à 60 cm.

(Poids de référence du bébé : de nouveau-né jusqu'à environ 7kg / 8kg).

(Âge de référence de l'enfant : de la naissance jusqu'à environ 6 mois / 7 mois).

**AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ.**

**ATTENTION!** NE PAS incliner en aucun cas le dossier pendant la conduite sur la route. Le produit n'est pas conçu pour être utilisé en position allongée lorsqu'il est utilisé dans une voiture sur la route.

**ATTENTION!** Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'autorité d'homologation.

**AVERTISSEMENT:** Il est dangereux de ne pas suivre scrupuleusement les instructions d'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.

**AVERTISSEMENT:** Conserver le manuel d'instructions de ce produit pendant toute sa durée de vie.

**AVERTISSEMENT:** Ce produit est un dispositif de retenue pour enfants. Ce n'est pas une balançoire !

**ATTENTION : NE PAS UTILISER CE PRODUIT DANS LES PLACES ASSISES OÙ UN AIRBAG FRONTAL ACTIF EST INSTALLÉ!**



1. Installer ce Produit uniquement tourné vers l'arrière dans la voiture à l'aide de la ceinture de sécurité à 3 points pour adultes approuvée par le règlement UN ECE n° 16 sur tous les sièges universels, comme spécifié par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule.

**AVERTISSEMENT:** S'assurer qu'aucune partie de ce produit ou de la ceinture de sécurité du véhicule ne soit coincée dans une portière ou un siège rabattable du véhicule. Si votre véhicule est équipé d'un siège arrière rabattable, s'assurer qu'il est correctement bloqué en position verticale.

2. Le dossier de ce produit doit être dans la position la moins inclinée lorsqu'il est installé dans la voiture.

**ATTENTION!** NE PAS incliner en aucun cas le dossier pendant la conduite sur la route. Le produit N'EST PAS conçu pour être en position inclinée lorsqu'il est utilisé dans une voiture sur la route.

3. NE PAS ajouter ou modifier le produit de quelque manière que ce soit.

4. Tous les éléments rigides et les parties en plastique de ce produit doivent être positionnés et installés de manière à ce qu'ils ne puissent pas se coincer dans un siège mobile ou une portière lors de l'utilisation quotidienne du véhicule.

5. **IMPORTANT:** S'assurer que les sangles de retenue de l'enfant soient adaptées au corps de l'enfant et qu'elles ne soient pas tordues.

6. S'assurer que les sangles abdominales soient portées bas, de manière à ce que le bassin soit fermement accroché.

7. Il est très important que toutes les sangles (c'est-à-dire la ceinture de sécurité à 3 points de la voiture) qui maintiennent le dispositif de retenue au véhicule soient bien tendues.

Lorsque l'on utilise la ceinture de sécurité de l'auto à 3 points, s'assurer qu'elle se déroule en ligne droite et qu'elle reste à l'intérieur du guide de la ceinture abdominale du siège auto. Vérifier toujours soigneusement avant de prendre la route!

8. **ATTENZION!** NE jamais laisser votre enfant sans surveillance!

9. Si le siège auto a été soumis à des contraintes violentes lors d'un accident, le remplacer.

10. Ne pas utiliser ce produit sans housse.

**11.** Garder le produit à l'abri de la lumière directe du soleil, sinon les parties non couvertes par le tissu risquent d'être trop chaudes pour la peau de l'enfant.

**12.** Tout bagage ou autre objet susceptible de causer des blessures en cas de collision doit être correctement attaché.

**13.** La housse ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car elle fait partie intégrante du système de retenue.

**14.** En cas d'urgence, il est important que l'enfant puisse être libéré rapidement. La boucle à 3 points de ce produit n'est donc pas totalement inviolable et votre enfant doit donc être persuadé de ne jamais jouer avec la boucle. En cas d'urgence, appuyer immédiatement sur le bouton rouge de la boucle pour libérer votre enfant.

**15.** Ce siège auto et l'insert amovible sont assemblés avec des matériaux à haute absorption d'énergie pour la protection, la sécurité et le confort de l'enfant.

NE PAS retirer les parties absorbantes assemblées sur le produit et à l'intérieur de l'insert amovible.

NE PAS pousser ou tirer trop fort sur les parties absorbantes assemblées sur le produit, il y a le risque de les endommager, ce qui affecterait la sécurité du produit.

**16.** Ce produit est équipé d'un système d'appui-tête réglable directement relié aux sangles du harnais pour les épaules (épaule gauche et droite), ce qui permet de régler facilement et simplement le harnais à la bonne hauteur en fonction de la taille des différentes épaules de l'enfant. S'assurer que les sangles du harnais d'épaule soient toujours réglées à la bonne hauteur lors de l'utilisation quotidienne.

**17.** Lorsque ce produit n'est pas utilisé pour retenir l'enfant, il est recommandé de toujours l'attacher solidement à l'aide de la ceinture de sécurité à trois points de la voiture afin d'éviter toute blessure en cas d'accident sur la route.

**18.** Si vous n'utilisez pas ce produit, le ranger dans un endroit sûr, propre et sec. Ne pas laisser le produit entrer en contact avec des substances corrosives (telles que l'acide de la batterie) et évitez de placer des objets lourds dessus.

**19.** Le fabricant ne peut garantir la sécurité de ce produit que s'il est utilisé par le propriétaire d'origine et que celui-ci respecte

scrupuleusement les informations contenues dans le manuel d'instructions pendant l'utilisation. NE PAS apporter de modifications à ce produit, car cela pourrait entraîner des situations dangereuses.

20. Ne jamais placer ce produit sur une table, une chaise, un lit ou un chariot de supermarché, ou sur toute autre surface surélevée, si l'enfant se trouve à l'intérieur.

21. Nous vous déconseillons vivement d'utiliser un produit d'occasion, car vous ne savez jamais comment il a été utilisé, quelle est son histoire ! Vous êtes personnellement responsable de la sécurité de l'enfant à tout moment.

22. Nous vous conseillons de toujours vérifier avant l'achat si ce produit s'adapte correctement à votre voiture.

23. Conserver toujours le manuel d'instructions pour vous y référer ultérieurement, ce produit n'est efficace que si les instructions d'utilisation sont suivies.

24. NE PAS UTILISER ce produit plus de 5 ans après la première utilisation, car la qualité des matériaux peut changer avec le temps.

## 1-NOM DES PARTIES DU PRODUIT. (Page 07).

## 2-POSITIONS DE LA POIGNÉE DE TRANSPORT.

Ce produit possède 4 positions de réglage de la poignée de transport.

### Fonctionnement:

Pousser (des deux côtés en même temps avec les mains) le bouton de la poignée pour la régler dans une position différente jusqu'à entendre un « clic » des deux:

Position de la poignée de transport 1

Position de la poignée de transport 2

Position de la poignée de transport 3

Position de la poignée de transport 4

**AVERTISSEMENT:** Pour éviter que le produit ne bascule pendant le transport, vérifier avec soin que la poignée de transport est bloquée en position!

### **3-RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE MOBILE ET UTILISATION DE L'INSERT AMOVIBLE.**

Ce produit est équipé d'un système d'appui-tête réglable directement relié aux sangles du harnais pour les épaules (épaule gauche et droite), ce qui permet de régler facilement et simplement le harnais à la bonne hauteur en fonction de la taille des différentes épaules de l'enfant. S'assurer ce que les sangles du harnais d'épaule soient toujours réglées à la bonne hauteur lors de l'utilisation quotidienne.

**L'insert amovible ne doit être utilisé que pour les tailles de harnais de 40 cm à 60 cm.**

**(Poids de référence du bébé : du nouveau-né jusqu'à environ 7kg / 8kg).**

**(Âge de référence de l'enfant : du nouveau-né jusqu'à environ 6 mois / 7 mois).**

**(Âge de référence de l'enfant : du nouveau-né jusqu'à environ 6 mois / 7 mois).**

Si la taille de l'enfant est supérieure à 60 cm, retirer l'insert amovible et régler l'appui-tête mobile sur la bonne position en fonction de la taille des épaules de votre enfant.

#### **Fonctionnement:**

- APPUYER sur le bouton de déblocage.
- Desserrer les bretelles.
- Régler l'appui-tête mobile en fonction de la taille des épaules de l'enfant (conserver l'insert amovible dans un endroit propre pour la prochaine utilisation).

### **4-INSTALLATION DE L'ENFANT DANS LE PRODUIT ET LISTE DE CONTRÔLE.**

#### **Phases opérationnelles:**

**Étape 1.** Placer le produit dans un endroit suffisamment spacieux pour effectuer l'installation étape par étape.

**Étape 2.** Appuyer sur le bouton de déclenchement PRESS.

**Étape 3.** Desserrer les bretelles.

**Étape 4.** Appuyer sur le bouton rouge de déverrouillage de la boucle.

**Étape 5.** Relâcher la boucle.

**Étape 6.** Utiliser l'insert amovible (ou retirer l'insert amovible) en fonction de la taille de l'enfant, ajuster la position de l'appui-tête en fonction de la hauteur des épaules de l'enfant.

**L'insert amovible ne peut être utilisé que pour les tailles de 40 cm à 60 cm, (poids de référence de l'enfant : nouveau-né jusqu'à environ 7kg / 8kg) (âge de référence de l'enfant : nouveau-né jusqu'à environ 6 mois / 7 mois).**

Si la taille de l'enfant dépasse 60 cm, retirer l'insert amovible et régler l'appui-tête mobile dans la bonne position en fonction de la hauteur des épaules de l'enfant.

**Étape 7.** Installer l'enfant avec précaution et de manière confortable dans le produit.

**Étape 8.** Insérer les deux languettes de la boucle (les deux sangles avec les rembourrages sur les épaules) jusqu'à ce qu'à entendre « CLIC ». Vérifier que la boucle est bien enclenchée en la tirant vers soi.

**Étape 9.** Si tout a été vérifié et installé correctement et que l'enfant se sent à l'aise, régler la tension des sangles en tirant la sangle de traction vers soi.

Après avoir effectué les étapes précédentes, vérifier que:

- La boucle à 3 points est complètement bloquée.
- Les sangles qui maintiennent l'enfant sont adaptées au corps de l'enfant et ne sont pas être tordues.
- La sangle abdominale est portée bas, de manière à ce que le bassin soit fermement maintenu.
- La position de l'appui-tête est à la bonne hauteur pour les épaules de l'enfant.

## 5-INSTALLATION DANS LA VOITURE.

**Étape 1.** Placer le produit avec l'enfant dans le sens d'installation face à l'arrière sur le siège de la voiture.

- Prendre la ceinture abdominale du siège auto adulte à 3 points et l'insérer dans les deux guides de la ceinture abdominale du siège auto.
- Attacher la ceinture du siège auto adulte dans la boucle jusqu'à ce qu'à entendre « CLIC ».
- Placer la ceinture diagonale de la ceinture de sécurité de l'auto

dans le guide de ceinture diagonale de ce produit. Il est nécessaire de tendre la ceinture diagonale de l'auto pour éviter qu'elle ne glisse de son siège pendant la conduite.

Après avoir terminé l'installation de la ceinture de sécurité à 3 points pour adultes, suivre la liste de contrôle suivante:

- Les ceintures de sécurité de la voiture doivent être tendues.
- La boucle de la ceinture de sécurité pour adultes est attachée, et s'assurer que la ceinture abdominale se déplace en ligne droite et est insérée dans le guide de la ceinture abdominale du siège auto.
- Se servir de la main et éliminer tout jeu entre la ceinture de sécurité à 3 points pour adultes et le siège auto, réenrouler la ceinture dans l'enrouleur pour réduire tout jeu.
- Votre enfant est retenu à l'intérieur du produit et vous avez bien attaché le système de ceinture.

**Étape 2.** Régler la poignée de transport en position 1 (des deux côtés de la poignée de transport jusqu'à ce qu'à entendre CLIC-CLIC), contre le dossier du siège pour adultes.

Une fois que vous avez effectué toutes les étapes du contrôle de sécurité, vous êtes prêt à prendre la route ! Il est conseillé de garder l'enfant assis à l'intérieur du produit, de préférence pas plus de 2 heures, faire une pause pour se reposer.

## **6-DÉBLOQUER.**

**REMARQUE:** s'il vous faut débloquer la ceinture de sécurité à 3 points de la voiture et faire reposer votre enfant à l'extérieur de ce produit:

- Appuyer sur le bouton de la boucle (la boucle de la ceinture de sécurité pour adultes) pour détacher la ceinture de sécurité à 3 points de la voiture.
- Appuyer sur le bouton rouge central de déverrouillage de la boucle de ce produit pour la débloquer et porter l'enfant à l'extérieur pour le faire reposer.
- Ensuite, après le repos avant le début d'un nouveau trajet, il faudra à nouveau suivre les étapes de sécurité ci-dessus!

## **7-DÉMONTÉ LA HOUSSE - ENTRETIEN ET NETTOYAGE - REMONTER LA HOUSSE.**

Ce produit est assemblé avec des composants en EPP (ils consti-

tuent un bon absorbeur d'énergie pour la sécurité, la protection et le confort) sous la housse du siège.

L'insert amovible (à utiliser uniquement dans la gamme de tailles des enfants de 40 à 60 cm) est assemblé à l'intérieur avec des types de mousse souple pour le confort à absorption d'énergie.

- NE PAS enlever aucun des EPP assemblés sur le produit ni la mousse à l'intérieur de l'insert amovible.
- Ne pas pousser ou tirer trop fort sur la/les mousse/s EPP, on risque de la/les endommager, ce qui affecterait la sécurité du produit.

- S'il est nécessaire de laver la housse souple, suivre les étapes ci-dessous pour l'enlever:

1. Tirer sur le bouton d'étendue (en haut à l'arrière du produit), étendre le produit.

2. Ouvrir le système de harnais avec boucle à 3 points, extraire l'insert amovible, retirer la housse de l'appui-tête, le rembourrage des épaules, le rembourrage de l'entrejambe et la housse principale du siège.

**Entretien et nettoyage : garder toujours le produit propre!**

**AVERTISSEMENT:** NE PAS utiliser de détergents neutres non dilués, d'essence ou d'autres solvants organiques pour nettoyer la coque en plastique. Utiliser un chiffon propre et humide.

Utiliser un chiffon propre et humide pour nettoyer les sangles du harnais.

Pour nettoyer le revêtement en tissu souple de ce produit, y compris les parties suivantes, suivre les instructions de lavage:

- Housse avec insert amovible : retirer la protection intérieure, la ranger dans un endroit propre et sec, pour être réutilisée une fois que la housse est sèche.

- Housse d'appui-tête : retirer la protection en EPP noire des côtés gauche et droit et la ranger dans un endroit propre et sec, pour à être réutilisée une fois que la housse est sèche.

- Housse de la coque du siège principal (un jeu), sangles d'épaule, rembourrage d'entrejambe, toit pare soleil (l'étiquette de lavage est cousue sur la housse de la coque du siège principal).

- Nettoyage des protections : les mousses EPP noires et les mousses intérieures de l'insert doivent être nettoyées à l'aide d'un chiffon propre et humide si elles doivent être nettoyées.

### **Remonter la housse:**

- Étendre le dossier pour faciliter la réinstallation des housses souples, étape par étape.
- Mettre la housse du siège principal à partir de la zone inférieure des jambes et vers le haut pour le recouvrir.
- Replacer la mousse EPP dans la housse de l'appui-tête et la repositionner sur l'appui-tête.
- Replacer la mousse dans l'insert amovible et la réinsérer dans le produit.
- Replacer le rembourrage des épaules et de l'entrejambe sur le produit.
- Remonter le toit pare-soleil sur le produit.
- Attacher les ceintures de sécurité (sangles d'épaule et boucle avec sangle d'entrejambe et sangle de traction) de ce produit.

### **Environnement, questions et contacts.**

#### **Environnement:**

**ATTENTION:** Conserver tous les matériaux d'emballage en plastique hors de portée des enfants afin d'éviter tout risque d'étouffement ! Pour des raisons environnementales, nous vous demandons, une fois que vous avez fini d'utiliser ce produit, de le jeter dans des décharges appropriées, conformément à la législation locale.

#### **Questions et contacts:**

Si vous avez des questions, contacter le fabricant ou l'importateur ou le détaillant local, s'assurer d'avoir les informations suivantes à portée de main.

### **8-SYSTÈME DE VOYAGE.**

Le siège auto peut être utilisé en combinaison avec l'adaptateur amovible approuvé sur les poussettes CAM (1-2 Crochet) (3-4 Dé-crochet).

Le produit peut être utilisé comme « nacelle » en réglant le dossier en position inclinée (5-6-7).

#### **AVERTISSEMENTS:**

S'assurer d'utiliser des adaptateurs approuvés et adaptés à la poussette en question.

**(AVIS:** Chaque jeu d'adaptateurs peut être différent si la poussette/le landau est différent. Nous vous recommandons de lire en

détail le manuel d'instructions de la poussette/du landau avant de l'utiliser).

S'assurer que les adaptateurs sont toujours fixés à 100 % et bloqués correctement des deux côtés sur le siège auto et le châssis avant de l'utiliser comme système de voyage. S'ils ne sont pas connectés entre eux, il existe un risque de blessure grave pour l'enfant!

NE PAS placer ce produit sur une table/un sol/une surface surélevée lorsqu'il est fixé avec les adaptateurs!

NE PAS utiliser la poignée de transport pour soulever l'ensemble châssis/siège auto !

**ATTENZION:** Attacher toujours les ceintures de sécurité!

**ATTENZION:** Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance !

Il est recommandé de retirer l'enfant du siège auto avant de le détacher du châssis afin de réduire le poids total et le risque de déséquilibre pendant cette opération.

Il faut retirer les adaptateurs du châssis à l'aide du bouton de déblocage et les ranger pour la prochaine utilisation.

Lorsque l'on utilise le siège auto sur la poussette, s'assurer que la poignée de transport est réglée sur la position 2 ou 3.

# Gebrauchsanweisung.

**WARNUNG:** Für den maximalen Schutz und Komfort Ihres Kindes ist es wichtig, dass Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und alle Anweisungen befolgen. Sie sind jederzeit selbst für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich, machen Sie sich daher bitte vor der Benutzung mit dem Produkt vertraut.

1. UNECE R 129 / 03-Zulassung.
2. Integriertes Universal-Kinderrückhaltesystem mit Gurt.
3. Geeignet für Baby-Größenbereich: 40 cm – 87 cm (max. 13 kg | bis ca. 15 Monate).

(Der herausnehmbare Einsatz ist nur für Babys mit einer Größe von 40 cm bis 60 cm geeignet).

**WARNUNG: VERWENDEN SIE DIESES PRODUKT NICHT IN SITZPOSITIONEN, IN DENEN EIN AKTIVER FRONTAL-AIRBAG INSTALLIERT IST!**



## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE:

### HINWEIS:

Dies ist ein Universal Belted Enhanced Child Restraint System. Es ist nach der UN-Regelung Nr. 129 für die Verwendung in erster Linie in "Universalsitzpositionen" zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs angegeben. Wenden Sie sich im Zweifelsfall entweder an den Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

### HOMOLOGATION: UNECE R 129 / 03 Zulassung.

Integriertes Universal-Kinderrückhaltesystem mit Gurt.

**EINBAU:** Rückwärtsgerichteter Einbau im Auto unter Verwendung eines 3-Punkt-Sicherheitsgurtes für Erwachsene, der gemäß der UN ECE-Regelung Nr. 16 für alle universellen Sitzplätze zugelassen ist, wie von den Fahrzeugherstellern in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs angegeben.

**WARNUNG: VERWENDEN SIE DIESES PRODUKT NICHT IN SITZPOSITIONEN, IN DENEN EIN AKTIVER FRONTALAIRBAG INSTALLIERT IST!**

**WICHTIGER HINWEIS vor der Verwendung dieses Produkts:**

Dieses Produkt (erweitertes Kinderrückhaltesystem) ist nach der UNECE-Regelung R 129, Serie 03 Serie zugelassen und ist für den Größenbereich von Babys geeignet: 40 cm – 87 cm zu verwenden.

(Referenzgewicht des Babys: von Neugeborenen bis max. 13 kg).  
(Baby Altersempfehlung: von Neugeborenen bis ca. 15 Monate).

Herausnehmbarer Einsatz, der nur für den Babygrößenbereich von 40 cm – 60 cm zu verwenden ist.

(Babygewichtsreferenz: von Neugeborenen bis ca. 7 kg / 8 kg).  
(Baby Altersempfehlung: von Neugeborenen bis ca. 6 Monate / 7 Monate).

**SICHERHEITSHINWEISE.**

**ACHTUNG!** Legen Sie die Rückenlehne während der Fahrt NIEMALS flach. Die Rückenlehne ist NICHT dafür ausgelegt, während der Fahrt in eine flache Position gebracht zu werden.

**WARNUNG:** Es ist gefährlich, Änderungen oder Ergänzungen an dem Gerät vorzunehmen, ohne die ohne Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde vorzunehmen.

**WARNUNG:** Es ist gefährlich, die vom Hersteller des Kinderrückhaltesystems gelieferten Einbauanweisungen Hersteller der Kinderrückhalteeinrichtung.

**WARNUNG:** Bitte bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für dieses Produkt während seiner gesamten Lebensdauer auf.

**WARNUNG:** Dieses Produkt ist ein erweitertes Kinderrückhaltesystem, es ist KEINE Wippe!

**WARNUNG :** VERWENDEN SIE DIESES PRODUKT NICHT IN SITZPOSITIONEN, IN DENEN EIN AKTIVER FRONTAL-AIRBAG INSTALLIERT IST!



1. Bauen Sie dieses Produkt (erweitertes Kinderrückhaltesystem) nur rückwärtsgerichtet in das Fahrzeug ein, indem Sie den nach der UN ECE-Regelung Nr. 16 zugelassenen 3-Punkt-Sicherheitsgurt für Erwachsene auf allen universellen Sitzplätzen verwenden, wie von den Fahrzeugherstellern in der Gebrauchsanweisung des Fahrzeugs angegeben.

**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass kein Teil dieses Produkts (erweitertes Kinderrückhaltesystem) oder des Fahrzeugs Sicherheitsgurtes in einer Tür oder einem umklappbaren Fahrzeugsitz eingeklemmt wird. Wenn Ihr Fahrzeug über einen umklappbaren Rücksitz verfügt, vergewissern Sie sich bitte, dass dieser in seiner aufrechten Position korrekt eingerastet ist.

2. Die Rückenlehne dieses Produkts muss sich in der oberen geneigten Position befinden, wenn es im Fahrzeug eingebaut wird.

**ACHTUNG!** Legen Sie die Rückenlehne während der Fahrt NIEMALS flach hin. Die Rückenlehne ist NICHT dafür ausgelegt, während der Fahrt in einer flachen Position zu liegen.

3. Das Produkt NICHT in irgendeiner Weise ergänzen oder verändern.

4. Alle starren Teile und Kunststoffteile dieses Produkts müssen so angebracht und eingebaut werden, dass sie bei der täglichen Benutzung des Fahrzeugs nicht von einem beweglichen Sitz oder in einer Fahrzeughür eingeklemmt werden können.

5. **WICHTIG:** Stellen Sie sicher, dass alle Gurte, die das Kind zurückhalten, an den Körper des Kindes angepasst sind und dass die Gurte nicht verdreht sind.

6. Stellen Sie sicher, dass ein Beckengurt tief unten getragen wird, so dass das Becken fest umschlossen ist.

7. Es ist sehr wichtig, dass alle Gurte (d. h. der 3-Punkt-Autosicherheitsgurt), mit denen die Rückhalteeinrichtung am Fahrzeug befestigt ist, straff sind.

Wenn der 3-Punkt-Sicherheitsgurt verwendet wird, stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt in einer geraden Linie verläuft und innerhalb des Beckengurtes dieses Produkts bleibt. Bitte überprüfen Sie dies immer sorgfältig, bevor Sie losfahren!

8. **ACHTUNG!** Lassen Sie die Kinder niemals unbeaufsichtigt!

9. Wenn der Autositz bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war, ersetzen Sie ihn bitte.

- 10.** Verwenden Sie dieses Produkt nicht ohne weichen Bezug.
- 11.** Halten Sie das Produkt von direkter Sonneneinstrahlung fern, da sonst die nicht abgedeckten Teile zu heiß für die Haut des Kindes sein können.
- 12.** Gepäck oder andere Gegenstände, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen könnten, müssen ordnungsgemäß gesichert werden.
- 13.** Der weiche Bezug darf nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen ersetzt werden, da der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Rückhaltefunktion ist.
- 14.** In Notfällen ist es wichtig, dass das Kind schnell befreit werden kann. Das bedeutet, dass der 3-Punkt-Verschluss dieses Produkts nicht vollständig manipulationssicher ist und Ihr Baby daher davon überzeugt werden sollte, niemals mit dem Verschluss zu spielen. Im Falle eines Notfalls drücken Sie bitte sofort den roten Knopf des 3-Punkt-Verschlusses, um Ihr Baby freizugeben.
- 15.** Dieser Autositz und die herausnehmbare Einlage sind mit hoch energieabsorbierenden Materialien für den Schutz, die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes ausgestattet. Bitte entfernen Sie KEINE der absorbierenden Teile, die am Produkt und in der herausnehmbaren Einlage angebracht sind. Bitte drücken oder ziehen Sie NICHT zu stark gegen die absorbierenden Teile, da diese dadurch beschädigt werden können, was die Sicherheit des Produkts beeinträchtigt.
- 16.** Dieses Produkt ist mit einer verstellbaren Kopfstütze ausgestattet, die direkt mit den Schultergurten (linke und rechte Schulter) verbunden ist. Dadurch lässt sich die Höhe der Schultergurte leicht und einfach an die jeweilige Schulterhöhe des Babys anpassen. Stellen Sie sicher, dass die Schultergurte während des täglichen Gebrauchs immer auf die richtige Höhe eingestellt sind.
- 17.** Wenn dieses Produkt kein Baby darin zurückhält, wird empfohlen, es immer gut mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt im Auto anzuschallen, um Verletzungen im Falle eines Unfalls während der Fahrt zu vermeiden.
- 18.** Wenn dieses Produkt nicht benutzt wird, bewahren Sie es bitte an einem sicheren, sauberen und trockenen Ort auf. Vermeiden Sie bitte, dass das Produkt mit ätzenden Substanzen (wie z. B. Batteriesäure) in Berührung kommt, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.

**19.** Der Hersteller kann nur dann für die Sicherheit dieses Produkts garantieren, wenn es vom ursprünglichen Besitzer verwendet wird und dieser bei der Verwendung genau die Angaben in der Bedienungsanleitung befolgt. Nehmen Sie KEINE Änderungen an diesem Produkt vor, da dies zu unsicheren Situationen führen könnte.

**20.** Stellen Sie dieses Produkt niemals auf einen Tisch, einen Stuhl, ein Bett, einen Einkaufswagen oder auf eine andere erhöhte Fläche, wenn Ihr Baby darin angeschnallt ist.

**21.** Wir raten dringend davon ab, ein gebrauchtes Produkt zu verwenden, da man nie weiß, wie es vorher benutzt wurde. Sie sind jederzeit selbst für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich.

**22.** Bitte prüfen Sie vor dem Kauf, ob dieses Produkt in Ihr Auto passt.

**23.** Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung immer auf, da dieses Produkt nur wirksam ist, wenn die Gebrauchsanweisung beachtet wird.

**24.** Verwenden Sie dieses Produkt NICHT länger als 5 Jahre nach der ersten Verwendung, da sich die Qualität der Materialien mit der Zeit verändern kann.

## **1-PRODUKT TEILEBEZEICHNUNG.** (Seite 07).

## **2-POSITION DES TRAGEGRIFFS/DER TRAGEGRIFFE.**

Dieses Produkt (Enhanced Child Restraint System) hat 4 einstellbare Griffpositionen.

### **Bedienung:**

Drücken Sie (links und rechts gleichzeitig) den Knopf des Griffs, um ihn in eine andere Position zu bringen, bis Sie ein "Klicken" auf beiden Seiten hören:

Tragebügel Position 1

Tragebügel Position 2

Tragebügel Position 3

Tragebügel Position 4

**WARNUNG:** Um zu verhindern, dass das Produkt während des Tragens umkippt, überprüfen Sie sorgfältig, ob der Tragegriff in der Trageposition 2 eingerastet ist!

### 3-EINSTELLEN DER KOPFSTÜTZE UND VERWENDUNG DES HERAUSNEHMBAREN EINSATZES.

Dieses Produkt verfügt über ein verstellbares Kopfstützensystem, das direkt mit den Schultergurten (linke und rechte Schulter) verbunden ist. Dies macht es einfach, die richtige Höhe der Schultergurte in der richtigen Position einzustellen, um sie an die unterschiedliche Schulterhöhe des Babys anzupassen. Stellen Sie sicher, dass die Schultergurte während des täglichen Gebrauchs immer auf die richtige Höhe eingestellt sind.

**Der herausnehmbare Einsatz ist nur für Babygrößen von 40cm – 60 cm geeignet.**

**(Referenzgewicht des Babys: von Neugeborenen bis ca. 7 kg / 8 kg).**

**(Bezug auf das Alter des Babys: von Neugeborenen bis ca. 6 Monate / 7 Monate).**

Wenn Ihr Baby größer als 60 cm ist, entfernen Sie bitte den herausnehmbaren Einsatz und stellen Sie die Kopfstütze in die rechte Schulterposition ein, um sie an die rechte Schulterhöhe Ihres Babys anzupassen.

#### **Bedienung:**

- Drücken Sie den Entriegelungsknopf.
- Mehr Platz / längere Länge der beiden Schultergurte freigeben.
- Ziehen Sie die Kopfstütze nach oben/unten in die richtige Position für die Schulterhöhe Ihres Babys (bitte bewahren Sie den herausnehmbaren Einsatz an einem sauberen Ort für den nächsten Gebrauch auf).

### 4-EINBAU DES BABYS IN DAS PRODUKT UND CHECKLISTE.

#### **Arbeitsschritte:**

**Schritt 1.** Stellen Sie das Produkt an einem Ort auf, an dem genügend Platz vorhanden ist (wir empfehlen), um die folgende Installation Schritt für Schritt durchzuführen.

**Schritt 2.** Drücken Sie die PRESS-Entriegelungstaste.

**Schritt 3.** Lösen Sie die Länge der beiden Schultergurte.

**Schritt 2.** Drücken Sie die PRESS-Entriegelungstaste.

**Schritt 3.** Lösen Sie die Länge der beiden Schultergurte.

**Schritt 4.** Drücken Sie den mittleren roten Knopf der Schnalle.

**Schritt 5.** Öffnen Sie das Gurtsystem mit Schnalle (öffnen Sie die beiden Schultergurte mit den Schulterpolstern).

**Schritt 6.** Verwenden Sie die herausnehmbare Einlage (oder nehmen Sie die herausnehmbare Einlage heraus) und stellen Sie die Kopfstütze entsprechend der Größe Ihres Babys in die richtige Position, die der Schulterhöhe Ihres Babys entspricht.

**Die herausnehmbare Einlage sollte nur für Babys mit einer Größe von 40 cm bis 60 cm verwendet werden.**

**(Referenzgewicht des Babys: von Neugeborenen bis ca. 7 kg / 8 kg).**

**(Bezug auf das Alter des Babys: von Neugeborenen bis ca. 6 Monate / 7 Monate).**

Wenn Ihr Baby größer als 60 cm ist, nehmen Sie bitte den herausnehmbaren Einsatz heraus und stellen Sie die Kopfstütze in die richtige Schulterposition ein, damit sie zur richtigen Schulterhöhe Ihres Babys passt:

**Schritt 7.** Setzen Sie Ihr Baby vorsichtig und bequem in das Produkt.

**Schritt 8.** Stecken Sie die beiden Metallteile der (die beiden Schultergurte mit den Schulterpolstern) in die zentrale Schnalle, um sie zu verriegeln, bis Sie "CLICK" hören.

**Prüfen:** Sie müssen immer überprüfen, ob die Schnalle richtig eingearastet ist, indem Sie sie zu sich hinziehen:

**Schritt 9.** Wenn alles überprüft wurde und das Baby sich wohlfühlt, ziehen Sie bitte den 3-Punkt-Gurt fest, indem Sie den Gurt zu sich hin ziehen.

Nachdem Sie die oben genannten Schritte überprüft haben, folgen Sie bitte der folgenden Checkliste:

- Der 3-Punkt-Gurtverschluss dieses Produkts ist vollständig geschlossen.
- Alle Gurte, die das Kind zurückhalten, sollten an den Körper des Kindes angepasst sein, und die Gurte sollten nicht verdreht sein.
- Achten Sie darauf, dass der Beckengurt am Unterkörper des Kindes anliegt, so dass das Becken fest umschlossen ist.
- Die Kopfstütze sollte sich in der richtigen Position für die Schultern Ihres Babys befinden.
- Die Kopfstütze sollte sich in der richtigen Position für die Schul-

tern Ihres Babys befinden.

## 5-EINBAU IN DAS FAHRZEUG.

**Schritt 1.** Setzen Sie das Produkt mit Ihrem Baby in der nach hinten gerichteten Position des Autositzes ein.

- Nehmen Sie den Beckengurt des 3-Punkt-Sicherheitsgurtes für Erwachsene und legen Sie ihn in die beiden Beckengurtführungen dieses Produkts.
- Schnallen Sie den Sicherheitsgurt für Erwachsene an, bis Sie "CLICK" hören.
- Place den Diagonalgurt des Autosicherheitsgurts in die Diagonalgurtführung dieses Produkts. Der Diagonalgurt des Autos muss gestrafft sein, damit er während der Fahrt nicht aus der Gurtführung rutscht.

Befolgen Sie nach dem Anlegen des 3-Punkt-Sicherheitsgurtes für Erwachsene im Auto bitte die unten stehende Checkliste:

- Der 3-Punkt-Autosicherheitsgurt für Erwachsene muss fest angezogen sein.
- Das Schloss (das Schloss des Sicherheitsgurtes für Erwachsene) sollte sicher verschlossen sein, und bitte stellen Sie sicher, dass das Schloss des Sicherheitsgurtes gerade verläuft und in der Bauhgurtführung dieses Produktes bleibt.
- Ziehen Sie den Sicherheitsgurt für Erwachsene fest, um eine Bewegung der Babyschale zu vermeiden.
- Ihr Baby ist im Produkt gesichert, und Sie haben das Gurtsystem korrekt angelegt.

**Schritt 2.** Stellen Sie den Tragegriff in Position 1 (beide Seiten des Tragegriffs, bis Sie CLICK-CLICK hören), gegen die Rückseite des Erwachsenenensitzes.

Nachdem Sie alle Sicherheitsschritte überprüft haben, können Sie losfahren!

Es wird empfohlen, Ihr Baby nicht länger als 2 Stunden in der Babyschale zu lassen.

## 6-ENTRIEGELN.

**HINWEIS:** Wenn Sie den 3-Punkt-Sicherheitsgurt für Erwachsene lösen und Ihr Baby aus dem Produkt nehmen müssen um sich auszuheben:

- Drücken Sie den Knopf des Gurtschlosses (des Erwachsenen-Sicherheitsgurtes), um den 3-Punkt-Autosicherheitsgurt zu entriegeln.
- Drücken Sie den mittleren roten Knopf des Gurtschlosses, um den Gurt zu entriegeln, und nehmen Sie Ihr und nehmen Sie Ihr Baby heraus, um sich auszuruhen.
- Wenn Sie wieder mit dem Autofahren beginnen, müssen Sie die oben genannten Sicherheitsschritte erneut befolgen!

## **7-ABNEHMEN DES BEZUGES – PFLEGE – REINIGUNG – WIEDERINBAU DES BEZUGES.**

Dieses Produkt ist mit EPP-Komponenten (die eine gute Energieabsorption für Sicherheit und Komfort bieten) unter dem Sitzbezug ausgestattet.

- Die herausnehmbare Einlage (nur für Babygrößen von 40–60 cm) enthält speziellen Schaumstoff zur Energieabsorption.

Bitte entfernen Sie NICHT die EPP-Komponenten am Produkt und den Schaumstoff im Inneren des herausnehmbaren Einsatzes.

Bitte drücken oder ziehen Sie NICHT zu fest gegen den EPP-Schaumstoff, Sie könnten ihn beschädigen, was die Sicherheit des Produkts beeinträchtigen würde.

Wenn Sie den weichen Bezug waschen müssen, gehen Sie bitte wie folgt vor, um den weichen Bezug zu entfernen:

**Schritt 1:** Ziehen Sie die Liegeflächentaste (auf der hinteren Oberseite des Produkts) und legen Sie das Produkt flach hin.

**Schritt 2:** Entriegeln Sie das 3-Punkt-Gurtsystem, nehmen Sie die herausnehmbare Einlage, den weichen Bezug der Kopfstütze, die Schulterpolster, das Schrittpolster und den Hauptsitzbezug heraus.

**Pflege und Reinigung:** Bitte halten Sie das Produkt immer sauber!

**WARNUNG:** Verwenden Sie KEINE unverdünnten neutralen Reinigungsmittel, Benzin oder andere organische Lösungsmittel, um das Kunststoffgehäuse zu reinigen. Verwenden Sie ein feuchtes, sauberes Tuch.

Verwenden Sie ein feuchtes, sauberes Tuch, um die Gurtbänder zu reinigen.

Für die Reinigung des weichen Textilbezugs dieses Produkts, einschließlich der folgenden Teile, beachten Sie bitte die Waschanleitung:

- Herausnehmbare weiche Einlage: Nehmen Sie den inneren Schaumstoff heraus, lagern Sie ihn sauber und an einem trockenen Ort, damit er wieder ausgepackt werden kann, sobald die weiche Einlage getrocknet ist.
- Kopfstützenbezug: Entfernen Sie zuerst den linken und rechten schwarz gefärbten EPP-Schaumstoff und bewahren Sie ihn an einem sauberen und trockenen Ort auf, damit Sie ihn wieder verwenden können, sobald der Bezug getrocknet ist.
- Hauptsitzschalenbezug (ein Satz): Schulterpolster, Schrittpolster, Sonnenverdeck (Waschetikett ist auf dem Hauptsitzschalenbezug aufgenäht).
- Reinigung des Schaumstoffschutzes: Wenn Sie den schwarz gefärbten EPP-Schaumstoffschutz reinigen müssen, verwenden Sie bitte ein feuchtes, sauberes Tuch.

**Montieren Sie den Bezug wieder:**

- Legen Sie die Rückenlehne des Produkts flach, damit Sie die weichen Bezüge leichter montieren können.
- Um den Sitzbezug wieder zu montieren, beginnen Sie bitte mit dem Unterschenkelbereich.
- Legen Sie den EPP-Schaumstoff wieder in den Bezug der Kopfstütze und montieren Sie ihn wieder auf der Kopfstütze.
- Legen Sie den Schaumstoff wieder in die herausnehmbare Einlage und bauen Sie sie wieder in das Produkt ein.
- Legen Sie die Schulterpolster und das Schrittpolster wieder auf das Produkt.
- Bringen Sie das Sonnenverdeck wieder am Produkt an.
- Schnallen Sie das Gurtsystem dieses Produkts an (Schultergurte, Schnalle mit Schrittgurt und Gurtzeug).

**Umwelt – Fragen – Kontakt.**

**Umwelt:**

**WARNUNG:** TBewahren Sie alle Kunststoffverpackungen außerhalb der Reichweite Ihres Kindes auf, um die Gefahr des Erstickens zu vermeiden!

Aus Gründen des Umweltschutzes bitten wir Sie, das Produkt nach Beendigung des Gebrauchs entsprechend der örtlichen Gesetzgebung in einer geeigneten Abfallentsorgungsanlage zu entsorgen.

**8-REISESYSTEM.**

Dieser Autositz kann in Kombination mit dem abnehmbaren Adap-

ter verwendet werden, der für die Kinderwagen von CAM II Mondo del bambino zugelassen ist (1–2 Haken) (3–4 Aushängen).

This Das Produkt kann als "Tragewiege" verwendet werden, indem die Rückenlehne in die geneigteste Position gebracht wird (5–6–7).

#### **WARNUNGEN:**

Stellen Sie sicher, dass Sie Adapter verwenden, die nur für diesen CAM II Mondo del bambino Kinderwagen zugelassen und geeignet sind.

(**HINWEIS:** Je nach Modell des Kinderwagens sind die Adapter nicht immer identisch. Es wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung des Kinderwagens vor der Verwendung genau zu lesen).

Vergewissern Sie sich, dass die Adapter immer zu 100 % eingerastet und auf beiden Seiten des Autositzes und des Fahrgestells korrekt verriegelt sind, bevor Sie den Wagen als Reisesystem verwenden. Wenn sie nicht richtig eingerastet sind, besteht ein ernsthaftes Verletzungsrisiko für das Kind!

Stellen Sie dieses Produkt NICHT auf einen Tisch/Boden und/oder eine erhöhte Fläche, wenn es mit Adaptern gesichert ist!

Verwenden Sie den Tragegriff NICHT zum Anheben der Rahmen-Autositz-Baugruppe! heben Sie das Produkt an.

**WARNUNG!** Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem!

**WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt!

Si raccomanda di togliere il bambino dall'auto seggiolino prima di sganciarlo dal telaio per ridurre il peso totale e ridurre il pericolo di sbilanciarsi durante tale operazione.

Es wird empfohlen, das Kind aus dem Autositz zu nehmen, bevor Sie ihn vom Fahrgestell abnehmen, um Sicherheitsprobleme während dieses Vorgangs zu vermeiden.

Bitte entfernen Sie die Adapter durch Drücken des Entriegelungsknopfes vom Fahrgestell und bewahren Sie sie für den nächsten Gebrauch gut auf.

Wenn Sie das Reisesystem verwenden, stellen Sie bitte sicher, dass der Tragegriff des Autositzes in Position 2 oder 3 steht.

## Manual de instrucciones.

**ADVERTENCIA:** Para la máxima protección y comodidad de su hijo, es fundamental que lea atentamente todo el manual y siga todas las instrucciones. Usted es personalmente responsable de la seguridad de su hijo en todo momento, familiarícese con el producto antes de usarlo.

1. Aprobación UNECE R 129/03.
2. Sistema de retención infantil universal.
3. Adecuado para el rango de tamaño del bebé: 40 cm – 87 cm (máx. 13 kg | hasta aprox. 15 meses).  
(El inserto extraíble es solo para el rango de tamaño de niños de 40 cm a 60 cm).

**ADVERTENCIA: ¡NO USE ESTE PRODUCTO EN ASIENTOS CON AIRBAG DELANTERO ACTIVO!**



### INTRODUCCIÓN GENERAL A LA SEGURIDAD:

#### NOTIFICICO:

Este es el sistema de retención para niños con cinturón universal. Está aprobado de acuerdo con el Reglamento de la ONU No. 129, para ser utilizado principalmente en "asientos universales" según lo establecido por los fabricantes de vehículos en el manual del propietario del vehículo.

En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de sujeción para niños.

#### HOMOLOGACIÓN: Aprobación UNECE R 129/03.

Sistema de retención infantil con cinturón universal integral.

**INSTALACIÓN:** Instale en el automóvil en sentido contrario a la marcha utilizando el cinturón de seguridad de adulto de 3 puntos homologado según el reglamento UN ECE n. 16 en todos los asien-

tos universales según lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual del propietario del vehículo.

**ADVERTENCIA: ¡NO USE ESTE PRODUCTO EN ASIENTOS CON AIRBAG DELANTERO ACTIVO!**

**AVISO IMPORTANTE antes de usar este producto:**

Este producto cumple con la normativa UNECE R 129, serie 03 aprobada y es adecuado para niños de 40 cm a 87 cm.

(Referencia peso bebé: desde recién nacido hasta máx. 13 kg).

(Referencia de la edad del bebé: desde el nacimiento hasta los 15 meses aproximadamente).

El inserto extraíble solo debe usarse para niños de 40 cm a 60 cm (referencia de peso del niño: recién nacido hasta aproximadamente 7 kg / 8 kg).

(Edad del niño de referencia: desde recién nacido hasta unos 6 meses / 7 meses).

**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD.**

**¡ATENCIÓN!** NUNCA despliegue el respaldo mientras conduce por la carretera. El producto no está diseñado para usarse en posición reclinada cuando se usa en coche en la carretera.

**ADVERTENCIA:** Es peligroso realizar cambios o adiciones al dispositivo sin la aprobación de la autoridad de aprobación.

**ADVERTENCIA:** Es peligroso no seguir estrictamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante del sistema de sujeción para niños.

**ADVERTENCIA:** Conserve el manual de instrucciones de este producto durante toda su vida útil.

**ADVERTENCIA:** Este producto es un sistema de sujeción para niños. ¡No es un columpio!

**ADVERTENCIA: ¡NO USE ESTE PRODUCTO EN ASIENTOS CON AIRBAG DELANTERO ACTIVO!**



1. Instale este Producto solo mirando hacia atrás en el coche usando el cinturón de seguridad de adulto de 3 puntos aprobado de acuerdo con el Reglamento UN ECE No. 16 en todos los asientos universales según lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual del propietario del vehículo.

**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que ninguna parte de este producto o del cinturón de seguridad del vehículo quede atrapada en la puerta del vehículo o en el asiento plegable. Si su vehículo tiene un asiento trasero abatible, asegúrese de que esté correctamente bloqueado en su posición vertical.

2. El respaldo del asiento de este producto debe estar en la posición menos reclinada cuando se instale en el automóvil.

**¡ATENCIÓN!** NUNCA recline el respaldo mientras conduce por la carretera. El artículo NO está diseñado para estar en posición reclinada cuando se usa en un automóvil en la carretera.

3. NO agregue ni modifique el producto de ninguna manera.

4. Todos los elementos rígidos y piezas de plástico de este producto deben ubicarse e instalarse de manera que no queden atrapados en un asiento móvil o puerta del vehículo durante el uso diario del vehículo.

5. **IMPORTANTE:** Asegúrese de que las correas del asiento de seguridad para niños se ajusten al cuerpo del niño y no estén torcidas.

6. Asegúrese de que las correas del regazo estén bajas, de modo que la pelvis quede firmemente enganchada.

7. Es muy importante que todas las correas (es decir, el cinturón de seguridad de 3 puntos del automóvil) que sujetan el sistema de sujeción al vehículo estén tensas.

Cuando use el cinturón de seguridad de 3 puntos para el automóvil, asegúrese de que el cinturón de seguridad del automóvil corra en línea recta y permanezca dentro de la guía abdominal del cinturón de seguridad de la silla del coche. ¡Compruebe siempre cuidadosamente antes de empezar a conducir!

8. **ADVERTENCIA:** ¡nunca deje a su hijo desatendido!

9. Si la silla de coche ha sido sometida a un esfuerzo violento

en un accidente, reemplácela.

**10.** No utilice este producto sin forro.

**11.** Mantenga el producto alejado de la luz solar directa, de lo contrario, las partes no cubiertas por la tela pueden calentarse demasiado para la piel del bebé.

**12.** Cualquier equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión deben estar adecuadamente asegurados.

**13.** La funda no debe sustituirse por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que forma parte integral del sistema de retención.

**14.** En caso de emergencia, es importante que el niño pueda ser liberado rápidamente. Por lo tanto, la hebilla de 3 puntos de este producto no es completamente a prueba de manipulaciones y, por lo tanto, se debe convencer a su hijo de que nunca juegue con la hebilla. En caso de emergencia, presione inmediatamente el botón rojo en la hebilla para liberar al niño.

**15.** Esta silla de coche y el inserto removible están ensamblados con materiales de alta absorción de energía para la protección, seguridad y comodidad de su hijo.

NO retire ninguna de las partes absorbentes ensambladas en el producto y dentro del inserto removible.

NO empuje ni tire con demasiada fuerza contra las partes absorbentes, ya que puede dañarlas, lo que afectará la seguridad del producto.

**16.** Este producto tiene un sistema de reposacabezas ajustable conectado directamente a los cinturones del arnés del hombro (hombro izquierdo y derecho), lo que facilita y simplifica el ajuste de la altura correcta del arnés en la posición correcta para adaptarse a la altura de los diferentes hombros del niño. Asegúrese de que los cinturones del arnés para hombros estén siempre ajustados a la altura correcta del arnés durante el uso diario.

**17.** Cuando no se utilice este producto para llevar al niño dentro, se aconseja sujetarlo siempre bien mediante el cinturón de seguridad de 3 puntos del coche para evitar lesiones en caso de accidente durante la circulación por carretera.

**18.** Si no se utiliza este producto, guárdelo en un lugar seguro, limpio y seco. Evite que el producto entre en contacto con sustancias corrosivas (como el ácido de las baterías) y evite colocar objetos pesados encima.

**19.** El fabricante solo puede garantizar la seguridad de este producto cuando lo utiliza el propietario original y sigue exactamente la información del manual de instrucciones durante el uso. NO realice ninguna modificación en este producto, ya que esto puede conducir a una situación insegura.

**20.** Nunca coloque este producto sobre una mesa, silla, cama o carrito de compras, ni sobre ninguna superficie elevada, si hay un niño adentro.

**21.** Desaconsejamos usar un producto de segunda mano, porque nunca se sabe cómo se usó, ¡su historia! Usted es personalmente responsable de la seguridad de su hijo en todo momento.

**22.** Le recomendamos que compruebe siempre antes de comprar, si este producto se ajusta correctamente a su coche.

**23.** Guarde siempre el manual de instrucciones para futuras consultas, este producto solo es efectivo si se siguen las instrucciones de uso.

**24.** NO use este producto durante más de 5 años después del primer uso, ya que la calidad de los materiales puede cambiar con el tiempo.

**1-NOMBRE DE LAS PARTES DEL PRODUCTO.** (Página 08).

## **2-POSICIONES DEL ASA DE TRANSPORTE.**

Este producto tiene 4 posiciones de ajuste del asa de transporte.

### **Operación:**

Presione (lado izquierdo y derecho simultáneamente con sus manos) el botón del mango para ajustarlo a una posición diferente hasta que escuche un "clic" en ambos lados:

Posición del asa de transporte 1

Asa de transporte posición 2

Asa de transporte posición 3

Asa de transporte posición 4

**ADVERTENCIA:** ¡Para evitar que el producto vuelque durante el transporte, compruebe cuidadosamente que el asa de transporte esté bloqueada en la posición 2!

### **3-AJUSTE DEL REPOSACABEZAS MÓVIL Y USO DEL INSERTO EXTRAÍBLE.**

Este producto tiene el sistema de reposacabezas ajustable conectado directamente a los cinturones del arnés del hombro (hombro izquierdo y derecho), lo que hace que sea fácil y simple ajustar la altura correcta del arnés en la posición correcta para adaptarse a la altura del hombro del niño. Asegúrese de que los cinturones del arnés para hombros estén siempre ajustados a la altura correcta del arnés durante el uso diario.

**El inserto removible solo debe usarse para el rango de tamaño de bebé de 40 cm a 60 cm.**

**(Referencia de peso del bebé: desde recién nacido hasta aprox. 7 kg / 8 kg).**

**(Referencia de edad del bebé: desde recién nacido hasta aproximadamente 6 meses / 7 meses).**

Si el tamaño de su hijo es superior a 60 cm, retire el inserto extraíble y ajuste el reposacabezas móvil en la posición correcta de los hombros para que se ajuste a la altura de los hombros de su hijo.

#### **Operación:**

- PRESIONE el botón de liberación.
- Suelte las correas de los hombros.
- Ajuste el reposacabezas móvil en la posición correcta para adaptarse a la altura de los hombros de su hijo (mantenga el inserto extraíble bien en un lugar limpio para el próximo uso).

### **4-INSTALACIÓN DEL NIÑO EN EL PRODUCTO Y CHECKLIST.**

#### **Fases de funcionamiento:**

**Paso 1.** Coloque el producto donde haya espacio suficiente para realizar la instalación paso a paso.

**Paso 2.** Presione el botón de liberación PRESS.

**Paso 3.** Afloja los tirantes.

**Paso 4.** Presione el botón rojo de liberación de la hebilla.

**Paso 5.** Desabroche la hebilla.

**Paso 6.** Utilice el inserto extraíble (o retire el inserto extraíble) según el tamaño del niño, ajuste la posición del reposacabezas en la posición correcta que sea adecuada para la altura de los hombros del niño.

**El inserto extraíble solo se puede utilizar para bebés de 40 cm a 60 cm (referencia de peso del bebé: desde recién nacido hasta aprox. 7 kg / 8 kg) (referencia de edad del bebé: desde recién nacido hasta aprox. 6 meses / 7 meses).**

Si el tamaño de su hijo supera los 60 cm, retire el inserto extraíble y ajuste el reposacabezas móvil en la posición correcta para adaptarse a la altura de los hombros de su hijo.

**Paso 7.** Coloque al niño con cuidado y comodidad en el producto.

**Paso 8.** Inserte las dos lengüetas de la hebilla (las dos correas para los hombros con las almohadillas para los hombros) hasta que escuche "CLIC". Compruebe si la hebilla está correctamente enganchada tirando de ella hacia usted.

**Paso 9.** Si todo ha sido revisado e instalado correctamente y el niño se siente cómodo, ajuste la tensión de las correas tirando de la correa hacia usted.

Después de completar los pasos anteriores, verifique que:

- La hebilla de 3 puntos está completamente bloqueada.
- Las correas que sujetan al niño están adaptadas al cuerpo del niño y no deben torcerse.
- El cinturón del regazo se usa bajo para que la pelvis quede bien sujeta.
- La posición del reposacabezas está a la altura correcta de los hombros de su hijo.

## **5-INSTALACIÓN EN EL COCHE.**

**Paso 1.** Coloque el producto con el niño en el coche en dirección contraria de marcha.

- Tome el cinturón abdominal del cinturón de seguridad de 3 puntos para adultos del automóvil e insértelo en las dos guías del cinturón de regazo del asiento del automóvil.
- Abroche el cinturón de seguridad del automóvil para adultos en la hebilla hasta que escuche "CLIC". Coloque el cinturón diagonal del cinturón de seguridad del automóvil en la guía del cinturón diagonal de este producto. Es necesario tensar el cinturón diagonal del automóvil para evitar que el cinturón diagonal se salga de su asiento mientras conduce.
- Después de terminar la instalación anterior del cinturón de seguridad de 3 puntos para adultos, siga la siguiente lista de verificación:
  - Los cinturones de seguridad del automóvil deben estar tensados.
  - La hebilla del cinturón de seguridad para adultos está enganchada y asegúrese de que el cinturón de regazo corra en línea recta y esté insertado en la guía del cinturón de regazo del asiento para el automóvil.
  - Use su mano y elimine toda la holgura entre el cinturón de seguridad del adulto y el asiento del automóvil, enrolle el cinturón en el retractor para reducir toda la holgura.
  - Tu hijo está sujeto dentro del producto y abrochas bien el sistema de cinturones.

**Paso 2.** Ajuste el asa de transporte a la posición 1 (en ambos lados del asa de transporte hasta que escuche CLIC-CLICK), contra el respaldo de ese asiento para adultos.

Una vez que haya realizado todos los pasos del control de seguridad paso a paso, ¡estará listo para salir a la carretera y conducir! Se recomienda mantener al bebé sentado dentro del producto, mejor no más de 2 horas, se ruega hacer un descanso.

## **6-DESBLOQUEO.**

**NOTA:** Si necesita desabrochar el cinturón de seguridad de 3 puntos del automóvil y dejar descansar a su hijo fuera de este producto:

- Presione el botón de la hebilla (la hebilla del cinturón de seguridad para adultos) para soltar el cinturón de seguridad de 3 puntos del automóvil.

- Presione el botón central de liberación de la hebilla roja de este producto para desbloquearlo y llevar a su hijo a descansar.
- Luego, después de descansar antes de comenzar una nueva conducción, ¡debe seguir los pasos de seguridad anteriores nuevamente!

## 7-QUITAR LA FUNDA - CUIDADO Y LIMPIEZA - MONTAR LA FUNDA.

Este producto está ensamblado con componentes de EPP (son de buena absorción de energía para protección de seguridad y comodidad) debajo de la funda de la silla de coche.

El inserto extraíble (para usar solo en el rango de tamaño de niños de 40 a 60 cm) está ensamblado en el interior con tipos de espuma suave para una mejor comodidad y absorbe energía. NO retire ninguno de los EPP ensamblados en el producto ni ninguna espuma dentro del inserto extraíble.

NO empuje ni tire con demasiada fuerza contra la(s) espuma(s) de EPP, ya que puede dañarla, lo que afectará la seguridad del producto.

Si necesita lavar la funda, siga los pasos a continuación para quitarla:

- Tire del botón (en la parte superior trasera del producto), coloque el producto plano.

- Abra el sistema de arnés con hebilla de 3 puntos, saque el inserto extraíble, saque la funda del reposacabezas, las hombrecas, la entrepierna y la funda del asiento principal.

**Cuidado y limpieza: ¡mantenga siempre el producto limpio!**

**ADVERTENCIA:** NO use detergente neutro sin diluir, gasolina u otros solventes orgánicos para limpiar la carcasa de plástico. Utilice un paño limpio y húmedo.

Utilice un paño limpio y húmedo para limpiar las correas del arnés.

Para limpiar la tapicería de tela suave de este producto, incluidas las siguientes piezas, siga las instrucciones de lavado:

- Forro con inserto extraíble: sacar la protección interior, guardarla bien en un lugar limpio y seco que esté listo para ser guardado para su reutilización una vez seco el forro.

- Funda del reposacabezas, saque el protector de EPP negro del lado izquierdo y derecho y guárdelo bien en un lugar limpio y seco que esté listo para ser guardado para su uso una vez que la funda se seque.
- Funda del asiento principal (un juego), hombreras, entrepierna, parasol (la etiqueta de lavado está cosida en la funda del asiento principal).
- Limpieza de las protecciones: eventuales espumas EPP negras y espumas internas del inserto, si es necesario limpiarlas, utilice un paño limpio y húmedo.

#### **Vuelva a montar la funda:**

- Estire el respaldo, luego es fácil restaurar las fundas blandas paso a paso.
- Coloque la funda del asiento principal desde la parte inferior de las piernas hasta cubrirla.
- Vuelva a colocar la espuma EPP en la funda del reposacabezas y vuelva a colocarla sobre el reposacabezas.
- Vuelva a colocar la espuma en el inserto extraíble e insértela nuevamente en el producto.
- Vuelva a colocar las hombreras y las entrepiernas del producto.
- Vuelva a montar la capota en el producto.
- Abróchese los cinturones de seguridad (correas de hombro y hebilla con correa de entrepierna y correa de tracción) de este producto.

#### **Ambiente, dudas y contactos.**

##### **Ambiente:**

**ADVERTENCIA:** ¡Mantenga todos los materiales de embalaje de plástico fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia! Por razones ambientales, una vez que haya terminado de usar este producto, le pedimos que lo deseche en los contenedores apropiados, vertederos de acuerdo con la legislación local.

##### **Preguntas y contactos:**

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el fabricante o su importador o minorista local, asegúrese de tener a mano la siguiente información.

## 8-SISTEMA DE VIAJE.

La silla de coche se puede utilizar en combinación con el adaptador extraíble homologado en las sillas de paseo CAM (1-2 Gancho) (3-4 Desenganchar).

El Producto se puede utilizar como una "Cuna portátil" ajustando el respaldo a la posición reclinada (5-6-7).

### **ADVERTENCIAS:**

Asegúrese de utilizar adaptadores homologados y adecuados para el cochecito en cuestión.

**(AVISO:** Es posible que cada juego de adaptadores no sea el mismo, si su cochecito/cochecito es diferente.

Se recomienda leer detalladamente el manual de instrucciones del carrito/cochecito antes de utilizarlo).

Asegúrese de que los adaptadores estén siempre enganchados al 100 % y correctamente bloqueados en ambos lados de la silla de auto y del chasis antes de usarla como un sistema de viaje. ¡Si no están conectados entre sí, podría causar lesiones graves al niño!

¡NO coloque este producto sobre una mesa/suelo/o cualquier superficie elevada, cuando esté asegurado con adaptadores!

¡NO use el asa de transporte para levantar el conjunto de chasis y silla de coche!

Advertencia: ¡Utilice siempre los cinturones de seguridad!

**ADVERTENCIA:** ¡Utilice siempre los cinturones de seguridad!

**ADVERTENCIA:** ¡Utilice siempre los cinturones de seguridad!

Se recomienda sacar al niño de la silla de auto antes de desmontarla del chasis para reducir el peso total y reducir el riesgo de desbalanceo durante esta operación.

Retire los adaptadores por su botón de liberación del marco y guárdelos bien para el próximo uso.

Cuando use la silla de coche en la silla de paseo, asegúrese de que el asa de transporte esté en la posición 2 o 3.

# Návod k použití.

**UPOZORNĚNÍ:** Pro maximální ochranu a pohodlí vašeho dítěte je nutné si pečlivě přečíst celý návod a dodržovat všechny pokyny. Za bezpečnost svého dítěte jste vždy osobně zodpovědní, před použitím výrobku se s ním prosím seznámte.

1. Schválení UN ECE R 129 / 03.
  2. Integrovaný univerzální pásový zádržný systém pro děti.
  3. Vhodný pro velikostní skupinu dětí: (max. 13 kg | do cca 15 měsíců).
- (Vyjímatelná vložka je určena pouze pro děti o velikosti 40 cm – 60 cm).

**VAROVÁNÍ: NEPOUŽÍVEJTE TENTO VÝROBEK NA MÍSTECH, KDE SE NACHÁZÍ AKTIVNÍ NAINSTALOVANÝ ČELNÍ AIR–**



## OBECNÝ BEZPEČNOSTNÍ ÚVOD:

### UPOZORNĚNÍ:

Jedná se o univerzální pásový zádržný systém pro děti. Je schválen podle předpisu UN č. 129 pro použití především na "univerzálních místech k sezení", jak je výrobci vozidel uvádějí v návodu k použití vozidla. V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo prodejce zádržného systému.

**HOMOLOGACE:** Schválení UN ECE R 129 / 03.

Integrovaný univerzální pásový zádržný systém pro děti.

**INSTALACE:** Instalace proti směru jízdy ve vozidle pomocí tříbodového bezpečnostního pásu vozidla schváleného podle předpisu UN ECE č. 16 na všech univerzálních sedadlech, jak je uvedeno v návodu k použití vozidla od výrobce.

**UPOZORNĚNÍ : NEPOUŽÍVEJTE TENTO VÝROBEK NA MÍ–**

**STECH K SEZENÍ, KDE JE NAINSTALOVÁN AKTIVNÍ ČELNÍ AIRBAG!**

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ před použitím tohoto výrobku:**

Tento výrobek (zlepšený zádržný systém pro děti) je v souladu s předpisem UN ECE R 129, 03.

schválená řada a je vhodná pro velikost dítěte: 40 cm – 87 cm.

(Referenční váha dítěte: od narození do max. 13 kg).

(Referenční věk dítěte: od narození do cca 15 měsíců).

Vyjímatelná novorozenecká vložka, která je určena pouze pro děti velikostí od 40 cm do 60 cm.

(Referenční váha dítěte: od narození do cca 7 kg / 8 kg).

(Referenční věk dítěte: od narození do cca 6 měsíců / 7 měsíců).

**BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ.**

**POZOR!** NIKDY neuvádějte opěrku autosedačky do polohy vleže za jízdy.

Produkt NENÍ navržen pro použití v poloze vleže během jízdy.

**UPOZORNĚNÍ:** Je nebezpečné provádět jakékoli změny nebo přidávat na produkt doplňky, které nejsou schváleny výrobcem.

**UPOZORNĚNÍ:** Je nebezpečné nedodržovat přesně pokyny k instalaci poskytnuté výrobcem.

**UPOZORNĚNÍ:** Návod k použití tohoto výrobku si ponechte po celou dobu jeho životnosti.

**UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek je dětský zádržný systém, NEJEDNÁ se o houpací zařízení!

**VAROVÁNÍ : NEPOUŽÍVEJTE TENTO VÝROBEK NA MÍSTECH S AKTIVNÍM ČELNÍM AIRBAGEM!**



1. Tento výrobek (zlepšený dětský zádržný systém) instalujte ve vozidle pouze proti směru jízdy, a to pomocí tříbodového bezpečnostního pásu vozidla schváleného podle předpisu UN ECE č. 16. na všech univerzálních sedadlech, jak je uvedeno v návodu k použití vozidla od výrobce.

**VAROVÁNÍ:** Dbejte na to, aby žádná část tohoto výrobku (dětského zádržného systému) nebo bezpečnostní pás vozidla nebyly zachyceny ve dveřích nebo na sklopném sedadle vozidla. Pokud je vaše vozidlo vybaveno sklopným zadním sedadlem, ujistěte se, že je správně zajištěno ve vzpřímené poloze.

2. Opěradlo tohoto výrobku musí být při instalaci do vozu v horní šikmé poloze.

**POZOR!** NIKDY nepokládejte opěradlo za jízdy do polohy vleže.

Produkt **NENÍ** navržen pro polohu vleže při jízdě.

3. Nedělejte žádné konstrukční změny, nepřidávejte neschválené doplňky ani nijak neupravujte výrobek.

4. Veškeré pevné předměty a plastové díly tohoto výrobku musí být umístěny a instalovány tak, aby nemohlo dojít k jejich zachycení pohyblivým sedadlem nebo dveřmi vozidla při každodenním používání vozidla.

5. **DŮLEŽITÉ:** Ujistěte se, že všechny popruhy, kterými je dítě připoutáno, jsou nastaveny podle těla dítěte a že popruhy nejsou zkroucené.

6. Dbejte na to, aby byl bederní pás nasazen nízko, aby byla pánev pevně uchycena.

7. Je velmi důležité, aby všechny popruhy (tedy tříbodový bezpečnostní pás), které drží zádržný systém ve vozidle, byly pevně utaženy.

Při použití tříbodového bezpečnostního pásu automobilu dbejte na to, aby bezpečnostní pás automobilu nebyl nijak překroucený a zůstal uvnitř vedení břišního pásu tohoto výrobku.

Před zahájením jízdy tohle vždy pečlivě zkontrolujte!

- 8. POZOR!** Nikdy nenechávejte děti bez dozoru!
- 9.** Pokud byla autosedačka v vozidle během nehody nebo dopravní srážky, přestaňte produkt používat.
- 10.** Nepoužívejte tento výrobek bez potahu a polstrování.
- 11.** Výrobek uchovávejte mimo dosah přímého slunečního světla, jinak by části nezakryté látkou mohly být pro dětskou pokožku příliš horké.
- 12.** Všechna zavazadla nebo jiné předměty, které by v případě kolize mohly způsobit zranění, musí být řádně upevněny.
- 13.** Potah autosedačky by neměl být nahrazován za jakýkoli jiný potah, než doporučený výrobcem, protože potah je nedílnou součástí zádržného systému.
- 14.** V případě nouze je důležité, aby dítě mohlo být rychle od-poutáno a vyjmuto z autosedačky. To znamená, že tříbodová spona tohoto výrobku není zcela odolná proti manipulaci, a proto je třeba dávat pozor na to, aby si dítě se sponou nikdy nehrálo. V případě, že dojde k nějaké mimořádné události, okamžitě stiskněte červené tlačítko této tříbodové spony, aby-ste dítě uvolnili.
- 15.** Tato autosedačka a odnímatelná vložka jsou vyrobeny z materiálů s vysokou absorpcí energie pro ochranu, bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte. NEODSTRAŇUJTE prosím žádné bezpečnostní části výrobku a vyjímatelné vložky. Prosím, NE-SMÍTE na absorpční části výrobku příliš tláčit ani za ně tahat, mohlo by dojít k jejich poškození, což by mělo vliv na bezpečnost výrobku.
- 16.** Tento výrobek má nastavitelný systém opěrky hlavy přímo spojený s ramenními pásy (levé a pravé rameno), což umožňuje snadno a jednoduše nastavit správnou výšku ramenních pásů ve správné poloze, aby vyhovovaly různým výškám ramen dítěte. Ujistěte se, že ramenní pásy jsou během každodenního používání vždy nastaveny ve správné výšce.
- 17.** Pokud dítě není připoutáno v autosedačce, doporučuje se, aby byla autosedačka vždy řádně připoutaná pomocí tříbodového bezpečnostního pásu, aby se předešlo zranění v případě nehody během jízdy.

**18.** Pokud tento výrobek nepoužíváte, skladujte jej na bezpečném, čistém a suchém místě a vyvarujte se kontaktu s jakýmkoliv korozivními látkami (např. s kyselinami) a nepokládejte na něj žádné těžké předměty.

**19.** Výrobce může zaručit bezpečnost tohoto výrobku pouze v případě, že jej používá původní majitel, který se při používání přesně řídí informacemi v návodu k použití. NEprovádějte na tomto výrobku žádné změny, protože by to mohlo vést k snížení bezpečnosti výrobku.

**20.** Nikdy tento výrobek nepokládejte na stůl, židli, postel nebo nákupní vozík, ani na žádné vyvýšené místo, pokud je v něm dítě připoutáno.

**21.** Důrazně nedoporučujeme používat výrobek z druhé ruky, protože nikdy nevíte, jak byl dříve používán.

Za bezpečnost svého dítěte jste vždy osobně zodpovědní.

**22.** Před zakoupením si prosím zkontrolujte, zda se tento výrobek do vašeho vozu správně vejde.

**23.** Návod k použití si vždy uschovejte pro budoucí použití, protože tento výrobek je účinný pouze tehdy, pokud jsou dodržovány pokyny k použití.

**24.** NEPOUŽÍVEJTE tento výrobek déle než 5 let od prvního použití, protože kvalita materiálů se může stárnutím měnit.

## **1-NÁZEV ČÁSTÍ VÝROBKU.** (Strana 08).

## **2-POLOHA(Y) RUKOJETI PRO PŘENÁŠENÍ.**

Tento výrobek (Dětský zádržný systém) má 4 nastavitelné polohy rukojeti.

### **Provoz:**

Stiskněte (současně levou a pravou stranu) tlačítko rukojeti a nastavte ji do jiné polohy, dokud neuslyšíte "cvaknutí" obou stran:

Poloha rukojeti 1

Poloha rukojeti 2

Poloha rukojeti 3

Poloha rukojeti 4

**VAROVÁNÍ:** Abyste zabránili převrácení výrobku při přenášení, pečlivě zkontrolujte, zda je rukojeť zajištěna v poloze pro přenášení 2!

### **3-NASTAVENÍ SYSTÉMU OPĚRKY HLAVY A POUŽITÍ VYJÍMATELNÉ VLOŽKY.**

Tento výrobek má nastavitelný systém opěrky hlavy přímo spojený s ramenními pásy (levé a pravé rameno), což umožňuje snadno a jednoduše nastavit správnou výšku ramenních pásů do správné polohy, aby přesně odpovídaly výšce ramen dítěte. Ujistěte se, že ramenní pásy jsou během každodenního používání vždy nastaveny ve správné výšce.

**Vyjímatelná vložka je určena pouze pro děti o výšce 40 cm – 60 cm.**

**(Referenční váha dítěte: od narození do cca 7 kg / 8 kg)**

**(Referenční věk dítěte: od narození do cca 6 měsíců / 7 měsíců)**

Pokud je vaše dítě větší než 60 cm, vyjměte prosím odnímatelnou vložku a nastavte opěrku hlavy do správné polohy, aby odpovídala pravé výšce ramen vašeho dítěte.

#### **Provoz:**

- Stiskněte uvolňovací tlačítko.
- Uvolnění většího prostoru / větší délka obou ramenních popruhů.
- Vytáhněte opěrku hlavy nahoru / dolů do správné polohy podle výšky ramen dítěte (odnímatelnou vložku uložte na čisté místo pro budoucí použití).

### **4-UMÍSTĚNÍ DÍTĚTE DO VÝROBKU A KONTROLNÍ SEZNAM.**

#### **Provozní kroky:**

**Krok 1.** Umístěte výrobek na místo, kde je dostatek místa (doporučujeme), abyste mohli provést následující instalaci krok za krokem.

**Krok 2.** Stiskněte uvolňovací tlačítko s nadpisem PRESS.

**Krok 3.** Uvolněte oba ramenní popruhy.

**Krok 4.** Stiskněte prostřední červené uvolňovací tlačítko spony.

**Krok 5.** Otevřete systém popruhů s přezkami (otevřete oba ramenní popruhy s nasazenými ramenními vycpávkami).

**Krok 6.** Pomocí odnímatelné vložky (nebo vyjměte odnímatelnou vložku) podle velikosti vašeho dítěte nastavte polohu opěrky hlavy do správné polohy, která bude odpovídat výšce ramen vašeho dítěte.

**Odnímatelná vložka, měla by být použita pouze pro děti s velikostí od 40 cm do 60 cm.**

**(Referenční váha dítěte: od narození do cca 7 kg / 8 kg)**

**(Referenční věk dítěte: od narození do cca 6 měsíců / 7 měsíců).**

Pokud je vaše dítě větší než 60 cm, vyjměte prosím odnímatelnou vložku a nastavte opěrku hlavy do správné polohy pro ramena tak, aby odpovídala správné výšce ramen vašeho dítěte:

**Krok 7.** Opatrně umístěte dítě do autosedačky a ujistěte se, že má pohodlí.

**Krok 8.** Vložte oba kovové jazyky (dvou ramenních popruhů) do centrální spony a zajistěte je, dokud neuslyšíte zřetelné cvaknutí.

**Zkontrolujte:** Vždy je třeba zkontrolovat a ujistit se, zda je přezka správně zajištěna na místě, když ji přitáhnete k sobě:

**Krok 9.** Když je vše zkontrolováno, vše je dobře nainstalováno a dítě se cítí pohodlně, utáhněte popruhy tříbodové přezky tahem za stahovací popruh směrem k sobě.

Po kontrole výše uvedených kroků postupujte podle následujícího kontrolního seznamu:

- Tříbodová spona tohoto výrobku je plně uzamčena.
- Všechny popruhy, kterými je dítě připoutáno, by měly být nastaveny podle těla dítěte a popruhy by neměly být zkroucené.
- Dbejte na to, aby byl bederní pás umístěn v dolní části těla dítěte, aby byla pánev pevně uchycena.

- Opěrka hlavy by měla být ve správné poloze ramen dítěte.

## 5-INSTALACE V AUTĚ.

**Krok 1.** Umístěte výrobek s dítětem v autosedačce v poloze proti směru jízdy.

- Vezměte břišní pás tříbodového bezpečnostního pásu pro dospělé a vložte jej do dvou vodítek břišního pásu tohoto výrobku.

- Připoutejte bezpečnostní pás pro dospělé, dokud neuslyšíte zřetelné cvaknutí.

- Protáhněte diagonální pás bezpečnostního pásu vozidla do diagonálního vedení pásu tohoto výrobku.

Diagonální pás automobilu musí být napnutý, aby během jízdy nevyklouzl ze svého vedení.

**Po instalaci tříbodového bezpečnostního pásu pro dospělé v autě postupujte podle níže uvedeného kontrolního seznamu:**

- Tříbodový bezpečnostní pás pro dospělé v autě by měl být řádně utažený.

- Spona (spona bezpečnostního pásu pro dospělé) by měla být bezpečně zajištěna a ujistěte se, že spona bezpečnostního pásu auta není překroucená a zůstává ve vedení břišního pásu tohoto výrobku.

- Utáhněte bezpečnostní pás vozidla, aby autosedačka byla pevně zajištěna a nemohla se pohnout.

- Dítě je uvnitř výrobku připoutáno a systém pásů je správně upevněn.

**Krok 2.** Nastavte rukojeť pro přenášení do polohy 1 (obě strany rukojeti pro přenášení, dokud neuslyšíte zřetelná cvaknutí obou stran rukojeti), proti zadní straně sedadla vozidla.

Po zkontrolování všech bezpečnostních opatření můžete vyrazit na cestu!

Doporučujeme nenechávat dítě v autosedačce déle než 2 hodiny.

## 6-ODPOUTÁVÁNÍ DÍTĚTE.

**POZNÁMKA:** Pokud potřebujete uvolnit tříbodový

bezpečnostní pás vozidla a vyjmout dítě:

- Stisknutím tlačítka spony (spony bezpečnostního pásu vozidla) odemkněte tříbodový bezpečnostní pás vozidla.
- Stiskněte prostřední červené tlačítko pro uvolnění přezky, abyste ji odemkli, a vyjměte dítě z autosedačky.
- Když začínáte znovu řídit, musíte znovu dodržovat výše popsané bezpečnostní pokyny!

### **7-ODSTRANĚNÍ POLSTROVANÉHO POTAHU – PÉČE – ČIŠTĚNÍ – OPĚTOVNÉ NASAZOVÁNÍ POLSTROVANÉHO POTAHU.**

Tato autosedačka je vyrobena z komponentů z materiálu EPP (materiál s dobrou absorpcí energie pro bezpečnost a pohodlí) pod potahem sedadla.

Vyjímatelná vložka (pouze pro použití ve velikosti 40–60 cm) obsahuje speciální polstrování pro zvýšenou absorpci energie.

- **NEODSTRAŇUJTE** žádný z těchto smontovaných EPP bezpečnostních prvků na výrobku a žádné polstrování uvnitř vyjímatelné vložky.

- Na polstrování EPP **NESMÍTE** příliš tlačít ani tahat, mohlo by dojít k jeho poškození, což by mohlo vliv na bezpečnost výrobku.

- Pokud potřebujete textilní potah vyprat, postupujte podle níže uvedených pokynů a polstrovaný potah sejměte:

1. Zatáhněte za tlačítko polohování (na zadní horní straně výrobku) a výrobek položte do roviny.

2. Odjistěte systém tříbodových bezpečnostních pásů, vyjměte odnímatelnou vložku a polstrovaný potah opěrky hlavy, ramenní polstrování, polstrování mezinožního popruhu a hlavní potah sedačky.

**Péče a čištění: Udržujte výrobek vždy v čistotě!**

**VAROVÁNÍ:** K čištění plastového pláště **NEPOUŽÍVEJTE** neředěné neutrální čisticí prostředky, benzín ani jiná organická rozpouštědla. Používejte vlhký čistý hadřík.

K čištění popruhů použijte vlhký čistý hadřík.

Při čištění textilního měkkého potahu tohoto výrobku, včetně následujících částí, postupujte podle pokynů k praní:

- Odnímatelný polstrovaný potah: vyjměte vnitřní polstrování, uložte ho na čisté a suché místo, aby byla připravena k opětovnému použití, jakmile potah uschne.
- Měkký potah opěrky hlavy : nejprve odstraňte levé a pravé černé polstrování EPP a uložte je na čisté a suché místo, aby byly připraveny k opětovnému použití, jakmile potah uschne.
- Měkký potah hlavního sedáku (sada): ramenní vycpávky, mezinožní polstrování, sluneční stříška (prací štítek je našitý na měkkém potahu hlavního sedáku).
- Čištění ochranného polstrování: pokud potřebujete vyčistit černé pěnové ochrany z EPP, použijte vlhký čistý hadřík.

#### **Polstrovaný potah znovu nasadíte:**

- Opěradlo výrobku lze položit vodorovně, aby se měkké potahy snáze montovaly.
- Při opětovné montáži hlavního potahu sedadla začněte od spodní části (nohou).
- Vložte zpět pěnový materiál EPP do měkkého potahu opěrky hlavy a znovu jej namontujte na opěrku hlavy.
- Vložte polstrování zpět do vyjímatelné vložky a znovu ji vložte do výrobku.
- Nasadte zpět ramenní polstrování a polstrování mezinožního popruhu na výrobek.
- Znovu nasadte sluneční stříšku na výrobek.
- Nasadte systém popruhů autosedačky (ramenní popruhy, přezku s mezinožním popruhem a bezpečnostní pás autosedačky).

#### **Životní prostředí – dotazy – kontakt.**

##### **Životní prostředí:**

**UPOZORNĚNÍ: Veškeré plastové obaly uchovávejte mimo dosah dítěte, abyste předešli riziku udušení!**

Z důvodu ochrany životního prostředí vás žádáme, abyste po ukončení používání tohoto výrobku tento výrobek zlikvidovali v příslušných zařízeních pro nakládání s odpady v souladu s místními právními předpisy.

##### **Dotazy a kontakt:**

Pokud budete mít jakékoli dotazy, obraťte se na výrobce nebo

na místního dovozce či prodejce a ujistěte se, že máte po ruce následující informace.

## **8–CESTOVNÍ SYSTÉM.**

Tuto autosedačku lze používat v kombinaci s odnímatelným adaptérem schváleným pro kočárky CAM II Mondo del bambino

(1–2 Háček) (3–4 Odepnout).

- Autosedačku lze použít jako „přenosnou kolébku“ nastavením opěradla do maximálně sklopené polohy (5–6–7).

### **UPOZORNĚNÍ:**

Ujistěte se, že používáte adaptéry schválené a vhodné pouze pro tento kočárek CAM II Mondo del bambino.

**(UPOZORNĚNÍ:** jednotlivé sady adaptérů nemusí být stejné, záleží na různých modelech kočárků. Před použitím doporučujeme podrobně si přečíst návod k použití kočárku).

Před použitím autosedačky jako cestovního systému se vždy ujistěte, že jsou adaptéry na obou stranách autosedačky i podvozku stoprocentně nasazeny a správně zajištěny. Při nesprávném nasazení nebo zajištění může dojít k vážnému zranění dítěte!

Tento výrobek NEPOKLÁDEJTE na stůl/podlahu/nebo na jakýkoli vyvýšený povrch, pokud je zajištěn adaptéry!

NEPOUŽÍVEJTE rukojeť pro přenášení autosedačky ke zvedání celého systému s rámem kočárku!

**VAROVÁNÍ:** Vždy používejte zádržný systém!

**VAROVÁNÍ:** Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru!

Před odpojením autosedačky od podvozku doporučujeme dítě z autosedačky vyjmout, aby se předešlo bezpečnostním problémům při této operaci.

Adaptéry vyjměte stisknutím uvolňovacího tlačítka z podvozku a uschovejte pro další použití.

Při používání cestovního systému se ujistěte, že je madlo autosedačky nastaveno do polohy 2 nebo 3.

## Руководство по эксплуатации.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно полностью внимательно прочитать данное руководство и следовать всем инструкциям. Вы несете личную ответственность за безопасность вашего ребенка в любое время, пожалуйста, ознакомьтесь с продуктом, прежде чем им пользоваться.

1. Изделие прошло необходимые испытания и сертифицировано в соответствии с передовым стандартом безопасности ООН № 129 / 03.

2. Это универсальная пристегивающая усовершенствованная детская удерживающая система.

3. Подходит для детей ростом от 40 см до 87 см (максимальным весом 13 кг / до достижения приблизительно 15 месяцев).

(Съемная вставка предназначена только для детей ростом от 40 см до 60 см).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ НА СИДЕНИИ, ГДЕ АКТИВИРОВАНА ФРОНТАЛЬНАЯ ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ!**



### ОБЩЕЕ ВВЕДЕНИЕ В ТЕХНИКУ БЕЗОПАСНОСТИ:

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Это универсальная пристегивающая усовершенствованная детская удерживающая система. Она одобрена в соответствии с европейским стандартом безопасности ООН № 129 для использования преимущественно в “универсальных сиденьях”, как указано производителями транспортных средств в руководстве пользователя транспортного средства. Если вы сомневаетесь, проконсультируйтесь с производителем усовершенствованной детской удерживающей системы или с вашим дилером.

**СЕРТИФИКАЦИЯ:** Изделие прошло необходимые испытания и

сертифицировано в соответствии с передовым стандартом безопасности ООН № 129 / 03.

Встроенная универсальная пристегивающая усовершенствованная детская удерживающая система.

**УСТАНОВКА:** Установка в автомобиле лицом против хода движения автомобиля с использованием 3-точечного штатного ремня безопасности, одобренного в соответствии со стандартом ЕЭК ООН № 16, на всех универсальных сиденьях, как указано производителями транспортных средств в руководстве пользователя транспортного средства.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ НА СИДЕНИИ, ГДЕ АКТИВИРОВАНА ФРОНТАЛЬНАЯ ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ!**

**ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ перед использованием:**

Этот продукт (Усовершенствованная детская удерживающая система) соответствует европейским стандартам безопасности ЕЭК ООН № 129 и поправкам серии 03 к Правилам ООН, подходит для использования для детей, рост которых составляет от 40 см до 87 см.

(Ориентировочный вес ребенка: от новорожденного до, максимум, 13 кг).

(Ориентировочный возраст ребенка: от новорожденного до приблизительно 15 месяцев).

Съемный вкладыш подходит только для детей ростом от 40 см до 60 см.

(Ориентировочный вес ребенка: от новорожденного до приблизительно 7 кг / 8 кг).

(Ориентировочный возраст ребенка: от новорожденного до приблизительно 6 месяцев / 7 месяцев).

**ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НИКОГДА** не откидывайте спинку сиденья во время движения. Продукт не предназначен для того, чтобы находиться в горизонтальном положении во время движения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Вносить какие-либо изменения или допол-

нения в продукт без разрешения органа по сертификации опасно.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасно не соблюдать инструкции по установке, предоставленных производителем детского удерживающего устройства.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Пожалуйста, сохраняйте руководство по эксплуатации данного изделия в течение всего срока его службы.



1. Устанавливайте данное изделие (усовершенствованную детскую удерживающую систему) в автомобиле только против хода движения, используя 3-точечный штатный ремень безопасности, одобренный в соответствии со стандартом ЕЭК ООН №16 во всех универсальных сиденьях, указанных производителями транспортных средств в руководстве пользователя транспортного средства.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Убедитесь, что ни одна деталь данного изделия (усовершенствованной детской удерживающей системы) или ремня безопасности автомобиля не застряла в двери или складном автомобильном сиденье. Если в вашем автомобиле спинка заднего сиденья откинута, пожалуйста, приведите ее в вертикальное положение.

2. При установке в автомобиль спинка данного изделия должна находиться в минимальной откидной позиции.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** НИКОГДА не откидывайте спинку сиденья во время движения.

Продукт НЕ предназначен для того, чтобы находиться в горизонтальном положении во время движения.

3. НЕ добавляйте дополнительные детали и не модифицируйте продукт.

4. Любые жесткие предметы и пластиковые детали данного из-

делия должны быть расположены и установлены так, чтобы они не смогли застрять в подвижном сиденье или в двери транспортного средства во время повседневного его использования.

**5. ВАЖНО:** Убедитесь, что все ремни, удерживающие ребенка, не перекручены и плотно прилегают к его телу.

**6.** Убедитесь, что поясные ремни находятся как можно ниже таким образом, чтобы таз ребенка был надежно зафиксирован.

**7.** Очень важно, чтобы все ремни (имеется в виду 3-точечный автомобильный ремень безопасности), фиксирующие удерживающее устройство в автомобиле, были туго затянуты. При использовании 3-точечного автомобильного ремня безопасности убедитесь, что он не перекручен и остается внутри поясного ремня автокресла. Пожалуйста, всегда внимательно проверяйте это перед началом движения!

**8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не оставляйте детей без присмотра!

**9.** Если автокресло сильно повредилось в результате аварии, пожалуйста, замените его.

**10.** Не используйте данное изделие без чехла.

**11.** Храните изделие вдали от прямых солнечных лучей, в противном случае, не закрытые тканью части, могут быть слишком горячими для кожи ребенка.

**12.** Любой багаж или другие предметы, которые могут привести к травмам в случае столкновения, должны быть надлежащим образом закреплены.

**13.** Чехол не следует заменять на какой-либо другой, кроме рекомендованного производителем, поскольку чехол является неотъемлемой частью удерживающего устройства.

**14.** В случае чрезвычайной ситуации важно, чтобы ребенка можно было быстро высвободить из автокресла. Это означает, что 3-точечный замок ремня данного изделия не полностью защищен от постороннего вмешательства, и поэтому вашего ребенка следует убедить никогда не играть с замком. В случае возникновения какой-либо чрезвычайной ситуации, пожалуйста, немедленно нажмите красную кнопку на этом 3-точечном замке, чтобы освободить вашего ребенка.

**15.** Это автокресло и съемный вкладыш изготовлены из материалов, гарантирующих высокое поглощение энергии удара

при столкновении, обеспечивая безопасность и комфорт вашего ребенка. Пожалуйста, НЕ снимайте какие-либо амортизирующие детали, установленные на изделии и внутри съемного вкладыша. Пожалуйста, НЕ вдавливайте и не тяните слишком сильно за данные детали, это может привести к их повреждению, и повлияет на безопасность изделия.

**16.** Данное изделие оснащено регулируемой системой подголовника, непосредственно прикрепленной к плечевым ремнями безопасности

(левое и правое плечо), что позволяет легко и просто регулировать правильную высоту плечевых ремней безопасности в нужном положении, чтобы соответствовать высоте плеч ребенка разного возраста. При повседневном использовании следите за тем, чтобы плечевые ремни безопасности всегда были отрегулированы на правильную высоту.

**17.** Если данное изделие не удерживает ребенка внутри, рекомендуется всегда надежно пристегивать его с помощью 3-точечного штатного автомобильного ремня безопасности, чтобы избежать травм в случае аварии во время вождения.

**18.** Если данное изделие не используется, пожалуйста, храните его в безопасном, чистом и сухом месте. Пожалуйста, избегайте контакта изделия с коррозионными веществами (такими как аккумуляторная кислота), а также, пожалуйста, не кладите на него какие-либо тяжелые предметы.

**19.** Производитель может гарантировать безопасность данного продукта только в том случае, если оно используется первоначальным владельцем, который при использовании точно следует руководству по эксплуатации. НЕ вносите никаких изменений в данный продукт, так как это может привести к небезопасным ситуациям.

**20.** Никогда не ставьте этот продукт на стол, стул, кровать, теплую лежку для покупок или на любую другую приподнятую поверхность, если внутри находится ребенок.

**21.** Мы настоятельно не рекомендуем использовать подержанный товар, потому что вы никогда не знаете, как он использовался ранее. Вы несете личную ответственность за безопасность вашего ребенка в любое время.

**22.** Пожалуйста, перед покупкой проверьте, подходит ли этот

продукт к вашему автомобилю.

**23.** Всегда храните руководство по эксплуатации для дальнейшего использования, так как данное изделие эффективно только при соблюдении инструкций по применению.

**24.** НЕ используйте данное изделие более 5 лет с момента первого использования, поскольку со временем качество материалов может измениться.

## **1-НАЗВАНИЕ ЧАСТЕЙ ПРОДУКТА.** (Страница 09).

## **2-РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ.**

Этот продукт (Усовершенствованная детская удерживающая система) имеет 4 положения для фиксации ручки для переноски.

### **Действия:**

Нажмите (руками одновременно с левой и правой сторон) кнопки на ручке для переноски и потяните, меняя положение, пока не услышите характерный щелчок с двух сторон:

Ручка для переноски Положение 1

Ручка для переноски Положение 2

Ручка для переноски Положение 3

Ручка для переноски Положение 4

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы не опрокинуть автокресло во время транспортировки, убедитесь, что ручка для переноски защелкнулась в Положении 2!

## **3-РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СЪЕМНЫХ ВКЛАДЫШЕЙ.**

Этот продукт оснащен регулируемой системой подголовника, непосредственно прикрепленной к плечевым ремням безопасности (левое и правое плечо), что позволяет легко и просто регулировать правильную высоту плечевых ремней безопасности в нужном положении, чтобы соответствовать высоте плеч ребенка разного возраста. Убедитесь, что плечевые ремни безопасности отрегулированы на правильную высоту.

**Съемный вкладыш необходимо использовать только для**

детей ростом от 40 см до 60 см.

(Ориентировочный вес ребенка: от новорожденного до приблизительно 7 кг / 8 кг).

(Ориентировочный возраст ребенка: от новорожденного до приблизительно 6 месяцев / 7 месяцев).

Если рост вашего ребенка превышает 60см, пожалуйста, снимите съемный вкладыш и отрегулируйте подголовник по высоте плеч ребенка.

#### **Действия:**

- НАЖМИТЕ кнопку регулировки.
- Ослабьте ремни чуть сильнее.
- Отрегулируйте подвижный подголовник в правильном положении так, чтобы его высота соответствовала высоте плеч вашего ребенка (пожалуйста, храните съемный вкладыш в чистом месте для следующего использования).

#### **4-ПОСАДКА РЕБЕНКА В ИЗДЕЛИЕ И КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК.**

##### **Действия:**

**Шаг 1.** Расположите изделие там, где есть достаточно свободного места вокруг (желательно), чтобы проделать дальнейшую установку шаг за шагом.

**Шаг 2.** Нажмите кнопку отсоединения ремней «PRESS».

**Шаг 3.** Отрегулируйте длину двух плечевых ремней.

**Шаг 4.** Нажмите посередине на красную кнопку, чтобы открыть замок ремня.

**Шаг 5.** Расстегните замок системы ремней безопасности (растегните два плечевых ремня вместе с плечевыми накладками).

**Шаг 6.** Используйте съемную вставку (или выньте съемную вставку) в соответствии с размером вашего ребенка, отрегулируйте положение подголовника таким образом, чтобы оно соответствовало высоте плеч вашего ребенка.

**Съемный вкладыш необходимо использовать только для детей ростом от 40 см до 60 см.**

(Ориентировочный вес ребенка: от новорожденного до приблизительно 7 кг / 8 кг).

(Ориентировочный возраст ребенка: от новорожденного до приблизительно 6 месяцев / 7 месяцев).

Если рост вашего ребенка превышает 60см, пожалуйста, снимите съемный вкладыш и отрегулируйте подголовник по высоте плеч ребенка.

**Шаг 7.** Аккуратно и удобно расположите вашего ребенка в автокресле.

**Шаг 8.** Вставьте оба язычка замка вместе (два плечевых ремня вместе с плечевыми накладками) в центральный замок ремня и защелкните их. Проверьте, правильно ли застегнут замок, потянув его на себя.

**Шаг 9.** Когда вы проверите, что все хорошо установлено и ребенок чувствует себя комфортно, пожалуйста, затяните ремни безопасности с 3-точечной пряжкой, потянув регулировочный ремень на себя.

После выполнения вышеуказанных шагов, пожалуйста, следуйте приведенному ниже контрольному списку:

- 3-точечный замок ремня на данном изделии полностью зафиксирован.
- Все ремни, удерживающие ребенка, подогнаны по телу ребенка и не перекручены.
- Пожалуйста, убедитесь, что поясной ремень находится как можно ниже таким образом, чтобы таз ребенка был надежно зафиксирован.
- Подголовник находится в правильном положении по отношению к плечам вашего ребенка.

## **5-ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В АВТОМОБИЛЕ.**

**Шаг 1.** Установите изделие так, чтобы ребенок сидел в автокресле лицом против хода движения автомобиля.

- Возьмите поясной ремень 3-точечного штатного ремня безопасности и вставьте его в две направляющие для поясного ремня данного изделия.
- Пристегните штатный ремень безопасности до характерного щелчка "КЛИК".
- Вставьте диагональный ремень автомобильного сиденья в направляющую диагонального ремня данного изделия. Диагональный ремень автомобиля должен быть натянут, чтобы он не выскочил из направляющей во время движения.

После завершения установки 3-точечного штатного автомобильного ремня безопасности, пожалуйста, следуйте приведенному ниже контрольному списку:

- 3-точечный автомобильный ремень безопасности хорошо натянут.
- Замок (замок штатного ремня безопасности) надежно зафиксирован, и, пожалуйста, убедитесь, что поясной ремень безопасности не перекручен и проходит через направляющие для поясного ремня автокресла.
- Проверьте рукой не болтается ли штатный ремень безопасности, чтобы убрать любое движение между автокреслом и ремнем, натяните ремень.
- Ваш ребенок находится внутри автокресла, и вы правильно пристегнули систему ремней безопасности.

**Шаг 2.** Установите ручки для переноски в Положение 1 (с обеих сторон ручки для переноски, пока не услышите щелчки «КЛИК-КЛИК»), прижав ее к спинке сиденья для взрослых.

После проверки всех мер безопасности вы готовы к поездке! Рекомендуется не оставлять ребенка в детском автокресле более чем на 2 часа, делайте остановки для отдыха.

## **6-ОТСТЕГИВАНИЕ.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если вам необходимо отстегнуть 3-точечный штатный ремень безопасности, чтобы вынуть ребенка из автокресла и дать ему отдохнуть, следуйте данному списку:

- Нажмите кнопку на замке ремня (замок штатного ремня безопасности), чтобы разблокировать 3-точечный автомобильный ремень безопасности.
- Нажмите среднюю красную кнопку разблокировки замка ремня на этом изделии и выньте ребенка отдохнуть.
- Когда вы снова начнете движение, вам необходимо еще раз выполнить описанные выше действия по пристегиванию ребенка и обеспечению его безопасности!

## **7-СНЯТИЕ ЧЕХЛА - УХОД И ЧИСТКА - НАДЕВАНИЕ ЧЕХЛА.**

Данное изделие имеет несколько элементов из вспененного полипропилена EPP (хорошо поглощающего энергию удара при столкновении, обеспечивая безопасность и комфорт) под чех-

лом сиденья.

- Пожалуйста, НЕ снимайте ни один из элементов из ЕРР на изделии или из пенорезины внутри съемного вкладыша.
- Пожалуйста, НЕ нажимайте и не тяните слишком сильно за элементы из ЕРР, вы можете повредить их, что повлияет на безопасность при использовании продукта.
- Если вам нужно постирать чехол, пожалуйста, выполните следующие действия, чтобы снять его:

**Шаг 1:** Потяните за кнопку (на задней поверхности изделия вверх), разложите изделие.

**Шаг 2:** Разблокируйте замок 3-точечной системы ремней безопасности, выньте съемный вкладыш и мягкий чехол подголовника, плечевые накладки, паховую накладку и основной чехол сиденья.

**Уход и Чистка: Пожалуйста, поддерживайте изделие всегда в чистоте!**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ используйте нейтральное моющее средство неразбавленным, бензин или другие органические растворители для очистки пластикового корпуса. Используйте чистую влажную ткань.

Используйте влажную чистую ткань для чистки ремней безопасности.

Чтобы очистить мягкий тканевый чехол данного изделия, включая следующие детали, пожалуйста, следуйте инструкциям по уходу:

- Чехол со съемным вкладышем: выньте внутреннюю защиту, положите ее в чистое и сухое место для последующего использования, когда чехол высохнет.
- Чехол подголовника: сначала выньте с левой и правой стороны защиту из полипропилена ЕРР черного цвета и положите ее в чистое и сухое место, чтобы она была готова к повторному использованию, когда чехол подголовника высохнет.
- Мягкий чехол основного сиденья (комплект): плечевые накладки, паховая накладка, солнцезащитный козырек (этикетка по уходу пришита к чехлу основного сиденья).
- Очистка защитных элементов: если вам необходимо очистить черные полипропиленовые элементы ЕРР и пенорезиновые элементы вкладыша, пожалуйста, используйте влажную чистую ткань.

**Надевание чехла:**

- Откиньте спинку, чтобы легко надеть мягкие чехлы шаг за шагом.
  - Чтобы повторно надеть основной чехол сиденья, пожалуйста, начните надевать его с пластикового корпуса в области ног.
  - Вставьте полипропиленовые элементы EPP обратно в чехол подголовника и наденьте его на подголовник.
  - Поместите пенорезиновые элементы обратно в съемный вкладыш и вставьте его обратно в изделие.
  - Наденьте на изделие плечевую и паховую накладки.
  - Снова наденьте солнцезащитный козырек на изделие.
- Пристегните систему ремней безопасности данного изделия (плечевые ремни с замком ремня с паховой накладкой и между ножной лямкой).

**Окружающая среда – Вопросы – Контакты.**

**Окружающая среда:**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Храните все пластиковые упаковочные материалы в недоступном для вашего ребенка месте, чтобы избежать риска удушья! По экологическим соображениям после прекращения использования данного продукта, мы просим вас утилизировать его в надлежащем месте для сбора отходов в соответствии с местным законодательством.

**Вопросы и контакты:**

Если у вас возникнут какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с производителем, вашим импортером или дилером, убедитесь, что у вас под рукой есть вся информация.

**8-СИСТЕМА ДЛЯ ПУТЕШЕСТВИЙ.**

Это автокресло можно использовать в сочетании со съемным адаптером, одобренным для колясок CAM II Mondo del bambino (1-2 Крюк) (3-4 Отцепить).

Данное изделие можно использовать в качестве "люльки-переноски", установив спинку в максимально откинутое положение (5-6-7).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Убедитесь, что вы используете адаптеры, одобренные и подходящие только для этой коляски CAM II Mondo del bambino.

(**ВНИМАНИЕ:** каждый набор адаптеров может отличаться в зависимости от модели коляски. Рекомендуется подробно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации детской коляски перед ее использованием).

Прежде чем использовать автокресло в качестве системы для путешествий, убедитесь, что адаптеры всегда на 100% правильно закреплены и надежно зафиксированы с обеих сторон как автокресла, так и шасси. Если они закреплены неправильно, это может привести к серьезным травмам для ребенка!

НЕ ставьте это изделие на стол / пол / или любую другую приподнятую поверхность, когда оно закреплено адаптерами!

НЕ используйте ручку для переноски, чтобы поднять закрепленное автокресло вместе с базой!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда пристегивайте систему ремней безопасности!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не оставляйте своего ребенка без присмотра!

Рекомендуется вынимать ребенка из автокресла, прежде чем отсоединять его от шасси, чтобы уменьшить общий вес и избежать потери равновесия.

Пожалуйста, извлеките адаптеры из шасси, нажав на кнопку отсоединения, и храните их в надежном месте для следующего использования.

При использовании системы для путешествий, пожалуйста, убедитесь, что ручка для переноски автокресла установлена в положении 2 или 3.



# Használati utasítás.

**FIGYELMEZTETÉS:** Gyermek maximalis védelme és kényelme érdekében feltétlenül olvassa el figyelmesen a teljes kézikönyvet, és kövesse az összes utasítást. Ön mindenkor személyesen felelős gyermeke biztonságáért, ezért használat előtt ismerkedjen meg a termékkel.

1. UNECE R 129/03 szabvány által jóváhagyva.
  2. Beépített univerzális övvel kiterjesztett gyermekbiztonsági rendszer.
  3. Alkalmas ebben a gyermek testhossz tartományban: 40–87 cm (max. 13 kg | kb. 15 hónapos korig).  
(A kivethető betét csak 40–60 cm-es babamérethez használható).
- FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJA EZT A TERMÉKET ÜLŐHELYZETBEN, AHOL VAN AKTÍVELÜLSŐ LÉGZSÁK BESZERELVE!**



## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI BEVEZETÉS: ÉRTESÍTÉS:

Ez egy univerzális öves, kiterjesztett gyermekbiztonsági rendszer. Az UN 129. számú előírása szerint engedélyezett, elsősorban „univerzális ülőhelyzetekben” való használatra, a járműgyártó által a jármű használati útmutatójában feltüntetett módon. Ha kétségei vannak, forduljon a kiterjesztett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a kereskedőhöz.

## ELLENŐRZÖTT: UNECE R 129 / 03 Jóváhagyás.

Beépített univerzális öves, kiterjesztett gyermekbiztonsági rendszer.

**BESZERELÉS:** Menetiránynak háttal szerelhető be az autóba az UNECE 16. számú előírása szerint jóváhagyott 3 pontos felnőtt biz-

tonsági öv használatával minden ülésben, ahol azt a jármű gyártói a jármű használati útmutatójában jelezték.

**FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJA EZT A TERMÉKET OLYAN ÜLÉSEN, AHOL AKTÍV ELÜLSŐ LÉGZSÁK VAN!**

**FONTOS FIGYELMEZTETÉS a termék használata előtt:**

Ez a termék (kiterjesztett gyermekbiztonsági rendszer) megfelel az UNECE R 129 előírásának, 03.

A sorozat jóváhagyása és a baba mérettartománya: 40–87 cm használható.

(A baba súlya: újszülött kortól max. 13 kg-ig).

(A baba életkora: újszülött kortól kb. 15 hónapig).

Kivehető betét, amely csak a 40–60 cm-es babák számára használható.

(A baba súlya: újszülött kortól körülbelül 7 kg / 8 kg).

(A baba életkora: újszülött kortól körülbelül 6 hónapos korig / 7 hónapig).

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK.**

**FIGYELMEZTETÉS:** SOHA ne döntse le a háttámlát vezetés közben. NEM úgy tervezték, hogy vezetés közben fekvő helyzetben legyen.

**FIGYELMEZTETÉS:** Veszélyes bármilyen változtatást vagy kiegészítést végezni a készüléken az illetékes hatóság jóváhagyása nélkül.

**FIGYELMEZTETÉS:** Veszélyes, ha nem követi szigorúan a gyártó által megadott telepítési utasításokat.

**FIGYELMEZTETÉS:** Kérjük, őrizze meg a termék használati útmutatóját élettartama végéig.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ez a termék egy kiterjesztett gyermekbiztonsági rendszer, NEM bölcső és nem hinta!

**FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJA EZT A TERMÉKET OLYAN ÜLÉSEN, AHOL AKTÍV ELÜLSŐ LÉGZSÁK VAN!**



1. Ezt a terméket (kiterjesztett gyermekbiztonsági rendszer) csak menetiránynak háttal rögzítse az autóba az UNECE 16. számú előírása szerint jóváhagyott 3 pontos felnőtt biztonsági öv használatával bármely ülésbe, ahol azt a járműgyártók a jármű használati útmutatójában lehetővé teszik.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, hogy ennek a terméknek (kiterjesztett gyermekbiztonsági rendszer) vagy járműnek egyetlen része, így a biztonsági öv se szoruljon be az ajtóba vagy a jármű lehajtható ülésébe. Ha a járműben lehajtható hátsó ülés van, győződjön meg arról, hogy az megfelelően rögzített függőleges helyzetben.

2. Az ülés háttámlájának az autóba való beszereléskor a legfeljebb helyzetben kell lennie.

**FIGYELEM!** SOHA ne fektesse le a háttámlát utazás közben. Az ülést NEM úgy tervezték, hogy menet közben fekvő helyzetben legyen.

3. NE módosítsa a terméket és semmilyen módon ne is szereljen hozzá semmilyen extra alkatrészt.

4. A termék minden merev elemét és műanyag alkatrészét úgy kell elhelyezni és beszerelni, hogy azok ne szorulhassanak be egy mozgatható ülésbe vagy a jármű ajtajába a jármű mindennapi használata során.

5. **FONTOS:** Ügyeljen arra, hogy a gyermeket rögzítő övek a gyermek testéhez igazodjanak, és azok ne csavarodjanak meg.

6. Győződjön meg arról, hogy minden övpánt megfelelően lerögzített, hogy a gyermek medencéje szilárdan rögzített legyen.

7. Nagyon fontos, hogy minden öv (értsd az autó 3 pontos biztonsági öve) szoros legyen, amely a rögzítőelemet a járműhöz rögzíti. Ha 3 pontos autós biztonsági övet használ, győződjön meg arról, hogy az autó biztonsági öve egyenes vonalban fut, és a termék derékövén belül marad. Kérjük, ezt mindig alaposan ellenőrizze, mielőtt elindulna!

8. **FIGYELEM:** Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyerekeket!

9. Ha az autósülést egy baleset során jelentős terhelés érte, kérjük, cserélje ki azt.

10. Ne használja ezt a terméket huzat nélkül.

**11.** Tartsa távol a terméket a közvetlen napfénytől, különben a szövettel le nem fedett részek túl forróak lehetnek a gyermek bőrének.

**12.** Minden poggyászt vagy egyéb olyan tárgyat, amely ütközés esetén sérülést okozhat, megfelelően rögzíteni kell.

**13.** A huzatot ne cserélje ki másra, mint a gyártó által ajánlotta, mert a huzat az ülés védelmi rendszerének szerves részét képezi.

**14.** Vészhelyzetben fontos, hogy a babát gyorsan ki lehessen kötni az ülésből. Ez azt jelenti, hogy ennek a terméknek a 3 pontos csatja nem teljesen bababiztos, ezért a gyermekkel meg kell értenni, hogy soha ne játsszon a csattal. Vészhelyzet esetén azonnal nyomja meg ennek a 3 pontos csatnak a piros gombját, hogy ki-köthesse babáját az ülésből.

**15.** Ez az autósülés és a kivehető betét energiaelnyelő anyagokból van összeszerelve gyermeke védelme, biztonsága és kényelme érdekében. Kérjük, NE távolítsa el a terméken és a kivehető betét belsejében található nedvszívó alkatrészt. Kérjük, NE nyomja vagy húzza túl erősen a nedvszívó részeket, mert károsíthatja azokat, ami befolyásolja a termék biztonságát.

**16.** Ez a termék állítható fejtámlával rendelkezik, amely közvetlenül kapcsolódik a vállövekhez (bal és jobb váll), ami megkönnyíti a vállöv magasságának megfelelő helyzetbe állítását, hogy megfelelően illeszkedjen a baba vállmagasságához. Ügyeljen arra, hogy a vállhevederek a mindennapi használat során mindig a megfelelő hevedermagasságra legyenek beállítva.

**17.** Ha az ülésbe csecsemő éppen nem utazik, akkor is ajánlott mindig jól rögzíteni a 3 pontos autós biztonsági övvel, hogy elkerülje a sérüléseket vezetés közben egy esetleges baleset esetén.

**18.** Ha ezt a terméket nem használja, kérjük, tárolja biztonságos, tiszta és száraz helyen, és ügyeljen arra, hogy a termék ne érintkezzen oxidatív anyagokkal (például akkumulátorsavval), és ne helyezzen arra nehéz tárgyakat.

**19.** A gyártó csak akkor tudja garantálni a termék biztonságát, ha azt az eredeti tulajdonos használja, és aki pontosan betartja a használati utasításban leírtakat a használat során. NE végezzen semmilyen változtatást ezen a terméken, mert ez nem biztonságos helyzetekhez vezethet.

**20.** Soha ne helyezze ezt a terméket asztalra vagy székre, ágyra

vagy bevásárlókocsira, vagy bármilyen megemelt felületre, ha a baba abban tartózkodik.

21. Nyomatékosan javasoljuk, hogy ne szerezzen be használt terméket, mert soha nem tudhatja, hogyan használták azt korábban. Ön mindenkor személyesen felelős gyermeke biztonságáért.

22. Kérjük, vásárlás előtt ellenőrizze, hogy ez a termék megfelelően illeszkedik-e az Ön autójába.

23. Mindig őrizze meg a használati útmutatót későbbi hivatkozás céljából, mivel ez a termék csak akkor látja el a feladatát maradéktalanul, ha betartja a használati utasítást.

24. NE használja ezt a terméket az első használatától számított 5 évnél tovább, mert az anyagok minősége az öregedés során változhat.

## 1-TERMÉKALKATRÉSZEK MEGNEVEZÉSE. (Oldal 09).

### 2-A FOGANTYÚ HELYZETE(I).

Ez a termék (kiterjesztett gyermekbiztonsági rendszer) 4 fogantyúállással rendelkezik.

#### Művelet:

Nyomja meg (egyszerre a bal és a jobb oldalon) a fogantyú gombját különböző helyzetbe állításához, amíg mindkét oldal kattánását nem hallja:

Hordozó fogantyú 1. pozíció.

Hordozó fogantyú 2. pozíció.

Hordozó fogantyú 3. pozíció.

Hordozó fogantyú 4. pozíció.

**FIGYELMEZTETÉS:** A termék szállítás közbeni felborulásának elkerülése érdekében gondosan ellenőrizze, hogy a hordozófogantyú a helyén rögzített-e a 2-es szállítási helyzetben!

### 3-A FEJTÁMLA RENDSZER BEÁLLÍTÁSA ÉS A KIVEHETŐ BETÉT HASZNÁLATA.

Ez a termék állítható fejtámlával rendelkezik, amely közvetlenül kapcsolódik a vállövhöz (bal és jobb váll), ami megkönnyíti a vállöv

magasságának megfelelő helyzetbe állítását, hogy az jól illeszkedjen a baba vállmagasságához. Ügyeljen arra, hogy a vállövek a napi használat során mindig a megfelelő hevedermagasságra legyenek beállítva.

**A kivehető betét csak 40–60 cm-es babák számára használható.**

**(Gyermek súlya: újszülött kortól körülbelül 7 kg / 8 kg).**

**(Gyermek életkora: újszülött kortól körülbelül 6 hónapos korig / 7 hónapos korig).**

Ha a baba mérete meghaladja a 60 cm-t, kérjük, távolítsa el a kivehető betétet, és állítsa be a fejtámlát a megfelelő vállhelyzetbe úgy, hogy az jól illeszkedjen a baba vállmagasságához.

#### **Művelet:**

- NYOMJA MEG a kioldó gombot.
- Szabadítson fel több helyet / hosszabbítsa meg a két vállpántot.
- Húzza fel/le a fejtámlát a megfelelő pozícióba, hogy az jól illeszkedjen a baba vállmagasságához (a következő használatához tárolja a kivehető betétet tiszta helyen).

#### **4-A BABA BEKÖTÉSE A HORDOZÓBA ÉS ELLENŐRZŐ LISTA.**

##### **A művelet lépései:**

**1. lépés.** Helyezze el a terméket olyan helyre, ahol elegendő hely van (ajánlott). A következő lépések szükségesek a rögzítéshez.

**1. lépés.** Helyezze el a terméket olyan helyre, ahol elegendő hely van (ajánlott). A következő lépések szükségesek a rögzítéshez.

**2. lépés.** Nyomja meg a PRESS feliratú kioldó gombot.

**3. lépés.** Hosszabbítsa meg a két vállpántot.

**4. lépés.** Nyomja meg a csat középső piros színű kioldógombját.

**5. lépés.** Nyissa ki a csatheveder rendszert (nyissuk ki a két vállpántot vállpárnákkal).

**6. lépés.** Használja a kivehető betétet (vagy vegye ki a kivehető betétet) a baba méretének megfelelően, állítsa be a fejtámla helyzetét a megfelelő pozícióba, amely illeszkedik a baba vállmagasságához.

**Kivehető betét, csak 40–60 cm-es csecsemők számára használható.**

**(Gyermek súlya: újszülött kortól körülbelül 7 kg / 8 kg).**

**(Gyermek életkora: újszülött kortól kb. 6 hónapos korig / 7 hónapos korig).**

Ha a baba mérete meghaladja a 60 cm-t, kérjük, távolítsa el a kivehető betétet, és állítsa a fejtámlát a megfelelő vállpozícióba, hogy az jól illeszkedjen a baba vállmagasságához:

**7. lépés.** Óvatosan és kényelmesen ültesse be a babát a hordozóba.

**8. lépés.** Illessze be a két vállpánt két fémrészét (a két vállpántot vállpárnákkal) a központi csatba, hogy a helyükön rögzíthesse őket, amíg egy „KATTANÁS”-t nem hall.

**Ellenőrzés:** Mindig ellenőriznie kell és meg kell győződnie arról egy ön maga felé irányuló húzó mozdulattal, hogy a csat megfelelően rögzült-e.

**9. lépés.** Ha mindent ellenőriztek, minden jól rögzített, és a baba jól érzi magát, kérjük, húzza meg a 3 pontos csatheveder öveit úgy, hogy a húzópántot maga felé húzza.

A fenti lépések ellenőrzése után kövesse az alábbi ellenőrző listát:

- A termék 3 pontos csatja teljesen zárva van.
- A gyermeket rögzítő hevedereket a gyermek testéhez kell igazítani, és a hevedereket nem szabad megcsavarni.
- Ügyeljen arra, hogy az deréköv a baba testének alsó részén legyen úgy, hogy az jól felfekszik a gyermek medencéjén és így szilárdan rögzítve legyen.
- A fejtámlának a baba vállának megfelelő helyzetben kell lennie.

## 5-BESZERELÉS AZ AUTÓBA.

**1. lépés:** Helyezze a hordozót úgy, hogy a baba menetiránynak háttal ülheszen.

- Fogja meg a 3 pontos felnőtt biztonsági öv deréköv részét, és illessze be a termék kétpontos övvezetőibe.
- Kapcsolja be a felnőtt biztonsági övet, amíg „KATTANÁS”-t nem hall.
- Helyezze az autós biztonsági öv átlós övét a termék átlós övvezetőjébe. Az autó átlós övét annyira kell megfeszíteni, hogy ne csúszhasson ki az övvezetőből vezetés közben.

A 3 pontos autós felnőtt biztonsági öv rögzítése után kövesse az alábbi ellenőrzőlistát:

- A 3 pontos autós felnőtt biztonsági övet húzza meg.

- A csatnak (a felnőtt biztonsági öv csatjának) biztonságosan rögzítettnek kell lennie, és győződjön meg arról, hogy az autós biztonsági öv csatja egyenesen áll, és a hordozó derék övvezetőjének helyén marad.

- Húzza meg a felnőtt biztonsági övet annyira, hogy a hordozó ne mozdulhasson el.

- Kösse be a babát a hordozó belsejében, és megfelelően rögzítse az öveket.

**2. lépés:** Állítsa a hordozó fogantyút az 1-es helyzetbe (a hordozó fogantyú mindkét oldalán KATTANÁS hangot kell hallania), a felnőtt ülés hátuljához.

Az összes biztonsági lépés ellenőrzése után készen áll az utazásra!

Javasoljuk, hogy a babát ne hagyja 2 óránál tovább a hordozóban.

## **6-KIOLDÁS.**

**MEGJEGYZÉS:** Ha pihenés miatt ki kell oldania a 3 pontos felnőtt biztonsági övet, és ki kell vennie a babát a termékből:

- Nyomja meg a csat (a felnőtt biztonsági öv csatja) gombját a 3 pontos autós biztonsági öv kinyitására.

- Nyomja meg ennek a hordozónak a középső piros színű csatkioldó gombját a zár feloldásához, és vegye ki a babát pihenni.

- Amikor újra elindul, ismét kövesse a fenti biztonsági lépéseket!

## **7-A HUZAT ELTÁVOLÍTÁSA - ÁPOLÁS - TISZTÍTÁS - A HUZAT VISSZAHELYEZÉSE.**

Ebben a termékben az ülésbuzat alá helyezett EPP alkatrészek vannak (jó energiaelnyelő tulajdonságúak a biztonság és a kényelem érdekében).

A kivehető betét (csak 40-60 cm-es baba mérettartományban használható) speciális habanyagot tartalmaz az energiaelnyelés érdekében.

Kérjük, NE nyomja vagy húzza túl erősen az EPP hab(oka)t, mert megsérülhetnek, ami pedig hatással van a termék biztonságosságára.

Ha ki kell mosnia a huzatot, kövesse az alábbi lépéseket a huzat eltávolításához:

**1. lépés:** Húzza meg a fekvés gombot (a termék hátulján, felső

oldalán), és fektesse le a terméket.

**2. lépés:** Oldja ki a 3 pontos övrendszert, vegye ki a kivehető betétet és a fejtámla puha huzatát, a vállpárnákat, a lépésbetétet és az ülés huzatát.

**Ápolás és tisztítás: Kérjük, tartsa mindig tisztán a terméket!**

**FIGYELMEZTETÉS:** NE használjon hígítatlan semleges tisztítószeret, benzint vagy más szerves oldószert a műanyag huzat tisztításához. Használjon nedves, tiszta ruhát.

Használjon nedves, tiszta ruhát az övek tisztításához is.

A termék textil huzatának tisztításához, beleértve a többi részt, kövesse a mosási utasításokat:

- Kivehető betétes huzat: vegye ki a belső habot, tárolja tisztán és száraz helyen, hogy a huzat megszáradása után újra behelyezhető legyen.

- A fejtámla huzata: először távolítsa el a bal és jobb oldali fekete színű EPP habot, és tárolja tiszta és száraz helyen, hogy a huzat megszáradása után azok újra használhatók legyenek.

- Ülész huzat (szett): vállpárnák, lépésbetét, napellenző ( a mosási címke az ülés huzatán található).

- EPP habbetétek tisztítása: ha a fekete színű EPP habvédőket meg kell tisztítani, használjon nedves, tiszta ruhát.

**A huzat visszahelyezése:**

- Döntse le a termék háttámláját, hogy könnyebben visszahelyezhesse a huzatokat.

- A fő ülész huzat visszahelyezéséhez kezdje a lábtámasznál.

- Helyezze vissza az EPP habot a fejtámla huzatába, és helyezze vissza a fejtámlára.

- Helyezze vissza a habot a kivehető betétbe, majd helyezze vissza a termékbe.

- Helyezze vissza a vállpárnákat és a lépésbetétet a termékre.

- Helyezze vissza a napellenzőt a termékre.

- Kapcsolja be a hordozó a öveit (vállövek, lábövek és a csat).

**Környezet – kérdések – kapcsolat.**

**Környezet:**

**FIGYELMEZTETÉS:** A fulladásveszély elkerülése érdekében tartsa távol az összes műanyag csomagolóanyagot gyermeke elől!

Környezetvédelmi okokból, ha abbahagyja a termék használatát, kérjük, hogy a terméket a helyi jogszabályoknak

megfelelően a megfelelő hulladékgyűjtőbe dobja.

#### **Kérdések és elérhetőség:**

Ha bármilyen kérdése van, forduljon a gyártóhoz, a helyi importőrhez vagy a kiskereskedőhöz, és győződjön meg arról, hogy a következő információk birtokában vannak.

### **8-UTAZÁSI RENDSZER.**

Ez az autósülés a CAM „Il Mondo del bambino” babakocsijaira fejlesztett kivehető adapterrel együtt használható (1–2 Horog) (3–4 Kiakaszt).

Ez a termék „hordozó bölcsőként” használható, ha a háttámlát a legedőntöttebb helyzetbe állítja (5–6–7).

#### **FIGYELMEZTETÉSEK:**

Győződjön meg arról, hogy jóváhagyott és csak ehhez a CAM Il Mondo del bambino babakocsihoz megfelelő adaptereket használ.

**(FIGYELMEZTETÉS:** a CAM babakocsi típusától függően az adapterkészletek nem feltétlenül egyeznek meg. Használat előtt ajánlott részletesen olvassa el a babakocsi használati útmutatóját)

Ügyeljen arra, hogy az adapterek mindig 100%-ban teljesen rögzítettek legyenek mind az autósülés, mind a váz mindkét oldalán, mielőtt azt utazási rendszerként használnák. Ha nem megfelelően beállítottak, sérülésveszély áll fenn!

NE helyezze ezt a terméket asztalra/padlóra/vagy bármilyen megemelt felületre, ha adapterekkel van rögzítve!

NE emelje fel a fogantyúval, ha a váz összeszerelt állapotban van az autóüléssel! Emelje fel a terméket.

**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig használja a hordozóautósülést gyermekével!

**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül!

Javasoljuk, hogy vegye ki a gyermeket az autósülésből, mielőtt az ülést leválasztja az babakocsi vázról, hogy elkerülje a biztonsági problémákat a művelet során.

Kérjük, távolítsa el az adaptereket az ülés kioldógombjának megnyomásával, és tárolja őket megfelelően a következő használatához.

Az utazórendszer használatakor ügyeljen arra, hogy az autósülés hordozófogantyúja a 2-es vagy 3-as pozícióban legyen.

# Manual de instruções.

**AVISO:** Para máxima proteção e conforto do seu filho, é fundamental ler atentamente todo o manual e seguir todas as instruções. Você é pessoalmente responsável pela segurança do seu filho em todos os momentos, por favor, conheça o produto antes de usá-lo.

1. Aprovado de acordo com a norma UNECE R 129 / 03.
2. Sistema de proteção infantil aprimorado com cinto universal integral.
3. Adequado para a crianças dos: 40cm – 87cm (max. 13kg | até aprox. 15 meses).

(O redutor removível é para usar apenas para crianças dos 40 cm a 60 cm).

**AVISO: NÃO USE ESTA CADEIRA AUTO NUM ASSENTO DO CARRO ONDE HAJA UM AIRBAG FRONTAL INSTALADO!**



## GERAL INTRODUÇÃO SEGURANÇA:

### INFORMAÇÃO:

Este é o sistema de proteção infantil aprimorado com cinto universal. Está aprovado de acordo com o Regulamento n.º 129 da ONU, para utilização principalmente em “Posições de assento universais”, conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do Sistema de Proteção Infantil aprimorado.

### HOMOLOGAÇÃO: UNECE R 129 / 03 Aprovação.

Sistema de proteção infantil aprimorado com cinto universal integral.

**INSTALAÇÃO:** Instalação voltada para trás no carro usando o cinto de segurança de 3 pontos do carro para adultos aprovado de acordo com o Regulamento UN ECE N° 16 em todos os assentos universais, conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do usuário do veículo.

**AVISO: NÃO USE ESTA CADEIRA AUTO NUM ASSENTO DO CARRO ONDE HAJA UM AIRBAG FRONTAL ATIVO INSTALADO!**

**AVISO IMPORTANTE antes de usar este produto:**

Esta cadeira auto (Sistema de retenção infantil aprimorado) está aprovada de acordo com o regulamento UNECE R 129, série 03 e é adequada para crianças dos: 40cm – 87cm.

(Peso de referência do bebé : do nascimento até máx. 13 kg).

(Idade de referência do bebé : do nascimento até aprox. 15 meses).

Redutor removível que é apenas adequado para usar por bebés dos 40 cm a 60 cm.

(Peso referência do bebé : desde nascimento até cerca de 7 kg / 8 kg).

(Idade referência do bebé : desde o nascimento até cerca de 6 meses / 7 meses).

**AVISOS DE SEGURANÇA.**

**ATENÇÃO!** NUNCA deite o encosto na horizontal durante a condução. Ele NÃO foi feito para ficar na posição horizontal quando for usado durante a condução.

**AVISO:** É perigoso fazer qualquer alteração ou acréscimo no dispositivo sem a aprovação da entidade homologadora.

**AVISO:** É perigoso não seguir rigorosamente as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante de sistemas de retenção para crianças.

**AVISO:** Guarde o manual de instruções deste produto durante o seu período de vida.

**AVISO:** Este produto é um Sistema de Retenção Infantil Aprimorado, NÃO é uma cadeira de balanço!

**AVISO: NÃO USE ESTA CADEIRA AUTO EM ASSENTOS DOS CARRO ONDE HAJA UM AIRBAG FRONTAL INSTALADO!**



1. Instale esta cadeira auto (Sistema de retenção infantil aprimorado), apenas voltado para trás no carro, usando o cinto de segurança do adulto de 3 pontos aprovado de acordo com o Regulamento UN ECE nº 16, em todos os assentos universais, conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do usuário do veículo.

**AVISO:** Certifique-se de que nenhuma parte desta cadeira auto (Sistema de retenção e proteção para Crianças) ou o cinto de segurança do veículo está preso na porta ou no banco rebatível do veículo. Se o veículo tiver um banco traseiro rebatível, certifique-se de que está corretamente travado na posição vertical.

2. O encosto desta cadeira auto Produto deve estar com a posição superior inclinada quando instalado no carro.

**ATENÇÃO!** NUNCA deite o encosto na horizontal durante a condução. Ele NÃO foi feito para ficar na posição horizontal quando for usado durante a condução

3. NÃO adicione ou modifique a cadeira auto de forma alguma.

4. Os elementos rígidos e as partes plásticas de um sistema de retenção para crianças devem ser posicionados e instalados de forma que não haja risco de ficar preso em um assento em movimento ou na porta do veículo durante o uso diário do veículo.

5. **IMPORTANTE:** Certifique-se de que as alças que prendem a criança estão ajustadas ao corpo da criança e que as alças não ficam torcidas.

6. Certifique-se de que qualquer cinto subabdominal está a ser usada na parte inferior, de modo que a pélvis fique firmemente encaixada.

7. É muito importante que quaisquer cintas (significa o cinto de segurança do carro de 3 pontos) que prendem o sistema de retenção ao veículo estejam apertadas.

Quando o cinto de segurança do carro de 3 pontos for usado, certifique-se de que o cinto de segurança do carro está em linha reta e permaneça dentro do cinto subabdominal da cadeira auto. Por favor, verifique sempre cuidadosamente antes de começar a conduzir!

8. **ATENÇÃO:** Nunca deixe a criança sozinha!

**9.** A cadeirinha deve ser substituída quando for submetida a esforços violentos ou em caso de acidente.

**10.** Não use este produto sem capa.

**11.** Mantenha o produto longe da luz direta do sol, caso contrário, as partes não cobertas pelo tecido podem ficar muito quentes para a pele da criança.

**12.** Qualquer bagagem ou outros objectos susceptíveis de causar ferimentos em caso de colisão devem estar devidamente acondicionados.

**13.** A capa não deve ser substituída por outra que não a recomendada pelo fabricante, pois a capa constitui parte integrante do desempenho de proteção.

**14.** Em caso de emergência, é importante que o bebé possa ser libertado rapidamente.

Isso significa que a fivela de 3 pontos desta cadeira auto não é totalmente inviolável e, portanto, o bebé deve ser aconselhado a nunca brincar com a fivela. Em caso de emergência, pressione o botão vermelho da fivela de do cinto de 3 pontos imediatamente para libertar o bebé.

**15.** Esta cadeirinha e o redutor removível são montados com materiais de alta absorção de energia para proteção, segurança e conforto do seu filho. Por favor, NÃO remova nenhuma das partes absorventes montadas no produto e dentro do redutor removível. Por favor, NÃO empurre ou puxe com muita força contra as partes absorventes, isso pode danificá-lo, o que afetará a segurança do produto.

**16.** Esta cadeira auto tem o sistema de apoio de cabeça ajustável diretamente ligado aos cintos de ombro (ombro esquerdo e direito), o que torna fácil e simples ajustar a altura adequada do cinto de ombro na posição certa em diferentes alturas de ombros do bebé. Certifique-se de que os cintos dos ombros estão sempre ajustados na altura correta durante o uso diário.

**17.** Quando a cadeira auto não estiver a ser usada pela criança, recomenda-se que esteja sempre bem presa utilizando o cinto de segurança de 3 pontos do carro para evitar ferimentos em caso de acidente durante a condução.

**18.** Se cadeira auto não estiver a ser usada, guarde-o num local seguro, limpo e seco e evite que a cadeira esteja em contato com substâncias corrosivas (como qualquer ácido de bateria) e não coloque objetos pesados em cima da cadeira.

**19.** O fabricante só pode garantir a segurança da cadeira auto se

for utilizado pelo proprietário original e que siga exatamente as informações do manual de instruções durante o uso. NÃO faça nenhuma alteração na cadeira auto, pois isso pode levar a situações inseguras.

**20.** Nunca coloque a cadeira auto sobre uma mesa ou cadeira do adulto ou cama ou carrinho de compras, ou em qualquer superfície elevada, se bebê estiver a usar a cadeira.

**21.** Não deve utilizar uma cadeira em segunda mão, porque nunca saberá como foi usado anteriormente. Você é pessoalmente responsável pela segurança de seu filho em todos os momentos.

**22.** Por favor, verifique antes de comprar a cadeira auto, se esta pode ser utilizada no seu carro corretamente.

**23.** Guarde sempre o manual de instruções para referência futura, pois a correta utilização da cadeira auto depende do cumprimento das instruções de utilização.

**24.** NÃO use a cadeira auto por mais de 5 anos desde o primeira utilização, porque a qualidade dos materiais pode mudar com o envelhecimento.

## **1-NOME DAS PEÇAS DO PRODUTO.** (Página 10).

## **2-POSIÇÃO(ÕES) DA PEGA DE TRANSPORTE.**

Esta cadeira auto (Sistema de retenção infantil aprimorado) tem 4 posições de ajuste da pega.

### **Funcionamento:**

Pressione (o lado esquerdo e direito ao mesmo tempo) o botão da pega para ajustá-lo numa posição diferente até ouvir um “clique” de ambos os lados:

Pega de transporte Posição 1

Pega de transporte Posição 2

Pega de transporte Posição 3

Pega de transporte Posição 4

**AVISO:** Para evitar que a cadeira tombe durante o transporte, verifique cuidadosamente se a pega de transporte está travada na posição de transporte 2!

### **3-AJUSTE DO ENCOSTO DE CABEÇA E REDUTOR REMOVI-VEL.**

Esta cadeira auto tem o sistema de apoio de cabeça ajustável diretamente ligado ao cinto de ombros (ombro esquerdo e direito), o que torna fácil e simples ajustar a altura adequada do cinto de ombro na posição certa para diferentes alturas de ombros do bebé. Certifique-se de que os cintos dos ombros estão sempre ajustados na altura correta durante o uso diário.

**O redutor removível deve ser usado apenas para bebés com altura entre os 40 – 60 cm.**

**(Peso de referência do bebé : do nascimento até cerca de 7kg / 8 kg).**

**(Idade de referência do bebé : do nascimento até cerca de 6 meses / 7 meses).**

Se o tamanho do bebé for superior a 60 cm, remova o redutor e ajuste o apoio de cabeça na posição do ombro para a altura correta do ombro do bebé.

#### **Funcionamento:**

- **PRESSIONE** o botão de libertação.
- Liberte mais espaço/maior comprimento das duas alças de ombro.
- Puxe para cima/para baixo o encosto de cabeça na posição certa para correta altura do ombro do seu bebé (guarde redutor removível num local limpo para uma próxima utilização).

### **4-INSTALAÇÃO DO BEBÉ NA CADEIRA AUTO E LISTA DE VERIFICAÇÃO.**

#### **Etapas de funcionamento:**

**Passo 1.** Coloque a cadeira auto onde houver espaço suficiente (recomendamos) para fazer a seguinte instalação passo a passo.

**Etapas 2.** Pressione o botão de libertação **PRESSONAR**.

**Etapas 3.** Alargue os cintos de ombros.

**Passo 4.** Pressione o botão de libertação de cor vermelha que está do meio da fivela.

**Etapla 5.** Abra o sistema da fivela do arnês (abra as duas alças com ombreiras).

**Etapla 6.** Use o redutor removível (ou retire o redutor removível) de acordo com o tamanho do bebé, ajuste a posição do encosto de cabeça na posição adequada que se ajustará à altura dos ombros do bebé.

**Redutor removível, deve ser usado apenas para bebés com tamanho dos 40 cm a 60 cm.**

**(Peso de referência do bebé : do nascimento até cerca de 7 kg / 8 kg).**

**(Idade de referência do bebé : do nascimento até cerca de 6 meses / 7 meses).**

Se o tamanho do bebé for superior a 60 cm, remova o redutor removível e ajuste o apoio de cabeça na posição do ombro para a altura correta do ombro do bebé:

**Passo 7.** Sente o bebé com cuidado e de forma confortável na cadeira auto.

**Passo 8.** Insira as duas partes metálicas (as duas alças com protetor cintos) na fivela do cinto entre-pernas para fixá-las , até ouvir “CLICK”.

Verifique: Deve verificar e certificar-se sempre de que a fivela está corretamente encaixada, puxando-a na sua direção:

**Etapla 9.** Quando tudo tiver sido verificado e bem instalado e o bebé se sentir confortável, aperte as tiras do cinto com a fivela de 3 pontos puxando a tira na sua direção.

Depois que as etapas acima sejam verificadas, siga a lista de verificação abaixo :

- Cinto de 3 pontos da cadeira deve estar totalmente travado.
- Quaisquer correias que prendam a criança devem ser ajustadas ao corpo da criança e não devem estar torcidas.
- Certifique -se de que o cinto subabdominal está posicionado na parte inferior do corpo do bebé, de modo que a pélvis fique bem encaixada.
- O encosto de cabeça deve estar na posição correta dos ombros do bebé.

## **5-INSTALAÇÃO NO CARRO.**

**Etapas 1.** Coloque a cadeira auto com o bebé sentado na posição voltada para trás do assento do carro.

- Pegue o cinto subabdominal do cinto de segurança adulto de 3 pontos e encaixe-o nas duas guias subabdominais da cadeira auto.
- Aperte o cinto de segurança do adulto do automóvel até ouvir “CLICK”.
- Coloque o cinto diagonal do cinto de segurança do automóvel na guia do cinto diagonal da cadeira auto. O cinto diagonal do carro deve ser esticado para evitar que a guia do cinto escorregue durante a condução.
- O cinto de segurança do adulto de 3 pontos, siga a lista de verificação abaixo: o cinto de segurança 3 pontos do adulto do carro deve ser apertado.
- A fivela (a fivela do cinto de segurança para adultos) deve estar encaixada com segurança e certifique-se de que a fivela do cinto de segurança do carro fica reta e permanece no lugar da guia do cinto abdominal da cadeira auto.
- Aperte o cinto de segurança do adulto para evitar qualquer movimento da cadeirinha infantil.
- Verifique se o bebé corretamente colocado dentro da cadeira auto e se o prendeu com o sistema de cinto corretamente.

**Etapas 2.** Ajuste a pega de transporte na posição 1 (ambos os lados da pega de transporte até ouvir CLIQUE-CLICK), contra a parte traseira do assento do carro.

Após verificar todas as etapas de segurança, pronto para ir e conduzir! Recomenda-se que não deve deixar o bebé por mais de 2 horas na cadeirinha infantil.

## **6-DESBLOQUEAR.**

**NOTA:** Se precisar libertar o cinto de segurança 3 pontos do adulto e retirar o bebé da cadeira auto para descansar:

- Pressione o botão da fivela (a fivela do cinto de segurança adulto) para destravar o cinto de segurança de 3 pontos do carro.

- Pressione o botão de libertação da fivela de cor vermelha do meio da cadeira auto para destravá-lo e retire o bebé, para descansar.
- Quando voltar a conduzir, precisa seguir novamente as etapas de segurança acima indicadas!

### **7-REMOVER A CAPA TEXTIL - CUIDADOS - LIMPEZA - COLOCAR NOVAMENTE A CAPA TEXTIL.**

Esta cadeira auto é composta por componentes EPP (são componentes com boa absorção de energia para proteção de segurança e conforto) sob a capa da cadeira.

- O redutor removível (para utilizar apenas por bebés dos 40-60 cm) inclui material de espuma especial para absorção de energia.
- Por favor, NÃO remova nenhum dos EPP montados na cadeira nem nenhuma espuma dentro do redutor removível.
- Por favor, NÃO empurre ou puxe com muita força contra a(s) espuma(s) EPP, pode danificá-la, o que afetará a segurança da cadeira. Se for preciso lavar a capa, siga as etapas abaixo para removê-la:

**Passo 1:** Puxe o botão de deitar (na parte de trás da cadeira), deite a cadeira.

**Etapas 2:** Destrave o sistema do cinto de 3 pontos da fivela, retire o redutor e a capa do apoio de cabeça, protetor de cintos, almofada entrepernas e a capa principal do assento.

**Cuidados e Limpeza: Mantenha o produto sempre limpo!**

**AVISO:** NÃO use detergente neutro não diluído, gasolina ou outros solventes orgânicos para limpar o invólucro de plástico. Use um pano limpo e úmido.

Use um pano limpo e úmido para limpar as correias do cinto. Para limpar a capa têxtil da cadeira auto, incluindo as seguintes peças, siga as instruções de lavagem:

- Capa têxtil removível: retire a espuma interna, guarde-a limpa e em local seco para estar pronta para ser de novo usada assim que a capa esteja seca.
- Capa do apoio de cabeça : retire primeiro a espuma EPP preta

esquerda e direita e guarde-as num local limpo e seco para estar pronto para ser usado novamente quando a capa estiver seca.

- Capa principal da cadeira auto (um conjunto): protetor cintos, almofada entrepernas, capota de sol ( a etiqueta de lavagem é costurada na capa da cadeira auto).
- Limpeza das proteções de espuma :, se precisar limpar as proteções de espuma EPP de cor preta, use um pano limpo e húmido.

#### **Colocar novamente a capa:**

- Deite o encosto da cadeira auto, para facilitar a montagem das capas.
- Para remontar a capa do assento principal, comece pela parte inferior da perna.
- Coloque novamente a espuma EPP na capa do apoio de cabeça e monte-a novamente no apoio de cabeça.
- Coloque novamente a espuma no redutor removível e remonte-a na cadeira auto.
- Coloque novamente os protetores de cintos e a almofada entrepernas na cadeira.
- Volte a colocar a capota na cadeira auto.
- Aperte o sistema de cintos da cadeira auto (alças, fivela com alça entrepernas e cinto ).

#### **Meio Ambiente – dúvidas – contato.**

##### **Ambiente:**

**AVISO:** Mantenha todos os materiais de embalagem de plástico fora do alcance do seu filho para evitar o risco de asfixia!

Por motivos ambientais, quando deixar de utilizar este produto, pedimos que elimine o produto nas lixeiras adequadas de acordo com a legislação local.

##### **Dúvidas e contato:**

Se tiver alguma dúvida, entre em contato com o fabricante ou o importador local ou lojista, certifique-se de ter as seguintes informações em mãos.

#### **8-SISTEMA DE VIAGEM.**

Esta cadeirinha pode ser utilizada em combinação com o adap-

tador removível homologado para os carrinhos CAM Il Mondo del bambino (1-2 Gancho) (3-4 Desenganchar).

Este produto pode ser usado como "berço de transporte" ajustando o encosto para a posição mais reclinada (5-6-7).

**AVISOS:**

Certifique-se de que está a usar adaptadores aprovados e adequados apenas para este carrinho de bebé CAM Il Mondo del bambino.

**(ATENÇÃO:** cada conjunto de adaptadores pode não ser o mesmo, dependendo de cada tipo e modelo de carrinho. Recomenda-se a leitura detalhada do manual de instruções do carrinho antes de utilizá-lo).

Certifique-se de que os adaptadores estão sempre 100% totalmente encaixados e corretamente fixos em ambos os lados do assento do carro e do chassi antes de usá-lo como um sistema de viagem. Se não estiverem corretos, pode haver um sério risco de ferimentos para a criança!

**NÃO** coloque este produto sobre uma mesa/chão/ou qualquer superfície elevada, quando estiver preso com adaptadores!

**NÃO** use a pega de transporte para levantar o conjunto estrutura-cadeirinha! levante o produto.

**ATENÇÃO:** Use sempre o sistema de retenção!

**AVISO:** Nunca deixe seu filho sozinho!

Recomenda-se que retire sempre a criança da cadeirinha antes de removê-la do chassi para evitar qualquer problema de segurança durante esta operação.

Remova os adaptadores pressionando o botão de libertação do chassi e mantenha-os bem guardados para uma próxima utilização.

Ao usar o sistema de viagem, certifique-se de que a pega de transporte do assento do carro está na posição 2 ou 3.

# Upute za uporabu.

**UPOZORENJE:** Za maksimalnu zaštitu i udobnost Vašeg djeteta, važno je pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute. Vi ste osobno odgovorni za sigurnost Vašeg djeteta u svakom trenutku pa Vas molimo da se upoznate s proizvodom prije njegove uporabe.

1. Odobrenje UNECE R 129 / 03.
2. Integralni univerzalni dječji poboljšani sigurnosni sustav s pojasom.
3. Prikladno za raspon veličina bebe: 40 cm – 87 cm (maks. 13 kg | do približno 15 mjeseci).

(Odvojivi umetak namijenjen je samo za upotrebu u rasponu veličina beba od 40 cm do 60 cm.)

**UPOZORENJE: NEMOJTE KORISTITI OVAJ PROIZVOD NA SJEDJEĆIM MJESTIMA GDJE JE UGRAĐEN AKTIVAN PREDNJI ZRAČNI JASTUK!**



## UVOD U OPĆU SIGURNOST:

### NAPOMENA:

Ovo je poboljšani univerzalni dječji sigurnosni sustav s pojasom. Odobren je u skladu s Pravilnikom UN-a br. 129, prvenstveno za korištenje na "univerzalnim sjedećim položajima" kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču poboljšanog dječjeg sigurnosnog sustava ili prodavaču.

### HOMOLOGACIJA: Odobrenje UNECE R 129 / 03.

Integralni univerzalni dječji poboljšani sigurnosni sustav s pojasom.

**INSTALACIJA:** Instalacija u automobilu u položaju okrenutom prema natrag korištenjem sigurnosnog pojasa za odrasle u 3 točke odobrenog u skladu s UN ECE Pravilnikom br. 16 na svim univerzalnim sjedalima kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila.

**UPOZORENJE: NEMOJTE KORISTITI OVAJ PROIZVOD NA SJEDEĆIM MJESTIMA GDJE JE INSTALIRAN AKTIVAN PREDNJI ZRAČNI JASTUK!**

**VAŽNA OBAVIJEST prije korištenja ovog proizvoda:**

Ovaj proizvod (poboljšani dječji sigurnosni sustav) je u skladu s UNECE R 129 uredbom, 03 serije, odobren i prikladan za korištenje je za raspon veličina beba: 40 cm – 87 cm.

(Referentna težina bebe: od novorođenčeta do maks. 13 kg).

(Referentna dob bebe: od novorođenčeta do otprilike 15 mjeseci).

Odvojivi umetak se koristi samo za bebe veličine od 40 cm do 60 cm.

(Referentna težina bebe: od novorođenčeta do oko 7 kg / 8 kg)

(Referentna dob bebe: od novorođenčeta do otprilike 6 mjeseci / 7 mjeseci).

**SIGURNOSNA UPOZORENJA.**

**PAŽNJA!** NIKADA nemojte koristiti ležeći položaj naslona tijekom vožnje.

NIJE dizajnirano da bude u ležećem položaju kada se koristi za vožnju.

**UPOZORENJE:** Opasno je raditi bilo kakve izmjene ili dodatke na proizvodu bez odobrenje tijela za homologaciju modela.

**UPOZORENJE:** Opasno je NE pridržavati se pažljivo uputa za instalaciju koje daje proizvođač dječjeg sigurnosnog sustava.

**UPOZORENJE:** Molimo sačuvajte priručnik s uputama za ovaj proizvod tijekom njegova životnog vijeka.

**UPOZORENJE:** Ovaj proizvod je poboljšani dječji sigurnosni sustav, NIJE njihaljka!

**UPOZORENJE: NEMOJTE KORISTITI OVAJ PROIZVOD NA SJEDEĆIM POZICIJAMA GDJE JE AKTIVAN UGRAĐEN PREDNJI ZRAČNI JASTUK!**



1. Instalirajte ovaj proizvod (poboljšani dječji sigurnosni sustav), samo okrenutog prema natrag u automobilu koristeći sigurnosni pojas za odrasle u 3 točke odobren u skladu s UN ECE Pravilnikom br. 16. u svim univerzalnim sjedalima kako je navedeno od strane proizvođača vozila u uputama za upotrebu vozila.

**UPOZORENJE:** Osigurajte da niti jedan dio ovog proizvoda (poboljšanog dječjeg sigurnosnog sustava) kao ni sigurnosni pojas vozila nisu zaglavljani u vratima ili sklopivom sjedalu vozila. Ako vaše vozilo ima preklopivo stražnje sjedalo, provjerite je li ono ispravno pričvršćeno u uspravnom položaju.

2. Naslon za leđa ovog proizvoda mora biti u gornjem nagnutom položaju kada se ugrađuje u automobil.

**PAŽNJA!** NIKADA nemojte koristiti ležeći položaj naslona tijekom vožnje. NIJE dizajnirano da bude u ležećem položaju kada se koristi za vožnju.

3. NEMOJTE dodavati dijelove ili mijenjati proizvod ni na koji način.

4. Svi kruti predmeti i plastični dijelovi ovog proizvoda moraju biti smješteni i ugrađeni tako da nije moguće da se zaglave u pomičnom sjedalu ili vratima vozila tijekom svakodnevne uporabe vozila.

5. **VAŽNO:** Pobrinite se da svi dijelovi pojasa koji drže dijete budu prilagođeni djetetovom tijelu i da pojasevi ne budu uvrnuti.

6. Pobrinite se da svi dijelovi pojasa budu postavljeni nisko do zdjelice tako da je zdjelica čvrsto obuhvaćena.

7. Vrlo je važno da svi pojasevi (znači sigurnosni pojas automobila s 3 točke) koji drže sigurnosni pojas vozila budu zategnuti.

Kada se koristi sigurnosni pojas automobila s 3 točke, provjerite da li sigurnosni pojas automobila stoji ravno i ostaje unutar abdominalnog pojasa ovog proizvoda. Uvijek pažljivo provjerite ovo prije nego krenete s vožnjom!

8. **PAŽNJA!** Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora!

9. Ako je autosjedalica bila podvrgnuta nasilnom udarcu u nesreći, zamijenite je.

10. Nemojte koristiti ovaj proizvod bez meke navlake.

11. Držite proizvod podalje od izravne sunčeve svjetlosti jer dijelovi koji nisu prekriveni tkaninom mogu biti prevrući za djetetovu kožu.

**12.** Sva prtljaga ili drugi predmeti koji bi mogli uzrokovati ozljede u slučaju sudara moraju biti pravilno osigurani.

**13.** Mekana navlaka ne bi se trebala zamijeniti nijednom drugom osim onom koju preporučuje proizvođač jer navlaka čini sastavni dio izvedbe sigurnosnog sustava.

**14.** U slučaju nužde, važno je da se beba može brzo odvezati. Naime, kopča pojasa s 3 točke ovog proizvoda nije u potpunosti zaštićena od neovlaštenog otvaranja i stoga svoju bebu trebate naučiti da se nikada ne smije igrati kopčom. U slučaju bilo kakve hitne situacije, odmah pritisnite crveni gumb kopče pojasa s 3 točke kako biste odvezali bebu.

**15.** Ova autosjedalica i odvojni umetak sastavljeni su od materijala koji visoko upijaju energiju radi zaštite, sigurnosti i udobnosti vašeg djeteta. Molimo NE uklanjajte upijajuće dijelove koji su dio proizvoda i nalaze se unutar odvojivog umetka. Molimo, NEMOJTE prejako gurati ili povlačiti upijajuće dijelove, to ih može oštetiti što može utjecati na sigurnost proizvoda.

**16.** Ovaj proizvod ima podešivi sustav naslona za glavu izravno povezan s ramenim pojasevima (lijevo i desno rame), što olakšava i jednostavno podešavanje odgovarajuće visine ramenog pojasa u pravom položaju kako bi odgovarao različitim visinama bebinih ramena. Provjerite jesu li rameni pojasevi uvijek podešeni na odgovarajuću visinu pojasa tijekom svakodnevne uporabe.

**17.** Ako ovaj proizvod ne sputava bebu koja se nalazi u njemu, preporuča se da je uvijek dobro pričvrstite sigurnosnim pojasom u 3 točke kako biste izbjegli bilo kakve ozljede u slučaju nesreće tijekom vožnje.

**18.** Ako se ovaj proizvod ne koristi, pohranite ga na sigurno, čisto i suho mjesto, izbjegavajte kontakt s korozivnim tvarima (kao što je baterijska kiselina) i izbjegavajte stavljanje teških predmete na njega.

**19.** Proizvođač može jamčiti sigurnost ovog proizvoda samo ako ga koristi izvorni vlasnik i koji točno slijedi informacije iz priručnika s uputama prilikom uporabe. NEMOJTE raditi nikakve promjene na ovom proizvodu jer bi to moglo dovesti do nesigurnih situacija.

**20.** Nikada ne stavljajte ovaj proizvod na stol ili stolicu, krevet ili kolica za kupnju, ili na bilo koju povišenu površinu, ako je vaša beba vezana u njemu.

**21.** Izričito ne savjetujemo korištenje rabljenog proizvoda, jer nikad ne znate kako je prije korišten. Vi ste osobno odgovorni za sigurnost svog djeteta u svakom trenutku.

**22.** Prije kupnje provjerite odgovara li ovaj proizvod vašem automobilu.

**23.** Uvijek čuvajte priručnik s uputama za buduće potrebe, jer je ovaj proizvod učinkovit samo ako se poštuju upute za uporabu.

**24.** NEMOJTE koristiti ovaj proizvod dulje od 5 godina od prve uporabe jer se kvaliteta materijala može promijeniti starenjem.

### **1-NAZIVI DIJELOVA PROIZVODA.** (Stranica 10).

### **2-POLOŽAJI RUČKE ZA PRIJENOS.**

Ovaj proizvod (poboljšani dječji sigurnosni sustav) ima 4 položaja ručke za podešavanje.

#### **Rukovanje:**

Pritisnite (lijevu i desnu stranu istovremeno) gumb ručke kako biste je namjestili u drugi položaj dok ne čujete "klik" s obje strane:

Položaj ručke za prijenos 1

Položaj ručke za prijenos 2

Položaj ručke za prijenos 3

Položaj ručke za prijenos 4

**UPOZORENJE:** Kako biste spriječili prevrtanje proizvoda tijekom prijenosa, pažljivo provjerite je li ručka za prijenos zaključana na mjestu u položaju za prijenos 2!

### **3-PODEŠAVANJE SUSTAV NASLONA ZA GLAVU I KORIŠTENJE UMETKA KOJI SE MOŽE UKLONITI.**

Ovaj proizvod ima podesivi sustav naslona za glavu izravno povezan s ramenim pojasevima (lijevo i desno rame), što olakšava i jednostavno podešavanje odgovarajuće visine ramenog pojasa u pravom položaju kako bi odgovaralo različitim visinama bebinih ramena. Provjerite jesu li rameni pojasevi uvijek podešeni na odgovarajuću visinu pojasa tijekom svakodnevne uporabe.

**Odvojivi umetak namijenjen je samo za bebe veličine od 40 cm do 60 cm.**

(Referentna težina bebe: od novorođenčeta do oko 7 kg / 8 kg).  
(Referentna dob bebe: od novorođenčeta do otprilike 6 mjeseci / 7 mjeseci).

Ako veličina vaše premašuje 60 cm, uklonite umetak i namjestite naslon za glavu u položaj koji će odgovarati visini desnog ramena vaše bebe.

#### Rukovanje:

- PRITISNITE gumb za otpuštanje.
- Oslobodite više prostora/produžite duljinu dviju naramenica.
- Povucite naslon za glavu gore/dolje u ispravan položaj kako bi odgovarao visini ramena vaše bebe (molimo da uklonjivi umetak spremite na čisto mjesto za sljedeću upotrebu).

#### 4-POSTAVLJANJE DJETETA U PROIZVOD I KONTROLNA LISTA.

##### Operativne faze:

**Korak 1.** Stavite proizvod na mjesto gdje ima dovoljno prostora (preporuka) kako biste mogli izvršiti sljedeću instalaciju korak po korak.

**Korak 2.** Pritisnite tipku za otpuštanje PRESS.

**Korak 3.** Otpustite duljinu dviju naramenica.

**Korak 4.** Pritisnite srednji crveni gumb za otpuštanje kopče.

**Korak 5.** Otvorite sustav pojasa s kopčom (otvorite dva ramena pojas s jastučićima za ramena).

**Korak 6.** Koristite uklonjivi umetak (ili izvadite uklonjivi umetak) u skladu s djetetovom veličinom, namjestite položaj naslona za glavu u ispravan položaj koji će odgovarati visini ramena vaše bebe.

**Odvojivi umetak se treba koristiti samo za bebe veličine od 40 cm do 60 cm.**

(Referentna težina bebe: od novorođenčeta do oko 7 kg / 8 kg).

(Referentna dob bebe: od novorođenčeta do otprilike 6 mjeseci / 7 mjeseci).

Ako veličina vaše bebe premašuje 60 cm, uklonite odvojivi umetak i namjestite naslon za glavu u položaj desnog ramena kako bi odgovarao visini desnog ramena vaše bebe:

**Korak 7.** Smjestite bebu u proizvod pažljivo i na udoban način.

**Korak 8.** Umetnite dva metalna dijela (dvija dijela ramenog pojasa s jastučićima) u središnju kopču kako biste ih zaključali na mjestu, dok ne čujete "KLIK".

**PROVJERA:** Uvijek trebate provjeriti i uvjeriti se da je kopča ispravno zaključana na mjestu povlačeći je prema sebi:

**Korak 9.** Kada je sve provjereno i dobro postavljeno i beba se osjeća udobno, zategnite pojaseve u 3 točke s kopčom povlačenjem donjeg pojasa prema sebi.

Nakon što ste izvršili provjeru gore navedenih koraka, slijedite donju listu dijelova za provjeru:

- Kopča u 3 točke na ovom proizvodu potpuno je zaključana.
- Svi dijelovi pojasa vezivanje djeteta trebaju biti prilagođeni djetetovom tijelu, a pojasevi ne smiju biti uvrnuti.
- Provjerite je li abdominalni pojas postavljen na donji dio tijela bebe, tako da je zdjelica čvrsto obuhvaćena.
- Naslon za glavu treba biti u ispravnom položaju u visini ramena vaše bebe.

## **5-INSTALACIJA U AUTOMOBIL.**

**Korak 1.** Postavite proizvod dok vaša beba sjedi u položaju okrenutom prema natrag na autosjedalici.

- Primite abdominalni pojas sigurnosnog pojasa za odrasle s 3 točke i namjestite ga u dvije vodilice abdominalnog pojasa na ovom proizvodu.
  - Zakopčajte sigurnosni pojas za odrasle dok ne čujete "KLIK".
  - Postavite dijagonalni pojas sigurnosnog pojasa automobila u dijagonalnu vodilicu pojasa ovog proizvoda. Dijagonalni pojas automobila mora biti zategnut kako bi se spriječilo isklizavanje iz vodilica njegovog pojasa tijekom vožnje.
- Nakon postavljanja sigurnosnog pojasa za odrasle u automobilu s 3 točke, slijedite donju kontrolnu listu:
- Sigurnosni pojas za odrasle u automobilu s 3 točke treba biti zategnut.
  - Kopča (kopča sigurnosnog pojasa za odrasle) mora biti dobro zaključana. Provjerite ide li kopča sigurnosnog pojasa automobila postavljena ravno i ostaje na mjestu, tj u vodilici abdominalnog dijela pojasa ovog proizvoda.
  - Zategnite sigurnosni pojas za odrasle kako biste izbjegli pomicanje dječje autosjedalice.

- Vaša je beba sad vezana u autosjedalici, a vi ste ispravno pričvrstili sustav pojaseva.

**Korak 2.** Namjestite ručku za prijenos u položaj 1 (obje strane ručke za prijenos) dok ne čujete KLIK-KLIK) sa stražnje stranu sjedala za odrasle.

Nakon provjere svih sigurnosnih koraka, spremni ste za vožnju! Preporuča se da bebu ne ostavljate u autosjedalici dulje od 2 sata odjednom.

## 6-UKLANJANJE.

**NAPOMENA:** Ako trebate otpustiti sigurnosni pojas za odrasle s 3 točke i izvaditi bebu iz ovog proizvoda radi odmora:

- Pritisnite gumb kopče (kopča sigurnosnog pojasa za odrasle) za otključavanje sigurnosnog pojasa automobila s 3 točke.
- Pritisnite srednju crvenu tipku za otpuštanje kopče ovog proizvoda da ga otključate i izvadite vašu bebu radi odmora.
- Kada ponovno počnete voziti, trebate ponovno slijediti gore navedene sigurnosne korake!

## 7-UKLANJANJE NAVLAKE - ODRŽAVANJE - ČIŠĆENJE - PONOVNO POSTAVLJANJE NAVLAKE.

Ovaj je proizvod sastavljen s EPP komponentama (dobre su apsorpcije energije za sigurnosnu zaštitu i udobnost) koje se nalaze ispod presvlake sjedala.

Odvojivi umetak (samo za raspon veličina bebe 40–60 cm) uključuje poseban pjenasti materijal za apsorpciju energije.

- Molimo NEMOJTE uklanjati sastavljene EPP dijelove s proizvoda, niti pjenu(e) unutar uklonjivog umetka.
- Molimo, NEMOJTE prejako gurati ili povlačiti EPP pjenu(e), možete je oštetiti što može utjecati na sigurnost proizvoda.
- Ako trebate oprati tekstilnu navlaku, slijedite korake u nastavku za njeno uklanjanje:

**Korak 1.** Povucite gumb za ležeći položaj (na stražnjoj gornjoj strani proizvoda), pognite proizvod.

**Korak 2.** Otključajte sustav pojaseva s kopčom u 3 točke, izvadite uklonjivi umetak i tekstilnu navlaku naslona za glavu, jastučice za ramena, jastučić za međunožje i navlaku glavnog sjedala.

**Održavanje i Čišćenje: Držite proizvod uvijek čistim!**

**UPOZORENJE:** NEMOJTE koristiti nerazrijeđeni neutralni deterdžent, benzin ili druga organska otapala za čišćenje plastične konstrukcije. Koristite vlažnu čistu krpu.

Koristite vlažnu čistu krpu i za čišćenje pojasa.

Za čišćenje mekih tekstilnih dijelova ovog proizvoda, uključujući sljedeće dijelove, slijedite upute za pranje:

- Mekana tekstilna navlaka s uklonjivim umetkom: izvadite unutarnju pjenu, spremite je čistu i na suho mjesto tako da bude spremna za ponovno postavljanje nakon što se tekstilna navlaka osuši.
- Meki umetak naslona za glavu: prvo uklonite lijevu i desnu EPP pjenu crne boje i pohranite ih na čisto i suho mjesto kako bi bili spremni za ponovnu upotrebu kada se tekstilna navlaka osuši.
- Mekana navlaka konstrukcije glavnog sjedala (komplet): jastučići za ramena, jastučić za međunožje, krovčić (naljepnica za pranje je zašivena na meku navlaku konstrukcije glavnog sjedala).
- Čišćenje zaštite od pjene: ako trebate očistiti zaštitu od crne EPP pjene, koristite vlažnu čistu krpu.

**Ponovno postavljanje tekstilne navlake:**

- Polegnite naslon proizvoda kako biste lakše sastavili mekane dijelove navlake.
- Za ponovno sastavljanje navlake glavnog sjedala počnite od područja donjeg dijela.
- Vratite EPP pjenu u tekstilnu navlaku naslona za glavu i ponovno je umetnite u naslon za glavu.
- Vratite pjenu u uklonjivi umetak i ponovno je umetnite u proizvod.
- Vratite jastučice za ramena i međunožni jastučić na proizvod.
- Ponovno stavite zaštitu od sunca na proizvod.
- Zakopčajte sustav pojaseva ovog proizvoda (naramenice, kopča s međunožnim pojasom i zaštitom).

**Okoliš – pitanja – kontakt.**

**Okoliš:**

**UPOZORENJE:** Držite svu plastičnu ambalažu izvan dohvata djeteta kako biste izbjegli rizik od gušenja!

Zbog ekoloških razloga, kada prestanete koristiti ovaj proizvod, molimo vas da proizvod odložite u odgovarajuće odlagalište otpada u skladu s lokalnim zakonodavstvom.

### Pitanja i kontakt:

Iako budete imali bilo kakvih pitanja, obratite se proizvođaču ili svom lokalnom uvozniku ili prodavaču, provjerite imate li spomenute informacije pri ruci.

### 8-SUSTAV ZA VOŽNJU.

Ova se autosjedalica može koristiti u kombinaciji s uklonjivim adapterom odobrenim na CAM II Mondo del bambino kolicima (1-2 Kuka) (3-4 Otkaćiti).

Ovaj se proizvod može koristiti kao "košara za prijenos" podešavanjem naslona za leđa u najnagnutiji položaj (5-6-7).

#### UPOZORENJA:

Provjerite koristite li adaptere odobrene i prikladne isključivo za ova kolica proizvođača CAM II Mondo del bambino.

**(NAPOMENA:** Svi setovi adaptera možda neće biti isti jer ovise o različitim modelima kolica. Preporuča se detaljno pročitati priručnik s uputama za dječja kolica prije korištenja)

Provjerite jesu li adapteri uvijek 100% potpuno pričvršćeni i ispravno zaključani s obje strane autosjedalice i konstrukcije prije korištenja kao sustav za vožnju. Ako nisu ispravni, može postojati ozbiljna opasnost od ozljeda za dijete!

NE stavljajte ovaj proizvod na stol/pod/ili bilo koju uzdignutu površinu ako je učvršćen adapterima!

NEMOJTE koristiti ručku za prijenos za podizanje kompleta – konstrukcije i autosjedalice!

**UPOZORENJE:** Uvijek koristite sigurnosni sustav pojaseva!

**UPOZORENJE:** Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora!

Preporučljivo je izvaditi dijete iz autosjedalice prije nego što je odvojite od konstrukcije kako biste izbjegli bilo kakve sigurnosne probleme tijekom ove radnje.

Uklonite adaptere pritiskom na gumb za otpuštanje s konstrukcije i spremite ih za sljedeću upotrebu.

Kada koristite sustav za vožnju, provjerite je li ručka za prijenos autosjedalice postavljena u položaj 2 ili 3.

# Návod na použitie.

**UPOZORNENIE:** Pre maximálnu ochranu a pohodlie vášho dieťaťa si pozorne prečítajte celý návod a dodržiavajte všetky pokyny. Za bezpečnosť svojho dieťaťa ste vždy osobne zodpovední, pred použitím výrobku sa s ním oboznámte.

1. Schválenie UN ECE R 129 / 03.
2. Integrovaný univerzálny zádržný systém pre deti.
3. Vhodná pre deti vo veľkostnej skupine: (max. 13 kg | do cca 15 mesiacov).  
(Odnímateľná vložka je určená len pre deti s veľkosťou 40 cm – 60 cm).

**UPOZORNENIE: NEPOUŽÍVAJTE TENTO VÝROBOK V OBLASTIACH, KDE JE AKTÍVNY NAINŠTALOVANÝ ČELNÝ AIRBAG!**



## VŠEOBECNÝ BEZPEČNOSTNÝ ÚVOD:

### VAROVANIE:

Ide o univerzálny zádržný systém pre deti. Je schválený v súlade s predpisom UN č. 129 na použitie predovšetkým na "univerzálnych miestach na sedenie", ako to určili výrobcovia vozidiel v návode na používanie vozidla. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu zádržného systému.

**SCHVÁLENIE:** Schválenie UN ECE R 129/03.

Integrovaný univerzálny zádržný systém pre deti.

**INŠTALÁCIA:** Inštalujte do vozidla proti smeru jazdy pomocou trojbodového bezpečnostného pásu vozidla schváleného podľa predpisu EHK OSN č. 16 na všetkých univerzálnych sedadlách, ako je uvedené v návode na použitie od výrobcu.

**UPOZORNENIE: NEPOUŽÍVAJTE TENTO VÝROBOK NA MIESTACH NA SEDENIE, KDE JE NAINŠTALOVANÝ AKTÍVNY ČELNÝ AIRBAG !**

**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE pred použitím tohto výrobku:**

Tento výrobok (zdokonalený detský zadržiavací systém) je v súlade s normou UN ECE R 129, 03.

A je vhodná pre deti s veľkosťou 40 cm – 87 cm.

(Referenčná hmotnosť dieťaťa: od narodenia do max. 13 kg).

(Referenčný vek dieťaťa: od narodenia do približne 15 mesiacov).

Odnímateľná novorodenecká vložka, ktorá je určená len pre deti od 40 cm do 60 cm.

(Referenčná hmotnosť dieťaťa: od narodenia do približne 7 kg / 8 kg).

(Referenčný vek dieťaťa: od narodenia do približne 6 mesiacov / 7 mesiacov).

**BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE.**

**POZOR!** Počas jazdy NIKDY nedávajte operadlo autosedačky do polohy na ležanie.

Výrobok NIE JE určený na používanie v polohe ležmo počas jazdy.

**UPOZORNENIE:** Je nebezpečné vykonávať akékoľvek zmeny alebo pridávať akékoľvek prísady do výrobku, ktoré nie sú schválené výrobcom.

**UPOZORNENIE:** Je nebezpečné nedodržiavať presne pokyny na inštaláciu poskytnuté výrobcom.

**UPOZORNENIE:** Návod na použitie tohto výrobku uchovávať počas celej doby životnosti výrobku.

**UPOZORNENIE:** Tento výrobok je detský zádržný systém, NIE je to hojdacie zariadenie!

**UPOZORNENIE: NEPOUŽÍVAJTE TENTO VÝROBOK V OBLASTIACH S AKTÍVNYM ČELNÝ AIRBAG!**



1. Tento výrobok (zdokonalený detský zadržiavací systém) inštalujte vo vozidle len v protismere jazdy pomocou trojbodového bezpečnostného pásu vozidla schváleného podľa predpisu EHK OSN č. 16. na všetky univerzálne sedadlá, ako je uvedené v návode na použitie od výrobcu.

**VAROVANIE:** Uistite sa, že žiadna časť tohto výrobku (detského zadržiavacieho systému) alebo bezpečnostného pásu vozidla nie je zachytená vo dverách alebo sklopnom sedadle vozidla. Ak je vaše vozidlo vybavené sklopným zadným sedadlom, uistite sa, že je správne upevnené vo vzpriamenej polohe.

2. Operadlo tohto výrobku musí byť pri inštalácii do vozidla v hornej šikmej polohe.

**POZOR!** Počas jazdy NIKDY neumiestňujte operadlo do polohy na ležanie. Výrobok NIE JE určený na ležanie počas jazdy.

3. Nevykonávajte žiadne zmeny dizajnu, nepridávajte žiadne neschválené príslušenstvo ani nijako neupravujte výrobok.

4. Všetky pevné predmety a plastové časti tohto výrobku musia byť umiestnené a nainštalované tak, aby ich počas každodenného používania vozidla nemohlo zachytiť pohybujúce sa sedadlo alebo dvere vozidla.

5. **DÔLEŽITÉ:** Uistite sa, že všetky popruhy použité na zadržanie dieťaťa sú nastavené podľa tela dieťaťa a že popruhy nie sú prekrútené.

6. Uistite sa, že bedrový pás je umiestnený nízko, aby bola panva pevne pripevnená.

7. Je veľmi dôležité, aby boli všetky popruhy (napr. trojbodový bezpečnostný pás), ktoré držia zadržiavacie zariadenie vo vozidle, pevne utiahnuté.

Pri používaní trojbodového bezpečnostného pásu vozidla sa uistite, že bezpečnostný pás vozidla nie je nijako prekrútený a zostáva vo vodiacom prvku bederného pásu tohto výrobku. Pred začatím jazdy to vždy starostlivo skontrolujte!

8. **VAROVANIE!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru!

9. Ak bola autosedačka vo vozidle počas nehody alebo dopravnej kolízie, prestaňte výrobok používať.

10. Nepoužívajte tento výrobok bez krytu a polstrovania.

**11.** Výrobok uchovávať mimo dosahu priameho slnečného svetla, inak môžu byť časti, ktoré nie sú zakryté látkou, príliš horúce pre detskú pokožku.

**12.** Všetka batožina alebo iné predmety, ktoré by mohli v prípade kolízie spôsobiť zranenie, musia byť riadne upevnené.

**13.** Poťah autosedačky by sa nemal nahrádzať iným poťahom, ako je poťah odporúčaný výrobcom, pretože poťah je neoddeliteľnou súčasťou zadržiavacieho systému. Poťah autosedačky by sa nemal nahrádzať iným poťahom, ako je poťah odporúčaný výrobcom, pretože poťah je neoddeliteľnou súčasťou zadržiavacieho systému.

**14.** IV prípade núdze je dôležité, aby sa dieťa dalo rýchlo odopnúť a vybrať z autosedačky.

To znamená, že trojbodová pracka tohto výrobku nie je úplne zabezpečená proti manipulácii, a preto je potrebné dbať na to, aby sa dieťa so sponou nikdy nehralo. V prípade, že nastane akákoľvek núdzová situácia, okamžite stlačte červené tlačidlo tejto trojbodovej pracky, aby ste dieťa uvoľnili.

**15.** Táto autosedačka a odnímateľná vložka sú vyrobené z materiálov s vysokou absorpciou energie pre ochranu, bezpečnosť a pohodlie vášho dieťaťa. **NEODSTRAŇUJTE** žiadne bezpečnostné časti výrobku a odnímateľnú vložku. Prosím, **NE**vyvíjajte príliš veľký tlak ani neťahajte za absorpčné časti výrobku, mohlo by dôjsť k ich poškodeniu a ovplyvneniu bezpečnosti výrobku.

**16.** Tento výrobok má nastaviteľný systém opierky hlavy priamo spojený s ramennými pásmi (ľavý a pravý ramenný pás), ktorý umožňuje ľahko a jednoducho nastaviť správnu výšku ramenných pásov v správnej polohe podľa rôznej výšky ramien dieťaťa. Zabezpečte, aby boli ramenné pásy počas každodenného používania vždy nastavené v správnej výške.

**17.** Ak dieťa nie je pripútané v autosedačke, odporúča sa, aby bola autosedačka vždy riadne upevnená trojbodovým bezpečnostným pásom, aby sa predišlo zraneniu v prípade nehody počas cesty.

**18.** Ak tento výrobok nepoužívate, skladujte ho na bezpečnom, čistom a suchom mieste a zabráňte kontaktu s akýmikoľvek korozívnymi látkami (napr. kyselinami) a nekladte naň žiadne ťažké predmety.

**19.** Výrobca môže zaručiť bezpečnosť tohto výrobku len vtedy, ak ho používa pôvodný majiteľ, ktorý pri jeho používaní presne do-

držiava informácie uvedené v návode na použitie. NEVYKONÁVAJTE žiadne zmeny na tomto výrobku, pretože by to mohlo viesť k zníženiu bezpečnosti výrobku.

**20.** Nikdy neumiestňujte tento výrobok na stôl, stoličku, posteľ, nákupný vozík alebo na akúkoľvek vyvýšenú plochu, ak je v ňom pripútané dieťa.

**21.** Dôrazne neodporúčame používať výrobok z druhej ruky, pretože nikdy neviete, ako bol predtým používaný. Za bezpečnosť svojho dieťaťa ste vždy osobne zodpovední.

**22.** Pred kúpou si overte, či tento výrobok správne pasuje na vaše vozidlo.

**23.** Návod na použitie si vždy uschovajte pre budúce použitie, pretože tento výrobok je účinný len vtedy, ak sa dodržiava návod na použitie.

**24.** NEPOUŽÍVAJTE tento výrobok dlhšie ako 5 rokov po prvom použití, pretože kvalita materiálov sa môže starnutím meniť.

## **1-NÁZOV ČASTÍ VÝROBKU.** (Stránka 11).

## **2-POLOHA(-Y) RUKOVÄTE NA PRENÁŠANIE.**

Tento výrobok (detský zadržiavací systém) má 4 nastaviteľné polohy rukoväte.

### **Prevádzka:**

Stlačte (súčasne ľavú a pravú stranu) tlačidlo rukoväte a nastavte ju do inej polohy, kým nebudete počuť "cvaknutie" na oboch stranách:

- Poloha rukoväte 1
- Poloha rukoväte 2
- Poloha rukoväte 3
- Poloha rukoväte 4

**VAROVANIE:** Aby ste zabránili prevráteniu výrobku pri prenášaní, starostlivo skontrolujte, či je rukoväť zaistená v polohe na prenášanie 2!

### 3-NASTAVENIE OPIERKY HLAVY A POUŽÍVANIE ODNÍMATEĽNEJ VLOŽKY.

Tento výrobok má nastaviteľný systém opierky hlavy priamo spojený s ramennými pásmi (ľavý a pravý ramenný pás), čo vám umožňuje jednoducho a ľahko nastaviť výšku ramenných pásov do správnej polohy, aby presne zodpovedali výške ramien dieťaťa. Zabezpečte, aby boli ramenné pásy počas každodenného používania vždy nastavené do správnej výšky.

**Odnímateľná vložka je určená len pre deti s výškou 40 cm – 60 cm. (Referenčná hmotnosť dieťaťa: od narodenia do približne 7 kg / 8 kg).**

**(Referenčný vek dieťaťa: od narodenia do približne 6 mesiacov / 7 mesiacov).**

Ak je vaše dieťa väčšie ako 60 cm, odstráňte odnímateľnú vložku a nastavte opierku hlavy do správnej polohy, aby zodpovedala skutočnej výške ramien vášho dieťaťa.

#### Prevádzka:

- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo.
- Uvoľnenie väčšieho priestoru / väčšia dĺžka oboch ramenných popruhov.
- Vytiahnite opierku hlavy nahor/nadol do správnej polohy podľa výšky ramien dieťaťa (odnímateľnú vložku uložte na čisté miesto pre budúce použitie).

### 4-UMIESTNENIE DIEŤAŤA DO VÝROBKU A KONTROLNÉHO ZOZNAMU.

#### Prevádzkové kroky:

**Krok 1.** Umiestnite výrobok na miesto, kde je dostatok priestoru (odporúča sa) na vykonanie nasledujúcej inštalácie krok za krokom.

**Krok 2.** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo s označením PRESS.

**Krok 3.** Uvoľnite oba ramenné popruhy.

**Krok 4.** Stlačte stredné červené tlačidlo na uvoľnenie pracky.

**Krok 5.** Otvorte systém popruhov s prackami (otvorte oba ramenné popruhy s nasadenými ramennými vycpávkami).

**Krok 6.** Pomocou vyberateľnej vložky (alebo vyberte vyberateľnú vložku) podľa veľkosti vášho dieťaťa nastavte polohu opierky

hlavy do správnej polohy pre výšku ramien vášho dieťaťa.

**Odnímateľná vložka, mala by sa používať len pre deti s veľkosťou od 40 cm do 60 cm.**

**(Referenčná hmotnosť dieťaťa: od narodenia do približne 7 kg / 8 kg).**

**(Referenčný vek dieťaťa: od narodenia do približne 6 mesiacov / 7 mesiacov).**

Ak je vaše dieťa väčšie ako 60 cm, odstráňte odnímateľnú vložku a nastavte opierku hlavy do správnej polohy, aby zodpovedala správnej výške ramien vášho dieťaťa.

**Krok 7.** Opatrne umiestnite dieťa do autosedačky a uistite sa, že sa cíti pohodlne.

**Krok 8.** Vložte dva kovové jazýčky (oboch ramenných popruhov) do centrálnej pracky a zaistite ich, kým nebudete počuť zreteľné cvaknutie.

**SKONTROLUJTE:** Vždy skontrolujte a uistite sa, že je spona správne zaistená na svojom mieste, keď ju stiahnete.

**Krok 9.** Keď ste všetko skontrolovali, všetko je dobre nainštalované a dieťa sa cíti pohodlne, utiahnite trojbodové popruhy s prackou zatiahnutím za ťahovací popruh smerom k sebe.

Po skontrolovaní vyššie uvedených krokov postupujte podľa nasledujúceho kontrolného zoznamu:

- Trojbodová pracka tohto výrobku je plne uzamknutá.
- Všetky popruhy používané na zadržiavanie dieťaťa by mali byť prispôsobené telu dieťaťa a popruhy by nemali byť prekrútené.
- Uistite sa, že bedrový pás je umiestnený v dolnej časti tela dieťaťa tak, aby bola panva pevne pripevnená.
- Opierka hlavy by mala byť v správnej polohe pre ramená dieťaťa.

## **5-INŠTALÁCIA V AUTE.**

**Krok 1.** Umiestnite výrobok s dieťaťom v autosedačke do polohy proti smeru jazdy.

- Vezmite bedrový pás trojbodového bezpečnostného pásu pre

dospelých a vložte ho do dvoch vodiacich líšt bedrového pásu tohto výrobku.

- Zapnite bezpečnostný pás pre dospelých, kým nebudete počuť zreteľné cvaknutie.
- Protáhněte diagonálny pás bezpečnostného pásu vozidla do diagonálneho vodiča pásu tohto výrobku. Diagonálny pás vozidla musí byť napnutý tak, aby počas jazdy nevyskočil zo svojho vozidla.

Po inštalácii trojbodového bezpečnostného pásu pre dospelých vo vozidle postupujte podľa nasledujúceho kontrolného zoznamu:

- Trojbodový bezpečnostný pás pre dospelých vo vozidle by mal byť správne utiahnutý.
- Spona (spona bezpečnostného pásu pre dospelých) by mala byť bezpečne upevnená a uistite sa, že spona bezpečnostného pásu automobilu nie je prekrútená a zostáva vo vedení brušného pásu tohto výrobku.
- Uťahnite bezpečnostný pás vozidla tak, aby bola autosedačka pevne zaistená a nemohla sa pohnúť.
- Dieťa je vnútri výrobku pripútané a systém bezpečnostných pásov je správne upevnený.

**Krok 2.** Nastavte rukoväť na prenášanie do polohy 1 (na oboch stranách rukoväte na prenášanie, kým nebudete počuť zreteľné cvaknutie na oboch stranách rukoväte), k zadnej časti sedadla vozidla.

Po skontrolovaní všetkých bezpečnostných opatrení môžete vyraziť na cestu!

Odporúčame nenechávať dieťa v autosedačke dlhšie ako 2 hodiny.

## 6-ODPÚTANIE dieťaťa.

**POZNÁMKA:** Ak potrebujete uvoľniť trojbodový bezpečnostný pás vozidla a vybrať dieťa:

- Stlačením tlačidla spony (spony bezpečnostného pásu vozidla) odomknite trojbodový bezpečnostný pás vozidla.
- Stlačením stredného červeného tlačidla uvoľnite pracku, aby ste ju odblokovali a vybrali dieťa z autosedačky.

• Pri opätovnom začatí jazdy musíte opäť dodržiavať uvedené bezpečnostné pokyny!

## **7-ODSTRÁNENIE POLSTROVANÉHO KRYTU – STAROSTLIVOSŤ – ČISTENIE – NASADENIE POLSTROVANÉHO KRYTU.**

Táto autosedačka je vyrobená z komponentov EPP (materiál s dobrou absorpciou energie pre bezpečnosť a pohodlie) pod potahom sedadla.

Odnímateľná vložka (len pre použitie vo veľkostiach 40–60 cm) obsahuje špeciálne polstrovanie pre zvýšenú absorpciu energie.

• NEODSTRÁŇUJTE žiadne z týchto zmontovaných bezpečnostných prvkov EPP na výrobku a žiadne polstrovanie vo vnútri odnímateľnej vložky.

• NESMIETE príliš tlačiť ani ťahať za polstrovanie z EPP, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu a ovplyvneniu bezpečnosti výrobku.

• Ak potrebujete vyprať látkový potah, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov a vyperte čalúnený odstráňte kryt:

**Krok 1.** Stiahnite polohovacie tlačidlo (na hornej zadnej strane výrobku) a položte výrobok na rovnú plochu.

**Krok 2.** Odomknite systém trojbodových bezpečnostných pásov, odstráňte odnímateľnú vložku a čalúnený potah opierky hlavy, polstrovanie ramien, polstrovanie ramenných popruhov a potah hlavného sedadla.

**Starostlivosť a čistenie: výrobok vždy udržiavajte v čistote!**

**VAROVANIE:** Na čistenie plastového krytu NEPOUŽÍVAJTE neriedené neutrálne čistiace prostriedky, benzín ani iné organické rozpúšťadlá. Používajte čistú, vlhkú handričku.

Na čistenie popruhov použite čistú vlhkú handričku.

Pri čistení potahu z mäkkej tkaniny tohto výrobku vrátane nasledujúcich častí postupujte podľa pokynov na pranie:

• Odnímateľný čalúnený potah: vyberte vnútorné čalúnenie, uložte ho na čisté a suché miesto, aby bol po vyschnutí potahu pripravený na ďalšie použitie.

uložte ho na čisté a suché miesto, aby bol po vyschnutí potahu pripravený na ďalšie použitie.

- Mäkký potah opierky hlavy : najprv odstráňte ľavú a pravú čiernu výplň z EPP a uložte ich na čisté a suché miesto, aby boli po vyschnutí potahu pripravené na opätovné použitie.
- Mäkký potah hlavného sedadla (sada): ramenné vypchávky, polstrovanie strednej časti nôh, slnečná strieška (prací štítok je prísť na mäkkom potahu hlavného sedadla).
- Čistenie ochranného polstrovania: Ak potrebujete vyčistiť čierne penové chrániče EPP, použite čistú vlhkú handričku.

#### **Nasad'te späť polstrovaný kryt:**

- Opierku chrbta výrobku možno položiť vodorovne, aby sa mäkké potahy ľahšie nasadzovali.
- Pri opätovnej montáži hlavného potahu sedadla začnite od spodnej časti (nohy).
- Vložte penový materiál EPP späť do mäkkého potahu opierky hlavy a znovu ho pripevnite k opierke hlavy.
- Vložte polstrovanie späť do vyberateľnej vložky a vložte ho späť do výrobku.
- Nasad'te späť na výrobok polstrovanie ramien a polstrovanie rozkrokových popruhov.
- Nasad'te slnečnú striešku späť na výrobok.
- Nasad'te systém bezpečnostných pásov autosedačky (ramenné popruhy, sponu a bezpečnostný pás).

#### **Životné prostredie – otázky – kontakt.**

##### **Životné prostredie:**

**VAROVANIE:** Všetky plastové obaly uchováajte mimo dosahu dieťaťa, aby ste predišli riziku udusení!

V záujme ochrany životného prostredia vás žiadame, aby ste po skončení používania tohto výrobku zlikvidovali tento výrobok v príslušných zariadeniach na nakladanie s odpadom v súlade s miestnymi predpismi.

##### **Otázky a kontakt:**

Ak máte akékoľvek otázky, obráťte sa na výrobcu alebo miestneho dovozcu či predajcu a uistite sa, že máte k dispozícii nasledujúce informácie.

## **8-CESTOVNÝ SYSTÉM.**

Túto autosedačku možno používať v kombinácii s odnímateľným adaptérom schváleným pre kočíky CAM II Mondo del bambino (1-2 Háčik) (3-4 Odpojit).

Autosedačku možno použiť ako "prenosnú kolísku" nastavením operadla do maximálne sklopenej polohy (5-6-7).

### **VAROVANIE:**

Uistite sa, že používate adaptéry schválené a vhodné len pre tento kočík CAM II Mondo del bambino.

**(UPOZORNENIE:** Jednotlivé sady adaptérov nemusia byť rovnaké v závislosti od rôznych modelov kočíkov. Pred použitím odporúčame pozorne si prečítať návod na použitie kočíka).

Pred použitím autosedačky ako cestovného systému sa vždy uistite, že adaptéry na oboch stranách autosedačky a podvozku sú na 100 % namontované a správne upevnené. Nesprávne nasadenie alebo upevnenie môže mať za následok vážne zranenie dieťaťa!

**NEUMIESTŇUJTE** tento výrobok na stôl/podlahu/alebo akýkoľvek vyvýšený povrch, ak je upevnený pomocou adaptérov!

**NEPOUŽÍVAJTE** rukoväť na prenášanie autosedačky na zdvihnutie celého systému s rámom kočíka!

**VAROVANIE:** Vždy používajte zádržný systém!

**VAROVANIE:** Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru!

Pred odpojením autosedačky od podvozku odporúčame vybrať dieťa z autosedačky, aby ste predišli bezpečnostným problémom počas tejto operácie.

Stlačením uvoľňovacieho tlačidla vyberte adaptéry zo šasi a uložte ich na ďalšie použitie.

Pri používaní cestovného systému sa uistite, že je rukoväť autosedačky v polohe 2 alebo 3.

# Εγχειρίδιο οδηγιών.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για τη μέγιστη προστασία και άνεση του παιδιού σας, είναι απαραίτητο να διαβάσετε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες. Είστε προσωπικά υπεύθυνοι για την ασφάλεια του παιδιού σας ανά πάσα στιγμή και σας παρακαλούμε να εξουκειωθείτε με το προϊόν πριν το χρησιμοποιήσετε.

1. Έγκριση UNECE R 129 / 03.
2. Ενσωματωμένο και ενισχυμένο Universal σύστημα συγκράτησης παιδιών με ζώνη.
3. Κατάλληλο για ύψος μωρού: 40 cm – 87 cm (μέγ. 13 kg | έως περίπου 15 μηνών).

(Το αφαιρούμενο ένθετο μαξιλάρι προστασίας προορίζεται μόνο για χρήση με ύψος μωρού από 40cm – 60cm.)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΘΕΣΕΙΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΟΠΟΥ ΥΠΑΡΧΕΙ ΕΝΕΡΓΟΣ ΕΓΚΑΤΕΣΤΗΜΕΝΟΣ ΠΡΟΣΘΙΟΣ ΑΕΡΟΣΑΚΟΣ!**



## ΙΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΓΕΝΙΚΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ: ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αυτό είναι ένα Universal ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών με ζώνη. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον UN Κανονισμό No. 129, για χρήση κυρίως σε «Universal θέσεις καθισμάτων», όπως υποδεικνύεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε είτε τον κατασκευαστή του ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών είτε τον πωλητή λιανικής.

**ΈΓΚΡΙΣΗ:** UNECE R 129 / 03 Έγκριση.

Ενσωματωμένο και ενισχυμένο Universal σύστημα συγκράτησης παιδιών με ζώνη.

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:** Τοποθέτηση στο αυτοκίνητο με όψη προς τα πίσω με χρήση ζώνης ασφαλείας ενηλίκων 3 σημείων, εγκεκριμένη σύμφωνα με τον κανονισμό UN ECE No.16 σε όλα τα καθίσματα γενικής χρήσης, όπως

υποδεικνύεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΘΕΣΕΙΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΟΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΓΚΑΤΕΣΤΗΜΕΝΟΣ ΕΝΕΡΓΟΣ ΠΡΟΣΘΙΟΣ ΑΕΡΟΣΑΚΟΣ!**

### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν:**

Αυτό το προϊόν (Βελτιωμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών) είναι σύμφωνα με τον κανονισμό UNECE R 129, 03 εγκεκριμένη σειρά και είναι κατάλληλη για μωρά με ύψος: 40 cm – 87 cm για χρήση.

(Αναφορά βάρους μωρού: από νεογέννητο έως μέγιστο 13 κιλά).

(Αναφορά ηλικίας μωρού: από νεογέννητο έως περίπου 15 μηνών).

Αφαιρούμενο ένθετο μαξιλάρι που είναι μόνο για χρήση για μωρά με ύψος από 40 cm – 60 cm.

(Αναφορά βάρους μωρού: από νεογέννητο έως περίπου 7 κιλά / 8 κιλά).

(Αναφορά ηλικίας μωρού: από νεογέννητο έως περίπου 6 μηνών / 7 μηνών).

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΠΟΤΕ μην ξαπλώνετε την πλάτη κατά την οδήγηση. ΔΕΝ έχει σχεδιαστεί για να βρίσκεται σε επίπεδη θέση όταν χρησιμοποιείται για οδήγηση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Είναι επικίνδυνο να κάνετε οποιεσδήποτε τροποποιήσεις ή προσθήκες στη συσκευή χωρίς την έγκριση της Αρμόδιας Αρχής Έγκρισης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Είναι επικίνδυνο να μην ακολουθείτε πιστά τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται από τον κατασκευαστή παιδικών καθισμάτων.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διατηρήστε το εγχειρίδιο οδηγιών αυτού του προϊόντος για τη διάρκεια ζωής του.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτό το προϊόν είναι ένα βελτιωμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών, ΔΕΝ είναι κουνιστή πολυθρόνα!

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΘΕΣΕΙΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΟΠΟΥ ΥΠΑΡΧΕΙ ΕΝΕΡΓΟΣ ΠΡΟΣΘΙΟΣ ΑΕΡΟΣΑΚΟΣ!**



1. Εγκαταστήστε αυτό το προϊόν (Βελτιωμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών), μόνο στραμμένο προς τα πίσω στο αυτοκίνητο, χρησιμοποιώντας ζώνη ασφαλείας 3 σημείων για ενήλικες, εγκεκριμένη σύμφωνα με τον κανονισμό UN ECE No.16. σε όλα τα καθίσματα γενικής χρήσης, όπως υποδεικνύεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι κανένα μέρος αυτού του προϊόντος (Βελτιωμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών) ή η ζώνη ασφαλείας του οχήματος είναι παγιδευμένα σε πόρτα ή σε αναδιπλούμενο κάθισμα οχήματος. Εάν το όχημά σας έχει αναδιπλούμενο πίσω κάθισμα, βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σωστά στην όρθια θέση του.

2. Η πλάτη αυτού του Προϊόντος πρέπει να είναι στην πιο πάνω κεκλιμένη θέση όταν τοποθετείται στο αυτοκίνητο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΠΟΤΕ μην ξαπλώνετε την πλάτη κατά την οδήγηση. ΔΕΝ έχει σχεδιαστεί για να βρίσκεται σε επίπεδη θέση όταν χρησιμοποιείται για οδήγηση.

3. ΜΗΝ προσθέτετε ή τροποποιείτε το προϊόν με κανέναν τρόπο.

4. Τυχόν άκαμπτα αντικείμενα και πλαστικά μέρη αυτού του προϊόντος πρέπει να τοποθετούνται και να εγκαθίστονονται έτσι ώστε να μην είναι πιθανό να παγιδευτούν από ένα κινούμενο κάθισμα ή σε μια πόρτα του οχήματος κατά την καθημερινή χρήση του οχήματος.

5. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** βεβαιωθείτε ότι τυχόν ιμάντες που συγκρατούν το παιδί πρέπει να είναι προσαρμοσμένοι στο σώμα του παιδιού και ότι οι ιμάντες δεν πρέπει να συστρέφονται.

6. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι ιμάντες γοφών έχουν φορεθεί χαμηλά, έτσι ώστε η λεκάνη του σώματος να είναι σταθερά ασφαλισμένη.

7. Είναι πολύ σημαντικό οι ιμάντες (δηλαδή η ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου 3 σημείων) που συγκρατούν το σύστημα συγκράτησης στο όχημα να είναι σφιγμένοι. Όταν χρησιμοποιείται η ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου 3 σημείων, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου είναι σε ευθεία γραμμή και παραμένει μέσα στη ζώνη ασφαλείας αυτού του προϊόντος. Παρακαλούμε να το ελέγχετε πάντα προσεκτικά πριν ξεκινήσετε την οδήγηση!

8. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη!

9. Εάν το κάθισμα αυτοκινήτου έχει υποστεί βίαιες καταπονήσεις σε ένα ατύχημα, αντικαταστήστε το.

10. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν χωρίς το μαλακό κάλυμμα

πάνω του.

**11.** Κρατήστε το προϊόν μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, γιατί τα μέρη που δεν καλύπτονται από το ύφασμα μπορεί να είναι πολύ ζεστά για το δέρμα του παιδιού.

**12.** Οποιοσδήποτε αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμούς σε περίπτωση σύγκρουσης πρέπει να ασφαλίζονται κατάλληλα.

**13.** Το μαλακό κάλυμμα δεν πρέπει να αντικατασταθεί με άλλο από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής, επειδή το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της απόδοσης του συστήματος συγκράτησης.

**14.** Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, είναι σημαντικό το μωρό να μπορεί να απελευθερωθεί γρήγορα.

Σημαίνει ότι η πόρπη 3 σημείων αυτού του προϊόντος δεν είναι πλήρως απαραβίαστη και επομένως δε πρέπει να επιτέπεται στο μωρό σας να παίζει με την αγκράφα. Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, πατήστε αμέσως το κόκκινο κουμπί αυτής της πόρπης 3 σημείων για να απελευθερώσετε το μωρό σας.

**15.** Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου και το αφαιρούμενο ένθετο μαξιλάρι συναρμολογούνται με υλικά υψηλής απορρόφησης ενέργειας για την προστασία, την ασφάλεια και την άνεση του παιδιού σας. Παρακαλούμε ΜΗΝ αφαιρείτε κανένα από τα απορροφητικά μέρη που είναι συναρμολογημένα στο προϊόν και μέσα στο αφαιρούμενο ένθετο μαξιλάρι. Παρακαλούμε ΜΗΝ πιέζετε ή τραβάτε πολύ δυνατά τα απορροφητικά μέρη, μπορεί να τα καταστρέψετε, γεγονός που θα επηρεάσει την ασφάλεια του προϊόντος.

**16.** Αυτό το προϊόν έχει το ρυθμιζόμενο σύστημα προσκέφαλου που συνδέεται άμεσα με ζώνες ιμάντα ώμου (αριστερός και δεξιός ώμος), που καθιστά εύκολη και απλή τη ρύθμιση του κατάλληλου ύψους ιμάντα ώμου στη σωστή θέση για να ταιριάζει στο διαφορετικό ύψος των ώμων του μωρού. Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες ώμου ρυθμίζονται πάντα στο σωστό ύψος ζώνης κατά την καθημερινή χρήση.

**17.** Ακόμα και όταν το μωρό δεν είναι τοποθετημένο εντός του καθίσματος, συνιστάται το κάθισμα να δένεται πάντα καλά χρησιμοποιώντας τη ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου 3 σημείων για την αποφυγή τραυματισμού σε περίπτωση ατυχήματος κατά την οδήγηση.

**18.** Εάν αυτό το προϊόν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε ασφαλές, καθαρό και στεγνό μέρος και αποφύγετε το προϊόν να συναντήσσει διαβρωτικές ουσίες (όπως οποιοδήποτε οξύ μπαταρίας) και αποφύγετε τυχόν βαριά αντικείμενα πάνω του.

19. Ο κατασκευαστής μπορεί να εγγυηθεί την ασφάλεια αυτού του προϊόντος μόνο εάν χρησιμοποιείται από τον αρχικό ιδιοκτήτη και ο οποίος ακολουθεί ακριβώς τις πληροφορίες του εγχειριδίου οδηγιών κατά τη χρήση. ΜΗΝ κάνετε καμία αλλαγή σε αυτό το προϊόν, καθώς αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

20. Ποτέ μην τοποθετείτε αυτό το προϊόν σε τραπέζι ή καρέκλα ή κρεβάτι ή καροτσάκι για ψώνια ή σε οποιαδήποτε υπερυψωμένη επιφάνεια, εάν το μωρό σας είναι τοποθετημένο μέσα.

21. Σας συμβουλεύουμε ανεπιφύλακτα να μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση ένα μεταχειρισμένο προϊόν, γιατί ποτέ δεν ξέρετε πώς έχει χρησιμοποιηθεί στο παρελθόν. Είστε προσωπικά υπεύθυνοι για την ασφάλεια του παιδιού σας ανά πάσα στιγμή.

22. Ελέγξτε πριν το αγοράσετε εάν αυτό το προϊόν ταιριάζει σωστά στο αυτοκίνητό σας.

23. Διατηρείτε πάντα το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά, καθώς αυτό το προϊόν είναι αποτελεσματικό μόνο εάν τηρούνται οι οδηγίες χρήσης.

24. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για περισσότερο από 5 χρόνια από την πρώτη χρήση, γιατί η ποιότητα των υλικών μπορεί να αλλάξει με την πάροδο του χρόνου.

## 1-ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. (Σελίδα 11).

## 2-ΘΕΣΕΙΣ ΛΑΒΗΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ.

Αυτό το προϊόν (Βελτιωμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών) έχει 4 θέσεις λαβής για προσαρμογή.

### Λειτουργία:

Πιέστε (αριστερή και δεξιά πλευρά ταυτόχρονα) το κουμπί της λαβής για να το ρυθμίσετε σε διαφορετική θέση μέχρι να ακούσετε "κλικ" και από τις δύο πλευρές:

Θέση λαβής μεταφοράς 1

Θέση λαβής μεταφοράς 2

Θέση λαβής μεταφοράς 3

Θέση λαβής μεταφοράς 4

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποτρέψετε την ανατροπή του προϊόντος κατά τη μεταφορά, ελέγξτε εάν η λαβή μεταφοράς είναι ασφαλισμένη στη θέση μεταφοράς 2 προσεκτικά!

**3-ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ & ΧΡΗΣΗ ΑΦΑΙΡΟΥΜΕΝΟΥ ΕΝΘΕΤΟΥ ΜΑΞΙΛΑΡΙΟΥ.**

Αυτό το προϊόν έχει το ρυθμιζόμενο σύστημα προσκέφαλου που συνδέεται άμεσα με ζώνες ιμάντων ώμου (αριστερός και δεξιός ώμος), γεγονός που καθιστά εύκολη και απλή τη ρύθμιση του κατάλληλου ύψους ιμάντα ώμου στη σωστή θέση για να ταιριάζει σε διαφορετικό ύψος ώμων του μωρού. Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ρύθμισης ώμου ρυθμίζονται πάντα στο σωστό ύψος της ζώνης κατά την καθημερινή χρήση.

**Το αφαιρούμενο ένθετο μαξιλάρι προορίζεται μόνο για χρήση σε ύψος μωρού από 40 cm - 60 cm.**

**(Αναφορά βάρους μωρού: από νεογέννητο έως περίπου 7 κιλά / 8 κιλά)**

**(Αναφορά ηλικίας μωρού: από νεογέννητο έως περίπου 6 μηνών / 7 μηνών).**

Εάν το ύψος του μωρού σας είναι μεγαλύτερο από 60 cm, αφαιρέστε το αφαιρούμενο ένθετο μαξιλάρι και προσαρμόστε το προσκέφαλο στη θέση του δεξιού ώμου για να ταιριάζει στο ύψος του δεξιού ώμου του μωρού σας.

**Λειτουργία:**

- ΠΑΤΗΣΤΕ το κουμπί απελευθέρωσης.
- Απελευθερώστε περισσότερο χώρο / μεγαλύτερο μήκος των δύο ιμάντων ώμου.
- Τραβήξτε προς τα πάνω/κάτω το προσκέφαλο στη σωστή θέση για να ταιριάζει στο ύψος των ώμων του μωρού σας (παρακαλούμε αποθηκεύστε το αφαιρούμενο ένθετο μαξιλάρι σε καθαρό μέρος για την επόμενη χρήση).

**4-ΙΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΩΡΟΥ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΛΙΣΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ.****Βήματα λειτουργίας:**

**Βήμα 1.** Τοποθετήστε το προϊόν όπου υπάρχει αρκετός χώρος (συνιστούμε) να κάνετε την παρακάτω εγκατάσταση βήμα προς βήμα.

**Βήμα 2.** Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης PRESS.

**Βήμα 3.** Απελευθερώστε το μήκος των δύο ιμάντων ώμου.

**Βήμα 4.** Πατήστε το μεσαίο κόκκινο κουμπί απελευθέρωσης της πόρπης.

**Βήμα 5.** Ανοίξτε το σύστημα πρόσδεσης της πόρπης (ανοίξτε τους δύο ιμάντες ώμου με τα μαξιλαράκια ώμου).

**Βήμα 6.** Χρησιμοποιήστε το αφαιρούμενο ένθετο μαξιλάρι (ή, βγάλτε το αφαιρούμενο ένθετο μαξιλάρι) ανάλογα με το ύψος του μωρού

σας, προσαρμόστε τη θέση του προσκέφαλου στη σωστή θέση που θα ταιριάζει στο ύψος των ώμων του μωρού σας.

**Αφαιρούμενο ένθετο μαξιλάρι, πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για μωρά με εύρος ύψους από 40 cm - 60 cm.**

**(Αναφορά βάρους μωρού: από νεογέννητο έως περίπου 7 κιλά / 8 κιλά)**

**(Αναφορά ηλικίας μωρού: από νεογέννητο έως περίπου 6 μηνών / 7 μηνών).**

Εάν το ύψος του μωρού σας είναι μεγαλύτερο από 60 cm, αφαιρέστε το αφαιρούμενο ένθετο μαξιλάρι και προσαρμόστε το προσκέφαλο στη θέση του δεξιού ώμου για να ταιριάζει στο ύψος των δεξιών ώμων του μωρού σας.

**Βήμα 7.** Τοποθετήστε το μωρό σας προσεκτικά και με άνετο τρόπο μέσα στο προϊόν.

**Βήμα 8.** Εισάγετε τα δύο μεταλλικά μέρη του (τους δύο ιμάντες ώμου με τα μαξιλαράκια ώμου) στην κεντρική πόρπη για να τα ασφαλίσετε στη θέση τους, μέχρι να ακούσετε "ΚΛΙΚ".

**ΈΛΕΓΧΟΣ:** Πρέπει πάντα να ελέγχετε και να βεβαιωθείτε ότι η πόρπη έχει ασφαλίσει σωστά στη θέση της τραβώντας την προς τον εαυτό σας.

**Βήμα 9.** Όταν όλα έχουν ελεγχθεί και έχουν εγκατασταθεί καλά και το μωρό αισθάνεται άνετα, σφίξτε τους ιμάντες της πόρπης 3 σημείων τραβώντας τον ιμάντα προσαρμογής προς τον εαυτό σας.

Αφού ελέγξετε τα παραπάνω βήματα, ακολουθήστε την παρακάτω λίστα ελέγχου:

- Η πόρπη 3 σημείων σε αυτό το προϊόν είναι πλήρως κλειδωμένη.
- Τυχόν ιμάντες που συγκρατούν το παιδί πρέπει να προσαρμόζονται στο σώμα του παιδιού και οι ιμάντες δεν πρέπει να στρίβουν.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας της αγκαλιάς είναι τοποθετημένος στο κάτω μέρος του σώματος του μωρού, έτσι ώστε η λεκάνη του σώματος να είναι σταθερά συνδεδεμένη.
- Το προσκέφαλο πρέπει να βρίσκεται στη σωστή θέση των ώμων του μωρού σας.

## 5-ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ.

**Βήμα 1.** Τοποθετήστε το προϊόν με το μωρό σας να κάθεται στην πίσω θέση του καθίσματος αυτοκινήτου.

- Πάρτε τη ζώνη ασφαλείας ενηλίκων 3 σημείων και τοποθετήστε την στους δύο οδηγούς ζώνης του προϊόντος αυτού.
- Κουμπώστε τη ζώνη ασφαλείας ενηλίκων μέχρι να ακούσετε "ΚΛΙΚ".

• Τοποθετήστε τη διαγώνια ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου στον διαγώνιο οδηγό ζώνης αυτού του προϊόντος. Η διαγώνια ζώνη του αυτοκινήτου πρέπει να είναι τεντωμένη για να μην γλιστρήσει έξω το κάθισμα κατά την οδήγηση.

Αφού τοποθετήσετε τη ζώνη ασφαλείας ενηλίκων αυτοκινήτου 3 σημείων, ακολουθήστε την παρακάτω λίστα ελέγχου:

- Η ζώνη ασφαλείας ενηλίκων αυτοκινήτου 3 σημείων πρέπει να είναι σφιγμένη.
- Η πόρπη (η πόρπη της ζώνης ασφαλείας ενηλίκων) θα πρέπει να είναι καλά ασφαλισμένη και βεβαιωθείτε ότι η πόρπη της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου πηγαίνει ευθεία και παραμένει στους δύο οδηγούς ζώνης του προϊόντος αυτού.
- Σφίξτε τη ζώνη ασφαλείας ενηλίκων για να αποφύγετε οποιαδήποτε κίνηση του βρεφικού καθίσματος αυτοκινήτου.
- Το μωρό σας τοποθετείται μέσα στο προϊόν και στερεώνεται σωστά το σύστημα πρόσδεσης.

**Βήμα 2.** Ρυθμίστε τη λαβή μεταφοράς στη θέση 1 (και στις δύο πλευρές της λαβής μεταφοράς μέχρι να ακούσετε ΚΛΙΚ-ΚΛΙΚ), στο πίσω μέρος του καθίσματος ενηλίκων.

Αφού ελέγξετε όλα τα βήματα ασφαλείας, τότε είστε έτοιμοι να οδηγήσετε!

Συνιστάται να μην αφήνετε το μωρό σας για περισσότερες από 2 ώρες στο βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου.

## **6-ΞΕΚΛΕΙΔΩΜΑ.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν πρέπει να ελευθερώσετε τη ζώνη ασφαλείας ενηλίκων 3 σημείων και να βγάλετε το μωρό σας από αυτό το προϊόν για ξεκούραση:

- Πατήστε το κουμπί της πόρπης (η πόρπη της ζώνης ασφαλείας ενηλίκων) για να ξεκλειδώσετε τη ζώνη ασφαλείας αυτοκινήτου 3 σημείων.
- Πατήστε το μεσαίο κόκκινο κουμπί απελευθέρωσης της πόρπης αυτού του προϊόντος για να το ξεκλειδώσετε και να πάρετε το μωρό σας έξω, για ξεκούραση.
- Όταν ξεκινάτε ξανά την οδήγηση, πρέπει να ακολουθήσετε ξανά τα παραπάνω βήματα ασφαλείας!

## **7-ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΟ ΜΑΛΑΚΟ ΚΑΛΥΜΜΑ - ΦΡΟΝΤΙΔΑ - ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ - ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΞΑΝΑ ΤΟ ΜΑΛΑΚΟ ΚΑΛΥΜΜΑ.**

Αυτό το προϊόν συναρμολογείται με εξαρτήματα EPP (είναι καλά για να απορροφούν καλή ενέργεια για προστασία, ασφάλεια και άνεση)

κάτω από το κάλυμμα του καθίσματος.

Το αφαιρούμενο ένθετο μαξιλάρι (40–60cm εύρος ύψους μωρού μόνο για χρήση) περιλαμβάνει ειδικό αφρώδες υλικό για απορρόφηση ενέργειας.

- Παρακαλούμε ΜΗΝ αφαιρείτε κανένα από τα συναρμολογημένα EPP στο προϊόν και οποιοδήποτε αφρώδες υλικό μέσα στο αφαιρούμενο ένθετο μαξιλάρι.

- Παρακαλούμε ΜΗΝ πιέζετε ή τραβάτε πολύ δυνατά αφρώδες υλικό EPP, μπορεί να το καταστρέψετε, κάτι που θα επηρεάσει την ασφάλεια του προϊόντος.

- Εάν πρέπει να πλύνετε το μαλακό κάλυμμα, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να αφαιρέσετε το μαλακό κάλυμμα:

**Βήμα 1.** Τραβήξτε το κουμπί ανάκλησης (στην πίσω επάνω πλευρά του προϊόντος), ξαπλώστε το προϊόν.

**Βήμα 2.** Ξεκλειδώστε το σύστημα πρόσδεσης πόρπης 3 σημείων, αφαιρέστε το αφαιρούμενο ένθετο μαξιλάρι και το μαλακό κάλυμμα του προσκέφαλου, τα μαξιλαράκια ώμων, το μαξιλαράκι ανάμεσα στα πόδια του παιδιού και το κάλυμμα του κύριου καθίσματος.

**Φροντίδα και καθαρισμός: Διατηρείτε το προϊόν πάντα καθαρό για μελλοντική χρήση!**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗΝ χρησιμοποιείτε μη αραιωμένο ουδέτερο απορρυπαντικό, βενζίνη ή άλλους οργανικούς διαλύτες για να καθαρίσετε το πλαστικό κέλυφος. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό καθαρό πανί. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό καθαρό πανί για να καθαρίσετε τους ιμάντες πρόσδεσης.

Για να καθαρίσετε το υφασμάτινο μαλακό κάλυμμα αυτού του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω εξαρτημάτων, ακολουθήστε τις οδηγίες πλύσης:

- Αφαιρούμενο ένθετο μαλακό μαξιλάρι: αφαιρέστε το εσωτερικό αφρώδες υλικό, φυλάξτε το σε καθαρό και σε στεγνό μέρος, ώστε να είναι έτοιμο για χρήση ξανά όταν στεγνώσει το μαλακό κάλυμμα.

- Μαλακό κάλυμμα του προσκέφαλου: αφαιρέστε πρώτα το αριστερό και το δεξιό αφρώδες υλικό EPP μαύρου χρώματος και φυλάξτε τα σε καθαρό και στεγνό μέρος, ώστε να είναι έτοιμο για χρήση ξανά μόλις στεγνώσει το μαλακό κάλυμμα.

- Μαλακό κάλυμμα κελύφους κύριου καθίσματος (ένα σετ): μαξιλαράκια ώμων, μαξιλάρι ανάμεσα στα πόδια του παιδιού, αντιηλιακή κουκούλα (η ετικέτα πλυσίματος είναι ραμμένη στο μαλακό κάλυμμα του κελύφους του κύριου καθίσματος).

- Καθαρισμός προστατευτικών από αφρώδες υλικό: εάν χρειάζεται να καθαρίσετε τα μαύρα προστατευτικά αφρώδους υλικού EPP, χρη-

σιμοποιήστε ένα υγρό καθαρό πανί.

**Συναρμολογήστε ξανά το μαλακό κάλυμμα:**

- Ξαπλώστε οριζόντια την πλάτη του προϊόντος, ώστε να συναρμολογήσετε με ευκολότερο τρόπο τα μαλακά καλύμματα.
- Για να επανασυναρμολογήσετε το κάλυμμα του κύριου καθίσματος, ξεκινήστε από την περιοχή του κάτω ποδιού.
- Τοποθετήστε ξανά το αφρώδες υλικό EPP στο μαλακό κάλυμμα του προσκέφαλου και τοποθετήστε το ξανά στο προσκέφαλο.
- Τοποθετήστε ξανά το αφρώδες υλικό στο αφαιρούμενο ένθετο μαξιλάρι και συναρμολογήστε το ξανά στο προϊόν.
- Τοποθετήστε ξανά τα μαξιλαράκια ώμου και το μαξιλαράκι ανάμεσα στα πόδια του παιδιού στο προϊόν.
- Τοποθετήστε ξανά την αντιηλιακή κουκούλα στο προϊόν.
- Κουμπώστε το σύστημα πρόσδεσης αυτού του προϊόντος (ιμάντες ώμου, πόρπη με ιμάντα ανάμεσα στα πόδια του παιδιού και αγκυλιάς).

**Περιβάλλον - ερωτήσεις - επικοινωνία.**

**Περιβάλλον:**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κρατήστε όλα τα υλικά της πλαστικής συσκευασίας μακριά από το παιδί σας για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας!

Για περιβαλλοντικούς λόγους, όταν σταματήσετε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν, σας ζητάμε να απορρίψετε το προϊόν στις κατάλληλες εγκαταστάσεις απορριμμάτων σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

**Ερωτήσεις και επικοινωνία:**

Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον τοπικό εισαγωγέα ή τον πωλητή λιανικής, βεβαιωθείτε ότι έχετε τις ακόλουθες πληροφορίες στη διάθεσή σας.

**8-ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΑΞΙΔΙΟΥ.**

Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με τον αφαιρούμενο προσαρμογέα που είναι εγκεκριμένος στα καρότσια CAM (1-2 Αγκιστρο) (3-4 Λύνω).

Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως "Κούνια μεταφοράς" ρυθμίζοντας την πλάτη στην πιο ξαπλωμένη θέση (5-6-7).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:**

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε προσαρμογείς εγκεκριμένους και κατάλληλους μόνο για αυτό το καρότσι CAM Il Mondo del bambino.

**(ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ):** Κάθε σετ προσαρμογέων μπορεί να μην είναι το ίδιο, ανάλογα με κάθε διαφορετικό είδος μοντέλου καροτσιού. Συνιστάται

να διαβάσετε λεπτομερώς το εγχειρίδιο οδηγιών του καροτσιού πριν το χρησιμοποιήσετε).

Βεβαιωθείτε ότι οι αντάπτορες είναι πάντα 100% πλήρως τοποθετημένοι και σωστά κλειδωμένοι και στις δύο πλευρές τόσο του καθίσματος του αυτοκινήτου όσο και του πλαισίου πριν τον χρησιμοποιήσετε ως σύστημα ταξιδιού. Εάν δεν είναι σωστά, μπορεί να υπάρχει σοβαρός κίνδυνος τραυματισμού για το παιδί!

ΜΗΝ τοποθετείτε αυτό το προϊόν σε τραπέζι, δάπεδο ή οποιαδήποτε υπερυψωμένη επιφάνεια, όταν είναι ασφαλισμένο με αντάπτορες!

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη λαβή μεταφοράς για να σηκώσετε το σύστημα πλαισίου-καθίσματος αυτοκινήτου! Σηκώστε το προϊόν μόνο του.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης!

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη! Συνιστάται να αφαιρείτε το παιδί από το κάθισμα αυτοκινήτου πριν το αποσυνδέσετε από το αυτοκίνητο, ώστε να αποφευχθεί οποιοδήποτε πρόβλημα ασφάλειας κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας.

Αφαιρέστε τους προσαρμογείς πιέζοντας το κουμπί απελευθέρωσης από το πλαίσιο και κρατήστε τους καλά αποθηκευμένους για επόμενη χρήση.

Όταν χρησιμοποιείτε το σύστημα ταξιδιού, βεβαιωθείτε ότι η λαβή μεταφοράς του καθίσματος αυτοκινήτου είναι στη θέση 2 ή 3.

# Priročnik z navodili.

**OPOZORILO:** Za maksimalno zaščito in udobje vašega otroka je ključno, da temeljito preberete celoten priročnik in upoštevate navodila. Za varnost vašega otroka ste ves čas osebno odgovorni. Prosimo, da se pred uporabo izdelka seznanite z njim.

1. Odobritev UNECE R 129/03.
  2. Univerzalni sistem za zadrževanje otrok s pasom.
  3. Primerno za velikosti dojenčkov: 40 cm – 87 cm (največ 13 kg | do približno 15 mesecev).
- (Odstranljiv vložek je namenjen le otrokom velikosti od 40 cm do 60 cm.)

**OPOZORILO: TEGA IZDELKA NE UPORABLJAJTE NA SEDEŽIH Z NAMEŠČENO IN AKTIVNO ZRAČNO BLAZINO!**



## SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA:

### OBVESTILO:

To je univerzalni sistem za zadrževanje otrok s pasom. Odoben je v skladu s pravilnikom UN št. 129 za uporabo predvsem na "univerzalnih sedežih", kot jih navajajo proizvajalci vozil v priročniku za uporabo vozila. Če ste v dvomih se posvetujte s proizvajalcem izdelka ali prodajalcem.

**HOMOLOGACIJA:** Odobritev UNECE R 129 / 03.

Vgrajen univerzalni izboljšan sistem za zadrževanje otrok s pasom.

**NAMESTITEV:** Izdelek namestite obrnjenega nazaj v avtomobil z uporabo 3-točkovnega varnostnega pasu za odrasle, odobrenega v skladu s pravilnikom UN ECE št. 16 na vseh univerzalnih sedežih, kot jih navajajo proizvajalci vozil v priročniku vozila za uporabo vozila.

**OPOZORILO: TEGA IZDELKA NE UPORABLJAJTE NA SEDEŽIH, KJER JE NAMEŠČEN IN AKTIVEN PREDNJI AIRBAG!**

**POMEMBNO OBVESTILO pred uporabo tega izdelka:**

Ta izdelek (Izboljšan sistem za zadrževanje otrok) je v skladu s pravilnikom UNECE R 129, odobrenim v seriji 03 in je primeren za obseg velikosti dojenčka: 40 cm – 87 cm.

(Referenčna teža dojenčka: od novorojenčka do največ 13 kg)

(Referenčna starost dojenčka: od novorojenčka do približno 15 mesecev)

Odstranljiv vložek je primeren le za dojenčke v obsegu velikosti od 40 do 60 cm.

(referenčna teža dojenčka: od novorojenčka do približno 7 kg / 8 kg).

(referenčna starost dojenčka: od novorojenčka do približno 6 mesecev / 7 mesecev).

**VARNOSTNA OPOZORILA.**

**POZOR!** Med vožnjo NIKOLI ne nastavlajte naslonjala v ležeči položaj.

Izdelek NI ZASNOVAN za uporabo v ležečem položaju med vožnjo.

**OPOZORILO:** Nevarno je izvajati kakršnekoli spremembe ali dodajati dodatke na izdelku brez odobritve pristojnega organa za homologacijo.

**OPOZORILO:** Nevarno je, če ne upoštevate navodil za namestitev, ki jih nudi proizvajalec.

**OPOZORILO:** Prosimo, ohranite navodila za uporabo tega izdelka skozi celotno njegovo življenjsko dobo.

**OPOZORILO:** Ta izdelek je izboljšan sistem za zadrževanje otrok, NI gugalnik!

**OPOZORILO: TEGA IZDELKA NE UPORABLJAJTE NA SEDEŽIH, KJER JE NAMEŠČEN AKTIVEN PREDNJI AIRBAG!**



1. Izdelek (izboljšan sistem za zadrževanje otrok) namestite obrnjenega samo nazaj v avtomobilu z uporabo 3-točkovnega varnostnega pasu za odrasle, ki je odobren v skladu z UN ECE uredbi št. 16, na vseh univerzalnih sedežih, kot določajo proizvajalci vozil v priročniku za uporabo vozila.

**OPOZORILO:** Prepričajte se, da noben del tega izdelka (izboljšan sistem za zadrževanje otrok) ali varnostni pas vozila ni ujet v vrata ali zložljiv sedež vozila. Če ima vaše vozilo zložljiv zadnji sedež, poskrbite, da je pravilno zaklenjen v pokončnem položaju.

2. Naslonjalo tega izdelka mora biti nameščeno v zgornji položaj, ko je nameščen v avtomobilu.

**POZOR!** NIKOLI ne nastavljajte naslona v ležeči položaj med vožnjo. Izdelek NI zasnovan za uporabo v ležečem položaju med vožnjo.

3. NE dodajajte ali spreminjajte izdelka na noben način.

4. Vse trde predmete in plastične dele tega izdelka je treba namestiti tako, da se ne morejo ujeti med premikanjem sedeža ali v vratih vozila med vsakodnevno uporabo vozila.

5. **POMEMBNO:** Poskrbite, da so vsi trakovi, ki držijo otroka, pravilno prilagojeni telesu otroka in da trakovi niso zviti.

6. Zagotovite, da je medenični pas nameščen nizko tako, da je medenica trdno zavarovana.

7. Zelo pomembno je, da so vsi trakovi (kar pomeni 3-točkovni varnostni pas v avtomobilu), ki držijo otroški sedež v vozilu tesno napeti.

Ko uporabljate 3-točkovni varnostni pas v avtomobilu poskrbite, da varnostni pas poteka v ravni črti in ostane v medeničnem vodilu tega izdelka. Preden začnete z vožnjo, to vedno pozorno preverite!

8. **POZOR:** Otroke nikoli ne puščajte brez nadzora!

9. Če je bil otroški sedež podvržen močnim obremenitvam med nesrečo ga zamenjajte.

10. Ne uporabljajte tega izdelka brez mehke prevleke (oblazinjenja).

11. Izdelek hranite stran od neposredne sončne svetlobe saj lahko deli, ki niso prekriti s tkanino, postanejo prevroči za otrokovo kožo.

**12.** Vse prtljage ali druge predmete, ki bi lahko povzročili poškodbe v primeru trka, je treba ustrezno pritrditi.

**13.** Mehke prevleke ne smete zamenjati z nobeno drugo razen s tisto, ki jo priporoča proizvajalec, saj prevleka predstavlja sestavni del delovanja varnostnega sedeža.

**14.** V nujnih primerih je pomembno, da lahko otroka hitro izpustimo.

To pomeni, da 3-točkovna zaponka tega izdelka ni popolnoma zaščitena pred posegi, zato je treba vašega otroka prepričati, naj se nikoli ne igra z zaponko. V nujnih primerih takoj pritisnite rdeči gumb te 3-točkovne zaponke, da izpustite otroka.

**15.** Ta avtosedež in odstranljiv vložek sta sestavljena iz materialov visoke energijske absorpcije za zaščito, varnost in udobje vašega otroka. Prosimo, NE odstranjajte nobenih delov, ki so sestavljeni na izdelku ali znotraj odstranljivega vložka. Prav tako NE pritiskajte ali vlecite premočno na dele, ki absorbirajo energijo saj jih lahko poškodujete, kar bo vplivalo na varnost izdelka.

**16.** Ta izdelek ima sistem nastavljivega vzglavnika, ki je neposredno povezan z ramenskima pasovima (levo in desno ramo), kar omogoča enostavno in preprosto nastavljanje različnih višin ramenskega pasu, ki se prilagajajo različnim višinam dojenčkovih ramen. Prepričajte se, da so ramenski pasovi med vsakodnevno uporabo vedno nastavljeni na pravilno višino.

**17.** Ko ta izdelek ne zadržuje nobenega otroka je priporočljivo, da je vedno dobro pripet z 3-točkovnim varnostnim pasom avtomobila, da se izognete morebitnim poškodbam v primeru nesreče med vožnjo.

**18.** Če ta izdelek ni v uporabi ga hranite na varnem, čistem in suhem mestu. Izogibajte se stiku z jedkimi snovmi (kot je baterijska kislina) ter postavljanju težkih predmetov na vrh izdelka.

**19.** Proizvajalec lahko zagotovi varnost tega izdelka le, če ga uporablja prvotni lastnik in če se natančno drži navodil iz priloženega priročnika. NE spreminjajte tega izdelka na noben način, saj bi to lahko privedlo do nevarnih situacij.

**20.** Nikoli ne postavljajte tega izdelka na mizo, stol, posteljo, voziček za nakupovanje ali katero koli dvignjeno površino, če je vaš otrok v njem pripet.

**21.** Močno odsvetujemo uporabo rabljenega izdelka, saj nikoli ne veste, kako je bil pred tem uporabljen. Ves čas ste osebno odgo-

vorni za varnost svojega otroka.

22. Pred nakupom preverite ali ta izdelek ustreza vašemu avtomobilu.

23. Vedno hranite priročnik z navodili za morebitno prihodnjo uporabo saj je ta izdelek učinkovit le, če se upoštevajo navodila za uporabo.

24. NE uporabljajte tega izdelka več kot 5 let od prve uporabe, saj se kakovost materialov lahko s staranjem spremeni.

## **1-IMENA DELOV IZDELKA.** (Stran 12).

## **2-POLOŽAJI ROČAJA ZA PRENAŠANJE.**

Ta izdelek (izboljšan sistem za zadrževanje otrok) ima 4 prilagodljive položaje za nastavitev nosilnega ročaja.

### **Delovanje:**

Pritisnite (hkrati na levi in desni strani) gumb ročaja, da ga nastavite v drug položaj, dokler ne zaslišite "klik" na obeh straneh:

Položaj nosilnega ročaja 1

Položaj nosilnega ročaja 2

Položaj nosilnega ročaja 3

Položaj nosilnega ročaja 4

**OPOZORILO:** Da preprečite, da bi se izdelek med prenašanjem prevrnil skrbno preverite ali je nosilni ročaj zaklenjen v položaju za prenašanje 2!

## **3-PRILAGODITEV PREMIČNEGA NASLONJALA ZA GLAVO IN UPORABA ODSTRANLJIVEGA VLOŽKA.**

Ta izdelek ima sistem nastavljivega vzglavnika, ki je neposredno povezan z ramenskima pasovima (levo in desno ramo), kar omogoča enostavno in preprosto nastavitev različnih višin ramenskega pasu, ki se prilagajajo različnim višinam dojenčkovih ramen. Prepričajte se, da so pasovi ramenskega pasu med vsakodnevno uporabo vedno nastavljeni na pravilno višino.

**Odstranljiv vložek je namenjen samo za otroke velikosti od 40 do 60 cm.**

**(Referenčna teža dojenčka: od novorojenčka do približno 7 kg / 8 kg).**

**(Referenčna starost dojenčka: od novorojenčka do približno 6 mesecev / 7 mesecev).**

Če vaš otrok presega 60 cm velikosti, odstranite odstranljivi vložek in prilagodite premični vzglavnik v pravi položaj, da bo ustrezal višini ramen vašega otroka.

#### **Delovanje:**

- PRITISNITE gumb za sprostitve varnostnega pasu.
- Popustite trakove.
- Povlecite naslonjalo za glavo navzgor / navzdol v pravi položaj, da se prilega višini ramen vašega dojenčka (prosim, shranite odstranljiv vložek na čistem mestu za naslednjo uporabo).

#### **4-NAMESTITEV OTROKA V IZDELEK IN SEZNAM PREVERJANJA.**

##### **Koraki za namestitev:**

**1 korak.** Priporočamo, da izdelek postavite na mesto, kjer je dovolj prostora, da boste lahko izvedli namestitev korak za korakom.

**2 korak.** Pritisnite gumb PRESS za sprostitve varnostnega pasu.

**3 korak.** Popustite naramnice.

**4 korak.** Pritisnite rdeči gumb za sprostitve zaponke.

**5 korak.** Odprite sistem pasov z zaponko (odprite oba ramenska pasova z ramenskimi blazinicami).

**6 korak.** Uporabite odstranljiv vložek (ali odstranite odstranljiv vložek) glede na velikost vašega dojenčka in nastavite naslonjalo za glavo v pravi položaj, ki bo ustrezal višini ramen vašega dojenčka.

**Odstranljiv vložek je namenjen samo dojenčkom od 40 cm do 60 cm velikosti.**

**(Referenčna teža dojenčka: od novorojenčka do približno 7 kg / 8 kg)**

**(Referenčna starost dojenčka: od novorojenčka do približno 6 mesecev / 7 mesecev).**

Če vaš otrok presega 60 cm velikosti, odstranite odstranljivi vložek in nastavite vzglavnik v položaj, ki bo ustrezal višini ramen vašega otroka.

**7 korak.** Otroka previdno in udobno namestite v izdelek.

**8 korak.** Vstavite kovinska dela (oba ramenska pasova z ramenskimi blazinicami) v osrednjo sponko, da ju zaklenete na mestu, dokler ne slišite "KLIK".

**PREVERITE:** Vedno morate preveriti in poskrbeti, da je sponka pravilno zaklenjena na mestu tako, da jo potegnete k sebi.

**9 korak.** Ko ste preverili vse in je vse dobro nameščeno ter se dojenček počuti udobno prosimo, da zategnete trakove 3-točkovne zaponke tako, da povlečete nastavitveni pas proti sebi.

Ko so bili zgoraj navedeni koraki preverjeni sledite spodnjem seznamu preverjanja:

- 3-točkovna zaponka na tem izdelku je popolnoma zaklenjena.
- Vsi trakovi, ki omejujejo gibanje otroka, morajo biti prilagojeni otrokovemu telesu, trakovi pa ne smejo biti zviti.
- Prepričajte se, da je medenični trak nameščen v spodnjem delu otrokovega telesa, tako da je medenica trdno pritrjena.
- Naslonjalo za glavo naj bo v pravilnem položaju glede na višino ramen vašega dojenčka.

## **5-NAMESTITEV V AVTO.**

**1 korak.** Izdelek namestite tako, da otrok sedi obrnjen v nasprotno smer vožnje.

- Vzemite medenični pas avtomobilskega 3-točkovnega varnostnega pasu za odrasle in ga vstavite v obe vodili medeničnih pasov avtomobilskega sedeža.

- Zapnite varnostni pas za odrasle, dokler ne zaslišite "KLIK".

- Postavite diagonalni pas avtomobilskega varnostnega pasu v vodilo za diagonalni pas tega izdelka. Diagonalni pas avtomobila mora biti napet, da preprečite zdrs iz vodila med vožnjo.

Po namestitvi 3-točkovnega varnostnega pasu za odrasle upoštevajte spodnji seznam preverjanja:

- 3-točkovni varnostni pas za odrasle mora biti zategnjen.
- Zaponka (sponka varnostnega pasu za odrasle) naj bo varno zaklenjena. Preverite ali je varnostna zaponka avtomobilskega pasu naravnana naravnost ter ostane v svojem vodilu tega izdelka.
- Zategnite varnostni pas za odrasle, da preprečite premikanje otroškega avtosedeža.
- Vaš dojenček je pripet v izdelek in varnostni pasovi so pravilno

pritrjeni.

**2 korak.** Prilagodite ročaj za prenašanje v položaj 1 (na obeh straneh ročaja za prenašanje, dokler ne slišite KLIK-KLIK) ob hrbtne strani sedeža za odrasle.

Po preverjanju vseh varnostnih korakov ste pripravljeni na vožnjo! Priporočljivo je, da dojenčka ne puščate več kot 2 uri v otroškem avtosedežu.

## 6-ODKLEPANJE.

**OPOMBA:** Če morate odpeti 3-točkovni varnostni pas za odrasle in vzeti otroka iz tega izdelka za počitek:

- Pritisnite gumb na zaponki (zaponka varnostnega pasu za odrasle), da odklenete 3-točkovni avtomobilski varnostni pas.
- Pritisnite srednji rdeči gumb za sprostitve zaponke tega izdelka, da ga odklenete in vzemite svojega otroka ven, da počiva.
- Ko se ponovno odpravite na vožnjo morate ponovno slediti zgoraj opisanim varnostnim korakom!

## 7-ODSTRANJEVANJE MEHKE PREVLEKE – NEGA – ČIŠČENJE – PONOVA NAMESTITEV MEHKE PREVLEKE.

Ta izdelek je sestavljen iz komponent EPP (ki dobro absorbirajo energijo za varnostno zaščito in udobje) pod sedežno prevleko. Odstranljiv vložek (za uporabo samo za dojenčke v obsegu velikosti od 40 do 60 cm) vsebuje poseben penasti material za absorpcijo energije.

- Prosimo, NE odstranjujte nobenega od sestavljenih EPP na izdelku in katere koli pene znotraj odstranljivega vložka.
- Prosimo, NE potiskajte ali vlecite premočno EPP pene saj jo lahko poškodujete, kar bo vplivalo na varnost izdelka.
- Če morate oprati mehko prevleko, sledite spodnjim korakom, da jo odstranite:

**1 korak.** Povlecite gumb za nastavitev ležečega položaja (na hrbtne zgornji strani izdelka) in izdelek položite v ležeči položaj.

**2 korak.** Odklenite pas s 3-točkovno zaponko, odstranite odstranljivi vložek in mehko prevleko za vzglavnik, ramenske blazinice, mednožno blazinico in prevleko ohišja.

**Nega in čiščenje: Izdelek naj bo vedno čist!**

**OPOZORILO:** Za čiščenje plastičnega ohišja NE uporabljajte

nerazredčenega nevtralnega detergenta, bencina ali drugih organskih topil. Uporabite vlažno čisto krpo.

Za čiščenje pasov uporabite čisto vlažno krpo.

Za čiščenje tekstilne mehke prevleke tega izdelka, vključno z naslednjimi deli upoštevajte navodila za pranje:

- Mehka prevleka odstranljivega vložka: vzemite ven notranjo peno, jo shranite na čistem in suhem mestu, da bo pripravljena za ponovno namestitev, ko bo mehka prevleka posušena.
- Mehka prevleka vzglavnika: najprej odstranite levo in desno črno obarvano EPP peno ter jo shranite na čistem in suhem mestu, da bosta pripravljeni za ponovno uporabo, ko bo mehka prevleka posušena.
- Mehka prevleka glavnega sedežnega ohišja (komplet): blazine za ramena, blazinicica za mednožje, senčnik (navodila za pranje so priložena na mehko prevleko glavnega sedežnega ohišja).
- Čiščenje penastih zaščit: če želite očistiti črne EPP penaste zaščite, uporabite vlažno čisto krpo.

#### **Ponovna namestitev mehko prevleko:**

- Položite naslonjalo izdelka v ležeči položaj, da boste lažje sestavili mehke prevleke.
- Za ponovno sestavljanje prevleke glavnega sedeža začnite pri spodnjem delu nog.
- Vstavite nazaj EPP peno v mehko prevleko vzglavnika in jo znova sestavite na vzglavniku.
- Vstavite peno nazaj v odstranljiv vložek in ga znova sestavite v izdelek.
- Namestite ramenske in mednožne blazinice nazaj na izdelek.
- Vstavite nazaj senčnik na izdelek.
- Pripnite sistem varnostnega pasu tega izdelka (ramenske pasove, zaponko z mednožnim pasom in pasom).

#### **Okolje – vprašanja – kontakt.**

##### **Okolje:**

**OPOZORILO:** Vse plastične embalažne materiale hranite izven dosega otroka, da se izognete tveganju zadušitve!

Zaradi okoljskih razlogov vas prosimo, da izdelek, ko ga prenehate uporabljati, odložite v ustrezni zbirni center v skladu z lokalno zakonodajo.

##### **Vprašanja in stiki:**

Če imate kakršna koli vprašanja se obrnite na proizvajalca, lokalno

nega uvoznika ali prodajalca. Prepričajte se, da imate pri roki naslednje informacije.

### 8-SISTEM POTOVANJA.

Ta avtosedež se lahko uporablja v kombinaciji z odstranljivim adapterjem odobrenim za otroške vozičke CAM II Mondo del bambino (1-2 Kavelj) (3-4 Odklopi).

Ta izdelek se lahko uporablja kot "nosilna zibelka", tako da naslonjalo nastavite v najbolj nagnjen položaj (5-6-7).

#### OPOZORILA:

Prepričajte se, da uporabljate adapterje, ki so odobreni in primerni samo za ta voziček CAM II Mondo del bambino.

**(OPOMBA:** Vsak komplet adapterjev morda ni enak, odvisni so od posamezne vrste modela vozička. Priporočljivo je, da pred uporabo otroškega vozička podrobno preberete navodila za uporabo).

Prepričajte se, da so adapterji vedno 100% popolnoma pritrjeni in pravilno zaklenjeni na obeh straneh tako avtosedeža kot podvozja preden ga uporabite kot sistem za potovanje. Če niso pravilno pritrjeni, lahko nastane resna nevarnost za otroka!

Izdelka NE postavljajte na mizo/tla/ali drugo dvignjeno površino, če je pritrjen z adapterji!

NE uporabljajte ročaja za prenašanje sestavljenega okvirja+avtosedež!

**OPOZORILO:** Vedno uporabljajte zadrževalni sistem!

**OPOZORILO:** Nikoli ne puščajte otroka brez nadzora!

Priporočljivo je, da otroka odstranite iz avtosedeža, preden ga snamete s podvozja, da se izognete morebitnim varnostnim težavam med tem postopkom.

Odstranite adapterje tako, da pritisnete gumb za sprostitvev iz ohišja in jih dobro shranite za naslednjo uporabo.

Pri uporabi potovalnega sistema se prepričajte, da je ročaj za prenašanje avtosedeža nastavljen v položaj 2 ali 3.

# Manual de instrucțiuni.

**AVERTISMENT:** Pentru protecția și confortul maxim al copilului dumneavoastră, este esențial să citiți cu atenție întregul manual și să urmați toate instrucțiunile. Sunteți personal responsabil pentru siguranța copilului dumneavoastră în orice moment, vă rugăm să vă familiarizați cu produsul înainte de a-l folosi.

1. Aprobare UNECE R 129 / 03.

2. Sistem universal de reținere pentru copii îmbunătățit cu centură.

3. Potrivit pentru dimensiunea bebelușului: 40 cm – 87 cm (max. 13 kg | până la aprox. 15 luni)

(Insertia detașabilă este utilizată numai pentru intervalul de dimensiuni pentru bebeluși de la 40 cm la 60 cm.)

**AVERTISMENT: NU UTILIZAȚI ACEST PRODUS ÎN POZITII UNDE ESTE ACTIV AIRBAG FRONTAL !**



## INTRODUCERE GENERALĂ PRIVIND SIGURANȚA: INFORMARE:

Acesta este un sistem universal de reținere pentru copii îmbunătățit cu centură. Este omologat conform Regulamentului ONU nr.129, pentru utilizare în principal în „poziții de scaun universale”, așa cum este indicat de producătorii de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului. Dacă aveți îndoieli, consultați fie producătorul sistemului de reținere pentru copii îmbunătățit, fie vânzătorul.

**OMOLOGARE:** Aprobare UNECE R 129 / 03.

Sistem universal de reținere pentru copii îmbunătățit cu centură.

**INSTALARE:** Instalare cu spatele la direcția de mers, utilizând centura de siguranță în 3 puncte pentru adulți, aprobată conform Regulamentului UNECE nr. 16, în toate scaunele universale, așa cum este indicat de producătorii vehiculului în manualul de utilizare al vehiculului.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE RO

**AVERTISMENT: NU UTILIZAȚI ACEST PRODUS ÎN POZIȚII UNDE ESTE INSTALAT UN AIRBAG FRONTAL ACTIV!**

### **NOTĂ IMPORTANTĂ înainte de a utiliza acest produs:**

Acest produs (sistem de reținere îmbunătățit pentru copii) este în conformitate cu regulamentul UNECE R 129, 03 omologat în serie și este potrivit pentru intervalul de dimensiuni pentru bebeluși: 40 cm – 87 cm de utilizat.

(Referință greutate bebeluș: de la nou-născut până la max. 13 kg).

(Referință de vârstă a bebelușului: de la nou-născut până la aproximativ 15 luni).

Insertie detașabilă, care este utilizată numai pentru intervalul de dimensiuni pentru bebeluși de la 40 cm la 60 cm (referință greutatea bebelușului: de la nou-născut până la aproximativ 7 kg / 8 kg).

(referință de vârstă a bebelușului: de la nou-născut până la aproximativ 6 luni / 7 luni).

### **AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ.**

**ATENȚIE!** NU întindeți niciodată spătarul în timpul mersului. NU este proiectat pentru a fi în poziție întinsă atunci când este folosit în timpul mersului.

**AVERTISMENT:** Este periculos să faceți modificări sau completări la dispozitiv fără aprobarea autorității de omologare de tip.

**AVERTISMENT:** Este periculos să nu urmați îndeaproape instrucțiunile de instalare furnizate de producatorul de scaune pentru copii.

**AVERTISMENT:** Vă rugăm să păstrați manualul de instrucțiuni al acestui produs pe toată durata de utilizare.

**AVERTISMENT:** Acest produs este un sistem de reținere îmbunătățit pentru copii, NU este un balansoar!

**AVERTISMENT: NU UTILIZAȚI ACEST PRODUS ÎN POZIȚII UNDE ESTE ACTIV AIRBAG FRONTAL INSTALAT!**



1. Instalați acest produs (sistem de reținere îmbunătățit pentru copii), numai cu spatele la direcția de mers, utilizând centura de siguranță în trei puncte pentru adulți, aprobată conform Regulamentului UN ECE nr. 16, în toate scaunele universale, așa cum este indicat de producătorii de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului.

**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că nici o parte a acestui produs (sistem de reținere îmbunătățit pentru copii) sau centura de siguranță a vehiculului nu este prinsă într-o ușă sau într-un scaun rabatabil al vehiculului. Dacă vehiculul dumneavoastră are una dintre banchetele din spate rabatabile, vă rugăm să vă asigurați că aceasta este corect prinsă în poziție verticală.

2. Spătarul acestui produs trebuie să fie în poziția superioară înclinată atunci când este instalat în mașină.

**ATENȚIE!** NU întindeți niciodată spătarul în timp ce conduceți. NU este proiectat pentru a fi în poziție întinsă atunci când este folosit în timpul mersului.

3. NU adăugați sau modificați produsul în niciun fel. Orice articole rigide și piese din plastic ale acestui produs trebuie amplasate și instalate astfel încât să nu poată fi prinse de un scaun mobil sau de o ușă a vehiculului în timpul utilizării zilnice a vehiculului.

5. **IMPORTANT:** Asigurați-vă că curelele care rețin copilul trebuie ajustate la corpul copilului și că aceste curelele nu sunt răsucite.

6. Asigurați-vă că orice curea de talie este poziționată jos, astfel încât bazinul să fie bine fixat.

7. Este foarte important ca orice curea (înseamnă centura de siguranță în 3 puncte) care ține sistemul de siguranță (scaunul auto) în vehicul să fie strâns.

Când este folosită centura de siguranță în 3 puncte, asigurați-vă că centura de siguranță rulează în linie dreaptă și rămâne în interiorul centurii de siguranță a acestui produs. Vă rugăm să verificați întotdeauna acest lucru cu atenție înainte de a începe să conduceți!

8. **ATENȚIE:** Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați!

9. Dacă scaunul auto a fost supus unor solicitări violente într-un accident, vă rugăm să-l înlocuiți.

10. Nu utilizați acest produs fără insertul moale pe el.

**11.** Păstrați produsul departe de lumina directă a soarelui, altfel părțile care nu sunt acoperite de material pot fi prea fierbinți pentru pielea copilului.

**12.** Orice bagaj sau alte obiecte care pot cauza vătămări în cazul unei coliziuni vor fi asigurate corespunzător.

**13.** Husa moale nu trebuie înlocuită cu alta decât cea recomandată de producător, deoarece husa constituie o parte integrantă a performanței de reținere.

**14.** În caz de urgență, este important ca bebelușul să poată fi eliberat rapid. Înseamnă că catarama în 3 puncte a acestui produs nu este complet inviolabilă și, prin urmare, copilul tău ar trebui să fie convins să nu se joace niciodată cu catarama. În cazul în care apare vreo urgență, vă rugăm să apăsați imediat butonul roșu al acestei cataramă în 3 puncte pentru a vă elibera copilul.

**15.** Acest scaun auto și inserul detașabil sunt asamblate cu materiale cu absorbție mare de energie pentru protecția, siguranța și confortul copilului dumneavoastră. Vă rugăm să NU îndepărtați niciuna dintre părțile absorbante asamblate pe produs și în interiorul inserției detașabile. Vă rugăm să NU împingeți sau trageți prea tare de părțile absorbante, acesta se poate deteriora, ceea ce va afecta siguranța produsului.

**16.** Acest produs are sistemul de tetieră reglabil legat direct de curele de ham pentru umăr (umărul stâng și drept), ceea ce face ușor și simplu să reglați înălțimea corectă a hamului de umăr în poziția corectă pentru a se potrivi la diferite înălțimi a umerilor bebelușului. Asigurați-vă că centurile hamului de umăr sunt întotdeauna reglate la înălțimea corectă a hamului în timpul utilizării zilnice.

**17.** Când acest produs nu reține niciun copil în el, se recomandă ca acesta să fie întotdeauna bine fixat folosind centura de siguranță în 3 puncte pentru a evita orice rănire în cazul unui accident în timpul conducerii.

**18.** Dacă acest produs nu este utilizat, vă rugăm să-l depozitați într-un loc sigur, curat și uscat și vă rugăm să evitați ca produsul să întâlnească substanțe corozive (cum ar fi orice acid din baterie) și vă rugăm să evitați orice obiecte grele deasupra acestuia.

**19.** Producătorul poate garanta siguranța acestui produs numai dacă este utilizat de proprietarul inițial și care respectă exact

informațiile din manualul de instrucțiuni atunci când îl utilizează. NU faceți nicio modificare la acest produs, deoarece acest lucru ar putea duce la situații nesigure.

20. Nu așezați niciodată acest produs pe o masă sau scaun sau pat sau cărucior de cumpărături sau pe orice suprafață înălțată, dacă bebelușul este înăuntru.

21. Vă sfătuim cu insistență să nu folosiți un produs la mâna a doua, deoarece nu știți niciodată cum a fost folosit anterior. Sunteți personal responsabil în orice moment pentru siguranța copilului dumneavoastră.

22. Vă rugăm să verificați înainte de a-l cumpăra dacă acest produs se potrivește corect în mașina dumneavoastră.

23. Păstrați întotdeauna manualul de instrucțiuni pentru referințe ulterioare, deoarece acest produs este eficient numai dacă sunt respectate instrucțiunile de utilizare.

24. NU utilizați acest produs mai mult de 5 ani de la prima utilizare, deoarece calitatea materialelor se poate modifica odată cu îmbătrânirea.

## **1-NUMELE PIESE COMPONENTE PRODUS.** (Pagină 12).

## **2-POZIȚIA (POZIȚIILE) MÂNERULUI DE TRANSPORT.**

Acest produs (sistem de reținere îmbunătățit pentru copii) are 4 poziții ale mânerului pentru reglare.

### **Operațiune:**

Apăsați (în partea stângă și în partea dreaptă în același timp) butonul mânerului pentru a-l ajusta în poziție diferită până când auziți „clic” din ambele părți:

Poziția 1 a mânerului de transport.

Poziția 2 a mânerului de transport.

Poziția 3 a mânerului de transport.

Poziția 4 a mânerului de transport.

**AVERTISMENT:** Pentru a preveni răsturnarea produsului în timpul transportului, verificați cu atenție dacă mânerul de transport este blocat pe loc în poziția de transport 2!

### 3-REGLAȚI SISTEMUL DE TETIERĂ ȘI UTILIZAREA INSERȚIEI DETAȘABILE.

Acest produs are sistemul de tetieră reglabil legat direct de curele de centura pentru umăr (umărul stâng și drept), ceea ce face ușor și simplu să reglați înălțimea corectă a centurii de umăr în poziția corectă pentru a se potrivi la diferite înălțimi a umerilor bebelușului. Asigurați-vă că centurile hamului de umăr sunt întotdeauna reglate la înălțimea corectă a hamului în timpul utilizării zilnice.

**Insertia detașabilă poate fi utilizată numai pentru mărimea bebelușului de la 40 cm la 60 cm.**

**(Referință greutatea bebelușului: de la nou-născut până la aproximativ 7 kg / 8 kg).**

**(Referință de vârstă a bebelușului: de la nou-născut până la aproximativ 6 luni / 7 luni).**

Dacă dimensiunea bebelușului dvs. depășește 60 cm, vă rugăm să scoateți inserția detașabilă și să reglați tetiera în poziția umărului drept pentru a se potrivi înălțimii umărului drept a copilului.

#### Operațiune:

- APĂSAȚI butonul de eliberare.
- Eliberați mai mult spațiu/lungime mai mare a celor două bretele de umăr.
- Trageți în sus/în jos tetiera în poziția potrivită pentru a se potrivi înălțimii umerilor bebelușului dumneavoastră (vă rugăm să păstrați inserția detașabilă într-un loc curat pentru următoarea utilizare).

### 4-INSTALAREA BEBELUȘULUI ÎN PRODUS ȘI LISTA DE VERIFICARE.

#### Etape de operare:

**Pasul 1.** Puneți produsul acolo unde există spațiu suficient (recomandăm) pentru a face următoarele instalări pas cu pas.

**Pasul 2.** Apăsați butonul de eliberare APĂSAȚI.

**Pasul 3.** Eliberați lungimea celor două curele de umăr.

**Pasul 4.** Apăsați butonul de eliberare de culoare roșie din mijloc al cataramei.

**Pasul 5.** Deschideți sistemul de ham cu cataramă (deschideți cele două curele de umăr cu pernițele de umăr puse).

**Pasul 6.** Folosiți inserția detașabilă (sau, scoateți inserția detașabilă) în funcție de dimensiunea bebelușului dvs., reglați poziția tetierei în poziția corectă care se va potrivi înălțimii umerilor bebelușului.

**Inserție detașabilă, trebuie folosită numai pentru bebeluși cu dimensiuni cuprinse între 40 cm și 60 cm.**

**(Referința greutatei bebelușului: de la nou-născut până la aproximativ 7 kg / 8 kg).**

**(Referința de vârstă a bebelușului: de la nou-născut până la aproximativ 6 luni / 7 luni).**

Dacă dimensiunea bebelușului dvs. depășește 60 cm, vă rugăm să scoateți inserția detașabilă și să reglați tetiera în poziția umărului drept pentru a se potrivi înălțimii umerilor drepti ai copilului:

**Pasul 7.** Așezați copilul cu grijă și într-un mod confortabil în produs.

**Pasul 8.** Introduceți cele două părți metalice ale (cele două curele de umăr cu perne de umăr puse) în catarama centrală pentru a le bloca în poziție, până când auziți „CLICK”.

**VERIFICARE:** Trebuie întotdeauna să verificați și să vă asigurați că catarama este blocată corect în poziție trăgând-o spre tine:

**Pasul 9.** Când totul a fost verificat și totul bine instalat și copilul se simte confortabil, vă rugăm să strângeți curelele hamului cu cataramă în 3 puncte trăgând curea de tragere spre dvs.

După ce pașii de mai sus au fost verificați, vă rugăm să urmați lista de verificare de mai jos:

- Catarama în 3 puncte de pe acest produs este complet blocată.
- Orice curele care rețin copilul trebuie ajustate la corpul copilului, iar curelele nu trebuie răsucite.
- Vă rugăm să vă asigurați că curea pentru genunchi este poziționată în partea inferioară a corpului bebelușului, astfel încât bazinul să fie bine fixat.
- Tetiera trebuie să fie în poziția corectă a umerilor bebelușului.

## **5-INSTALARE ÎN MAȘINĂ.**

**Pasul 1.** Puneți produsul cu copilul așezat în poziția cu spatele la direcția de mers a autoturismului.

- Luați partea de centura a centurii de siguranță pentru adulți cu 3

puncte și fixați-o în cele două ghidaje ale centurii existente pe acest produs.

- Închideți centura de siguranță pentru adulți până când auziți „CLICK”.

- Puneți centura diagonală a centurii de siguranță a mașinii în ghidajul diagonal al centurii acestui produs. Centura diagonală a mașinii trebuie tensionată pentru a preveni alunecarea ghidajului centurii în timpul conducerii.

După instalarea centurii de siguranță pentru adulți în 3 puncte, vă rugăm să urmați lista de verificare de mai jos:

- Centura de siguranță a mașinii pentru adulți în 3 puncte trebuie strânsă.

- Catarama (catarama centurii de siguranță pentru adulți) trebuie să fie bine blocată și vă rugăm să vă asigurați că catarama centurii de siguranță a mașinii merge drept și rămâne în locul de ghidare a centurii abdominale a acestui produs.

- Strângeți centura de siguranță pentru adulți pentru a evita orice mișcare a scaunului auto pentru copii.

- IBebelusul tau este poziționat în interiorul produsului, iar D-voastra ati fixati corect sistemul de centura de siguranta al produsului.

**Pasul 2.** Reglați mânerul de transport în poziția 1 (ambele părți ale mânerului de transport până când auziți CLICK-CLICK), pe partea din spate a scaunului pentru adulți.

După ce ai verificat toți pașii de siguranță, esti gata de drum și poti să conduci!

Se recomandă să nu lăsați copilul mai mult de 2 ore în scaunul auto pentru copii.

## 6-DEBLOCARE.

**NOTĂ:** Dacă trebuie să eliberați centura de siguranță în 3 puncte pentru adulți și să scoateți copilul din acest produs pentru odihna:

- Apăsăți butonul cataramii (catarama centurii de siguranță pentru adulți) pentru a debloca centura de siguranță a mașinii în 3 puncte.

- Apăsăți butonul de eliberare a cataramii de culoare roșie din mijloc al acestui produs pentru a-l debloca și luați copilul din scaunul auto, să se odihnească.

- Când începeți să conduceți din nou, trebuie să urmați din nou următorii pași de siguranță de mai sus!

**7-SCOATEȚI INSERTUL MOALE - ÎNGRIJIRE - CURĂȚARE - REASAMBLĂȚI INSERTUL MOALE.**

Acest produs este fabricat cu componente EPP (acestea au o absorbție bună de energie pentru protecție și confort) sub husa scaunului.

- Insertia detașabilă (doar pentru bebelușii de dimensiuni cuprinse între 40-60 cm) include material spumă special pentru absorbția energiei.

- Vă rugăm să NU îndepărtați niciunul dintre EPP-urile asamblate de pe produs și orice spumă din interiorul insertiei detașabile.

- Vă rugăm să NU împingeți sau trageți prea tare de spuma EPP, o puteți deteriora, ceea ce va afecta siguranța produsului.

Dacă trebuie să spălați insertul moale, urmați pașii de mai jos pentru a îndepărta insertul moale:

**Pasul 1.** Trageți butonul de întindere (din partea din spate a produsului), întindeți produsul.

**Pasul 2.** Deblocați sistemul de ham cu cataramă în 3 puncte, scoateți insertia detașabilă și husa moale pentru tetieră, pernuțele pentru umeri, pernița pentru picioare și husa principală a scaunului.

**Îngrijire și curățare: Vă rugăm să păstrați produsul întotdeauna curat!**

**AVERTISMENT:** NU utilizați detergent neutru nediluat, benzină sau alți solvenți organici pentru a curăța carcasa de plastic. Utilizați o cârpă curată umedă.

Utilizați o cârpă curată umedă pentru a curăța curelele hamului.

Pentru a curăța husa moale textilă a acestui produs, inclusiv următoarele părți, vă rugăm să urmați instrucțiunile de spălare:

- Insertul moale detașabil: scoateți spuma interioară, depozitați-o curat și într-un loc uscat, astfel încât să fiți gata să fie despachetat din nou după ce capacul moale este uscat.

- Insertul moale pentru tetieră: îndepărtați mai întâi spuma EPP de culoare neagră din stânga și dreapta și depozitați-le într-un loc curat și uscat, astfel încât să fie gata de a fi folosită din nou odată ce insertul moale este uscat.

- Husă moale a carcasei scaunului principal (un set): pernuțe pentru umeri, pernă pentru picioare, baldachin (eticheta de spălare este cusută pe husa moale a carcasei scaunului principal).

- PCurățarea protecțiilor cu spumă: dacă trebuie să curățați protecția cu spumă EPP de culoare neagră, vă rugăm să utilizați o cârpă curată umedă.

#### **Reasamblați insertul moale:**

- Întindeți spătarul produsului, astfel încât să asamblați mai ușor husele moi.
- Pentru a reasambla husa scaunului principal, începeți din zona inferioară a picioarelor.
- Puneți înapoi spuma EPP în capacul moale pentru tetieră și reasamblați-o pe tetiera.
- Puneți spuma înapoi în inserția detașabilă și reasamblați-o în produs.
- Puneți înapoi umărurile și suportul pentru picioare pe produs.
- Puneți din nou copertina solară pe produs.
- Închideți sistemul de ham al acestui produs (curelele de umăr, catarama cu cureaua pentru valorifica).

#### **Mediu – întrebări – contact.**

##### **Mediu inconjurator:**

**AVERTISMENT:** NU Păstrați toate materialele din ambalaj din plastic la îndemâna copilului pentru a evita riscul de sufocare!

Din motive de mediu, atunci când ați încetat să utilizați acest produs, vă rugăm să aruncați produsul în depozitele de deșeuri adecvate, în conformitate cu legislația locală.

##### **Întrebări și contact:**

Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați producătorul sau importatorul local sau comerciantul cu amănuntul, asigurați-vă că aveți următoarele informații la îndemână.

#### **8-SISTEM DE CĂLĂTORIE.**

Acest scaun auto poate fi utilizat în combinație cu adaptorul detașabil aprobat pentru cărucioarele CAM II Mondo del bambino (1-2 Cârlig) (3-4 Decuplați).

Acest produs poate fi folosit ca „Carrier Cradle” prin reglarea spătarului în poziția cea mai înclinată (5-6-7).

##### **AVERTIZĂRI:**

Asigurați-vă că utilizați adaptoare aprobate și potrivite numai pentru acest cărucior CAM II Mondo del bambino.

**(OBSERVAȚI:** Este posibil ca fiecare set de adaptoare să nu fie

același, în funcție de fiecare model diferit de cărucior. Este recomandat să citiți manualul de instrucțiuni al căruciorului în detaliu înainte de a-l folosi).

Asigurați-vă că adaptoarele sunt întotdeauna cuplate complet 100% și blocate corect pe ambele părți atât ale scaunului auto, cât și ale șasiului înainte de a-l utiliza ca sistem de călătorie. Dacă nu sunt corect asamblate, ar putea exista un risc grav de rănire pentru copil!

NU așezați acest produs pe o masă/pardoseală/sau orice suprafață ridicată, atunci când este fixat cu adaptoare!

NU folosiți mânerul de transport pentru a ridica ansamblul cadru-scaun auto!

**ATENȚIE:** Folosiți întotdeauna sistemul de reținere!

**ATENȚIE:** Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat!

Este recomandat să scoateți copilul de pe scaunul auto înainte de a-l desprinde de pe șasiu pentru a evita orice problemă de siguranță în timpul acestei operațiuni.

Vă rugăm să scoateți adaptoarele apăsând butonul de eliberare de pe șasiu și să le păstrați bine depozitate pentru următoarea utilizare.

Când utilizați sistemul de călătorie, vă rugăm să vă asigurați că mânerul de transport al scaunului auto este setat în poziția 2 sau 3.

# Инструкция за употреба.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За максималната защита и комфорт на вашето дете е важно да прочетете внимателно цялото ръководство и да следвате всички инструкции. Вие носите лична отговорност за безопасността на вашето дете по всяко време, моля, запознайте се с продукта, преди да го използвате.

1. Правило № 129 /03 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ИКЕ на ООН).

2. Интегрална универсална система за обезопасяване на деца с колани.

3. Подходящо за деца с височина: 40 см – 87 см (максимално 13 кг | до прикл. 15 месеца).

(Използвайте меката подложка за бебета с височина от 40 см до 60 см).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СТОЛЧЕТО НА ПЪТНИЧЕСКИ СЕДАЛКИ, ОБОРУДВАНИ С АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА!**



## ВЪВЕДЕНИЕ:

### ЗАБЕЛЕЖКА:

Това е универсална система за обезопасяване на деца с колани. Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за използване предимно в „универсални места за сядане“, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за употреба на превозното средство. Ако се съмнявате, консултирайте се или с производителя на системата за обезопасяване на деца, или с търговеца.

**ХОМОЛОГАЦИЯ:** Одобрение UNECE R 129 / 03.

Интегрална универсална система за обезопасяване на деца с колани.

**МОНТИРАНЕ:** Монтиране на столчето в посока „ГЛЕДАЩО НАЗАД“ с 3-точков обезопасителен колан, отговарящ на изискванията на Регламент № 16 на ИКЕ на ООН на всички универсални седалки, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за употреба на превозното средство.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СТОЛЧЕТО НА ПЪТНИЧЕСКИ СЕДАЛКИ, ОБОРУДВАНИ С АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА!**

**ВАЖНА БЕЛЕЖКА преди да използвате този продукт:**

Този продукт (усъвършенствана система за обезопасяване на деца) е в съответствие с Правило R 129 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ИКЕ на ООН), 03 серията е одобрена и е подходяща за бебета на височина: 40 см – 87 см.

(тегло на бебето: от новородено до макс. 13 кг).

(възраст на бебето: от новородено до приблизително 15 месеца).

Отстраняема мека подложка – подходяща за използване за бебета от 40 см – 60 см.

(тегло на бебето: от новородено до около 7 кг / 8 кг).

(възраст на бебето: от новородено до приблизително 6 месеца / 7 месеца).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.**

**ВНИМАНИЕ!** НИКОГА не използвайте пълно легнало на облегалката, когато шофирате.

ПРОДУКТЪТ НЕ е проектиран да бъде в легнало положение, когато се използва при шофиране.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не извършвайте промени, допълнения или модификация по столчето за автомобил, без одобрението на нотифициращия орган!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасно е да не се спазва точно инструкцията за употреба, предоставена от производителя!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запазете инструкцията за употреба през цялото време на ползване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този продукт е усъвършенствана система за обезопасяване на деца, той НЕ е люлка!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СТОЛЧЕТО НА ПЪТНИЧЕСКИ СЕДАЛКИ, ОБОРУДВАНИ С АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА!**



1. Монтирайте този продукт (усъвършенствана система за обезопасяване на деца) само с лице гледащо назад в автомобила, като използвате 3-точков предпазен колан на автомобила, одобрен съгласно Правило № 16 на ИКЕ на ООН във всички универсални седалки, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за употреба.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че нито една част от този продукт (усъвършенствана система за обезопасяване на деца) или предпазният колан на превозно средство не е заклещен от врата или сгъваема седалка на автомобила. Ако вашето превозно средство има сгъваема задна седалка, моля, уверете се, че тя е правилно заключена в изправено положение.

2. Облегалката на столчета за кола трябва да бъде в изправено положение при монтиране в автомобила.

**ВНИМАНИЕ!** НИКОГА не използвайте пълно легнало на облегалката, когато шофирате.

ПРОДУКТЪТ НЕ е проектиран да бъде в легнало положение, когато се използва при шофиране.

3. НЕ извършвайте допълнения или модификация по столчето.

4. Твърдите детайли и частите на системата за обезопасяване на деца, изработени от пластмаса, трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство.

5. **ВАЖНО:** Обезопасителните колани на столчето трябва да бъдат регулирани според тялото и размерите на детето така, че да го обхващат добре. Не допускайте коланите на столчето да бъдат усукани.

6. Надбедреният колан трябва да бъде разположен ниско долу, така че тазът на детето да бъде здраво захванат, без да е притиснат.

7. Много е важно всички колани (3-точковия предпазен колан на автомобила), които обезопасяват столчето, да са пристегнати и опънати.

Когато се използва 3-точков предпазен колан, уверете се, че коланът се движи по права линия и остава вътре в надбедрения колан на този продукт. Моля, винаги проверявайте това внимателно, преди да започнете да шофирате!

8. **ВНИМАНИЕ:** Никога не оставяйте детето без надзор!

9. Заменете столчето с ново, ако при произшествие, то е било обект на разрушителни натоварвания.

10. Не използвайте столчето без дамската.

**11.** Не излагайте столчето на пряка слънчева светлина, за да предотвратите евентуално изгаряне на детето.

**12.** Всеки багаж или други предмети, които могат да причинят наранявания в случай на сблъсък, трябва да бъдат добре обезопасени.

**13.** Не заменяйте дамската с друга, освен предвидената от производителя, тъй като е неразделна част от системата за обезопасяване на деца.

**14.** В случай на спешност е важно бебето да може да бъде освободено бързо. Това означава, че токата на 3-точковия колан на този продукт няма пълна защита от отключване и следователно вашето дете трябва да бъде убедено никога да не си играе с токата. В случай на спешност, моля, натиснете веднага червения бутон на токата, за да освободите детето си.

**15.** Това столче за кола и меката подложка за бебе са изработени от високо енергоабсорбиращи материали за защита, безопасност и комфорт на вашето дете.

Моля, НЕ отстранявайте никоя от тези части в продукта и вътре в меката подложка за бебе.

Моля, НЕ натискайте или дърпайте твърде силно абсорбиращите части, това може да ги повреди, което ще повлияе на безопасността на продукта.

**16.** Този продукт има система за регулиране облегалка за глава, директно свързана с раменните колани (ляво и дясно рамо), което прави лесно регулирането на правилната височина на раменния колан в правилната позиция, за да пасне на различна височина на раменете на бебето. Уверете се, че раменните колани винаги са регулирани на правилната височина на колана по време на ежедневна употреба.

**17.** Когато не е поставено бебе в столчета за кола е препоръчително столчето винаги да е добре обезопасено с помощта на 3-точковия предпазен колан на автомобила, за да се избегнат наранявания в случай на инцидент по време на шофиране.

**18.** Ако този продукт не се използва, моля, съхранявайте го на безопасно, чисто и сухо място и моля, избягвайте контакта на продукта с корозивни вещества и избягвайте поставянето на тежки предмети върху него.

**19.** Производителят може да гарантира безопасността на този продукт само ако се използва от първоначалния собственик и който следва точно информацията в ръководството за употреба при употреба. НЕ правете никакви промени в този продукт, тъй като това може да доведе до опасни ситуации.

20. Никога не поставяйте столчето върху маса или стол, легло или пазарска количка, или върху повдигната повърхност, ако бебето ви е поставено в столчето.

21. Силно ви съветваме да не използвате продукт втора употреба, защото никога не знаете как е бил използван преди. Вие носите лична отговорност за безопасността на вашето дете по всяко време.

22. Моля, проверете, преди да го закупите, дали този продукт пасва правилно на вашия автомобил.

23. Винаги пазете ръководството с инструкции за бъдещи справки, тъй като този продукт е ефективен само ако се спазват инструкциите за употреба.

24. НЕ използвайте този продукт повече от 5 години от първата употреба, тъй като качеството на материалите може да се промени с използването.

## **1-ИМЕНА НА ОСНОВНИТЕ ЧАСТИ.** (Страница 13).

## **2-ПОЗИЦИИ НА ДРЪЖКАТА ЗА НОСЕНЕ.**

Този продукт (система за обезопасяване на деца) има 4 позиции на дръжката.

### **Действия:**

Натиснете (едновременно от лявата и дясната страна) бутона на дръжката, за да регулирате в различна позиция, докато чуете „щракване“ от двете страни:

Положение на дръжката 1

Положение на дръжката 2

Положение на дръжката 3

Положение на дръжката 4

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да предотвратите преобръщане на продукта по време на носене, проверете внимателно дали дръжката за носене е заключена на място в позиция за носене 2!

## **3-РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА – ИЗПОЛЗВАНЕ НА МЕКАТА ПОДЛОЖКА.**

Меката допълнителна подложка се използва за бебе с височина 40 см – 60 см.

**(тегло на бебето: от новородено до около 7 кг / 8 кг).**

**(възраст на бебето: от новородено до около 6 месеца / 7 месеца).**

Ако размерът на вашето бебе е над 60 см, моля отстранете подвижната подложка и регулирайте облегалката за глава в позиция на дясно рамо, за да пасне на височината на дясното рамо на вашето бебе.

#### **Действия:**

- **НАТИСНЕТЕ** бутона за освобождаване.
- Освободете повече пространство / по-голяма дължина на двата раменни колана.
- Издърпайте нагоре/надолу облегалката за глава в правилната позиция, за да пасне на височината на раменете на вашето бебе (моля, съхранявайте допълнителна мека подложка на чисто място за следваща употреба).

#### **4-ПОСТАВЯНЕ НА ДЕТЕТО В СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА.**

##### **Стъпки:**

**Стъпка 1.** Поставете продукта там, където има достатъчно място (препоръчваме), за да извършите действията стъпка по стъпка.

**Стъпка 2.** Натиснете бутона за освобождаване **PRESS**.

**Стъпка 3.** Освободете дължината на двата раменни колана.

**Стъпка 4.** Натиснете червения бутон на токата на колана.

**Стъпка 5.** Откопчайте токата и освободете коланите от нея.

**Стъпка 6.** Използвайте допълнителна мека подложка (или извадете) според размера на вашето бебе, регулирайте позицията на облегалката за глава в правилна позиция, която да отговаря на височината на раменете на вашето бебе.

**Допълнителната мека подложка трябва да се използва само за бебета с височина от 40 см – 60 см.**

**(тегло на бебето: от новородено до около 7 кг / 8 кг).**

**(възраст на бебето: от новородено до около 6 месеца / 7 месеца).**

Ако размерът на вашето бебе е над 60 см, моля, отстранете меката подложка и регулирайте облегалката за глава в дясната позиция на рамото, за да пасне на височината на дясното рамене на вашето бебе:

**Стъпка 7.** Поставете вашето бебе внимателно и удобно в столчето:

**Стъпка 8.** Съединете двата метални накрайника, докато чуете щракване.

**ПРОВЕРЕТЕ:** Винаги трябва да проверявате и да се уверявате, че токата е заключена правилно на място, като я издърпате към себе си.

**Стъпка 9.** Когато всичко е проверено и добре монтирано и бебето се чувства комфортно, моля затегнете коланите, като издърпате лентата за издърпване към себе си.

След като сте проверили горните стъпки, моля, следвайте списъка за проверка по-долу:

- Тока на колана на този продукт е напълно заключена.
- Всички колани за задържане на детето трябва да се регулират спрямо тялото на детето и коланите не трябва да се усукват.
- Моля, уверете се, че надбедрения колан е позициониран в долната част на тялото на бебето, така че тазът да е здраво обхванат. Облегалката за глава трябва да е в правилната позиция на раменете на вашето бебе.

## **5-МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО НА СЕДАЛКАТА НА ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО.**

**Стъпка 1.** Поставете столчето за кола в посока обратна на движението / гледащо назад/

Вземете надбедрения колан на 3-точковия предпазен колан на автомобила и го поставете в двата водача за надбедрен колан на столчето за кола.

- Закопчайте токата на автомобилния колан докато чуете щракване.
- Поставете диагоналния колан във водачите на диагоналния колан на столчето за кола.
- Диагоналният колан трябва да е опънат, за да се предотврати изплъзване от водача по време на пътуване.

След като инсталирате 3-точковия колан на автомобила, моля, следвайте контролния списък по-долу:

- 3-точковият колан на автомобила трябва да бъде затегнат.
- Токата (токата на предпазния колан за възрастни) трябва да бъде здраво заключена и моля, уверете се, че токата на предпазния колан на автомобила върви на право и остава на мястото си за водач на надбедрения колан на този продукт.
- Затегнете предпазния колан, за да избегнете всяко движение на столчето за кола.
- Вашето бебе е обезопасено в столчето за кола и вие закопчавате правилно системата за обезопасяване.

**Стъпка 2.** Регулирайте дръжката за носене в позиция 1 (двете страни на дръжката за носене, докато чуете ЩРАК-ЩРАК), срещу задната страна

на пътническата седалка.

След като проверите всички стъпки за безопасност, тогава сте готови за път! Препоръчително е да не оставяте бебето си в столчето за кола повече от 2 часа.

## **6-ОТКЛЮЧВАНЕ.**

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако трябва да освободите 3-точковия предпазен колан на автомобила и да извадите бебето си от този продукт за почивка:

- Натиснете бутона на токата (токата на предпазния колан за възрастни), за да отключите 3-точковия предпазен колан на автомобила.
- Натиснете средния червен бутон за освобождаване на токата, за да отключите столчето и вземете вашето бебе навън, за почивка.
- Когато започнете да шофирате отново, трябва отново да следвате горе описаните стъпки за безопасност.

## **7-ОТСТРАНЯВАНЕ НА ДАМАСКАТА – ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА – ПОСТАВЯНЕ НА ДАМАСКАТА.**

Този продукт е произведен с EPP компоненти (те са с добра абсорбция на енергия за осигуряване на безопасност, защита и комфорт) под дамската на седалката.

Меката подложката за бебето (за употреба 40–60 см е височината на бебето) включва специален материал от пяна за абсорбиране на енергия.

- Моля НЕ отстранявайте тези EPP материали от продукта.
- Моля, НЕ натискайте или дърпайте прекалено силно EPP пяната(ите), може да я повредите, което ще повлияе на безопасността на продукта.
- Ако трябва да изперете дамската, моля, следвайте стъпките по-долу, за отстраняване на дамската:

**Стъпка 1.** Издърпайте бутона за легнало положение (от задната горна страна на продукта).

**Стъпка 2.** Отключете предпазния колан, извадете допълнителна мекa подложка и дамската на облегалката за глава, меките подложки на колана.

**Почистване и поддръжка:** Моля, поддържайте продукта винаги чист!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ използвайте неразреден неутрален препарат, бензин или други органични разтворители за почистване на пластмасовия корпус на столчето. Използвайте влажна чиста кърпа. Използвайте влажна чиста кърпа, за да почистите коланите.

За да почистите текстилните части на този продукт, моля следвайте инструкциите за пране:

- Мека подложка: извадете вътрешната пяна, съхранявайте на чисто и на сухо място, така че да сте готови за поставяне обратно, след като дамската изсъхне.
- Дамска на облегалката за глава: първо отстранете лявата и дясната черна EPP пяна и ги съхранявайте на чисто и сухо място, за да бъдат готови за използване отново, след като дамската изсъхне.
- Дамска на седалката (комплект): меки подложки на коланите, сенник (етикетът за пране е зашит дамската):
- Почистване на предпазни средства от пяна: ако трябва да почистите предпазните средства от черна EPP пяна, моля, използвайте влажна чиста кърпа.

#### **Поставяне обратно на дамската:**

- Регулирайте положение на облегалката на пълно легнало, за по-лесно поставяне на неговите части.
- За поставяне на основната дамска започнете от областта на крачетата.
- Поставете обратно EPP пяна в меката дамска на облегалката за глава и поставете дамската отново върху облегалката за глава.
- Поставете обратно пяната в меката подложка за бебето и поставете обратно в продукта.
- Поставете обратно неговите подложките на коланите върху продукта.
- Поставете отново сенника върху продукта.
- Закопчайте системата за обезопасяване.

#### **Околна среда – въпроси – контакт.**

##### **Околна среда:**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Дръжте всички пластмасови опаковъчни материали далеч от обсега на вашето дете, за да избегнете риска от задушаване! Поради съображения за опазване на околната среда, когато спрете да използвате този продукт, ви молим да го изхвърлите в подходящите съоръжения за отпадъци в съответствие с местното законодателство.

##### **Въпроси и контакт:**

Ако имате някакви въпроси, моля, свържете се с производителя или вашия местен вносител или търговец на дребно, уверете се, че разполагате със следната информация.

#### **8-МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА НА РАМА НА ДЕТСКА КОЛИЧКА.**

Това столче за кола може да се използва в комбинация с адаптор, одобрен за колички от CAM II Mondo del bambino (1-2 Кука) (3-4 Откачете).

Този продукт може да се използва чрез регулиране на облегалката до най-легналото положение (5–6–7).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:**

Уверете се, че използвате адаптори, одобрени и подходящи само за тази количка на CAM II Mondo del bambino.

**(ЗАБЕЛЕЖКА:** Всеки комплект адаптори може да не е еднакъв, в зависимост от всеки различен вид модел количка. Препоръчително е да прочетете подробно ръководството за употреба на количката, преди да я използвате).

Уверете се, че адапторите винаги са 100% напълно захванати и правилно заключени от двете страни както на столчето за кола, така и на рамата, преди употреба. Ако не са правилни фиксирани, може да има сериозен риск от нараняване на детето!

НЕ поставяйте този продукт на маса/под/или повдигната повърхност, когато е закрепен с адаптори! НЕ използвайте дръжката за носене, за да повдигнете монтираното столче за кола на рамата!

**ВНИМАНИЕ:** Винаги използвайте обезопасителните колани!

**ВНИМАНИЕ:** Никога не оставяйте детето си без надзор!

Препоръчително е да извадите детето от столчето за кола, преди да де-монтирате столчето от рамата на количката, за да избегнете проблеми с безопасността по време на тази операция.

Моля, отстранете адапторите, като натиснете бутона за освобождаване от шасито и ги съхранявайте добре за следваща употреба.

Когато използвате системата за пътуване, моля, уверете се, че дръжката за носене на столчето за кола е поставена в позиция 2 или 3.

# 使用说明书.

警告: 为了最大限度地保护您的孩子并使其感到舒适, 请务必仔细阅读整个使用手册并遵守所有说明。您本人在任何时候都要对孩子的安全负责, 请在使用前熟悉本产品。

1. UNECER129/03认证.
2. 整体式通用带式强化儿童约束系统
3. 适合的婴儿体型范围: 40cm-87cm (最大13公斤/约15个月) (可拆卸小垫仅适用于身高40cm-60cm的婴儿)。

警告: 请勿在安装了主动式前安全气囊的座位上使用本产品!



## 般安全介绍

### 注意:

这是通用带式加强型儿童约束系统。根据联合国第129号法规, 该系统主要用于汽车制造商在汽车用户手册中标明的“通用座椅位置”。如有疑问, 请咨询增强型儿童约束系统制造商或零售商。

认证: UNECER129/03认证

整体式通用带式强化儿童约束系统

安装: 后向安装: 根据联合国欧洲经济委员会第16号法规, 在汽车制造商在汽车用户手册中说明的所有通用座椅上使用经认可的三点式成人安全带。

警告: 请勿在安装有主动式前安全气囊的座位上使用本产品!

### 使用本产品前的重要注意事项:

本产品(增强型儿童约束系统)符合联合国欧洲经济委员会R129规定, 通过03系列认证, 适用于婴儿体型的范围: 40cm-87cm

(婴儿体重参考: 新生儿至最大13公斤)

(婴儿年龄参考: 从新生儿到大约15个月大的婴儿)

## CN 使用说明

可拆卸的内胆只适用于40cm-60cm的婴儿尺寸（婴儿体重参考：从新生儿到7公斤/8公斤左右）

（婴儿年龄参考：从新生儿到6个月/7个月左右）。

### 安全警告

注意！：驾驶时切勿将靠背放平。驾驶时，平躺状态不适用。

警告：未经型号核准机构批准，不得对设备进行任何改装，否则可能会发生危险。

警告：严格遵守儿童安全座椅制造商提供的安装说明，否则可能会发生危险。

警告：请保留本产品的使用说明书。警告：本产品是增强型儿童约束系统，不是摇椅！

警告：请勿在安装了主动式前部安全气囊的座位上使用本产品！



1. 安装本产品（增强型儿童约束系统）时，只能使用根据联合国欧洲经济委员会第16号法规批准的三点式成人安全带，将其背向安装在汽车内的所有通用座椅上，具体安装方式由汽车制造商在汽车用户手册中说明。

警告：确保本产品（增强型儿童约束系统）或汽车安全带的任何部分都不会卡在车门或折叠式汽车座椅中。如果您的车辆有折叠式后排座椅，请确保将其正确锁在直立位置。

2. 安装到汽车上时，本产品的靠背必须处于上倾斜位置。注意！驾驶时切勿将靠背放平。驾驶时，成平躺状态不适用。

3. 切勿以任何方式改装产品。

4. 本产品的任何硬质物品和塑料部件的位置和安装应确保其在车辆日常使用过程中不会被活动座椅或车门卡住。

5. 重要提示：确保任何束缚儿童的安全带都应根据儿童的身体进行调整，安全带不应扭曲。

6. 确保任何膝部绑带都系在较低的位置，以便牢牢固定骨盆。

7. 非常重要的一点是，将约束装置固定在车辆上的任何安全带（指三点式汽车安全带）都应绷紧。使用三点式汽车安全带时，请确保汽车安全带在一条直线上运行，并停留在本产品的腹带内。开始驾驶前，请务必仔细检查！

8. 注意：切勿让孩子无人看管！

9. 如果汽车座椅在事故中受到过剧烈应力，请更换。

10. 请勿使用没有软护罩的产品。

11. 请将产品放在远离阳光直射的地方，否则织物未覆盖的部分可能会烫到孩子的皮肤。

12. 在发生碰撞时，任何可能造成损害的行李或其他物品都应妥善固定。

13. 软护罩不应更换为制造商推荐以外的任何其他护罩，因为护罩是约束装置性能的一个组成部分。

14. 在紧急情况下，重要的是能让婴儿迅速离开。

这说明本产品的三点式安全扣并非完全防拆，因此应劝说宝宝不要玩弄安全扣。如果发生任何紧急情况，请立即按下3点式安全扣的红色按钮，让宝宝脱困。

15. 本汽车座椅和可拆卸小垫采用高能量吸收材料组装而成，为您的孩子提供保护、安全和舒适。请勿拆除装配在产品上和可拆卸小垫内的任何吸能部件。请勿用力推拉吸能部件，以免损坏吸能部件，影响产品安全。

16. 本产品的可调节头枕系统与肩部安全带（左肩和右肩）直接相连，可轻松简单地将肩部安全带高度调节到合适的位置，以适合不同身高宝宝的肩部。确保在日常生活中始终将肩部安全带调整到正确的高度。

17. 当本产品没有固定婴儿时，建议始终使用3点式汽车安全带将其固定好，以避免在驾驶过程中发生意外时造成任何伤害。

18. 如果不使用本产品，请将其存放在安全、清洁和干燥的地方，并避免本产品接触任何腐蚀性物质（如任何电池酸液），也请避免在其上面放置任何重物。

19. 生产商只能在原拥有者使用本产品并在使用时严格遵守说明书信息的情况下，才能保证本产品的安全性。切勿对本产品进行任何改动，否则可能导致不安全情况。

20. 如果宝宝被束缚在产品内，切勿将本产品放在桌椅、床上或购物推车上，或放在任何凸起的表面上。

21. 我们强烈建议不要使用二手产品，因为你永远不知道它以前是如何使用的。您本人在任何时候都要对孩子的安全负责。

22. 购买前请检查该产品是否适合您的汽车。

23. 请务必保留使用说明书以备将来参考，因为只有遵守使用说明，本产品才会有效。

## CN 使用说明

24. 自首次使用本产品起，请勿使用超过5年，因为材料的质量可能会随着时间的推移而发生变化。

### 1. 产品部件名称 (页 13).

### 2. 手把位置

该产品（增强型儿童约束系统）有4个手把位置供调节，可进行操作：同时按下（左右两侧）手柄按钮，将其调整到不同位置，直到听到两侧发出“咔嚓”声：

手把位置1

手把位置2

手把位置3

手把位置4

警告：为防止产品在搬运过程中翻倒，请仔细检查提手是否锁定在搬运位置2！

### 3. 调整头枕系统-使用可拆卸小垫

本产品的可调节头枕系统与肩部安全带（左肩和右肩）直接相连，可轻松简单地将肩部安全带高度调节到合适的位置，以适应不同身高宝宝的肩部。请确保在日常使用中始终将肩部安全带调整到正确的高度。

可拆卸小垫仅适用于40cm-60cm的婴儿。

（婴儿体重参考：新生儿至7公斤/8公斤左右）

（婴儿年龄参考：新生儿至6个月/7个月左右）

如果您的宝宝身高超过60cm，请取下可拆卸小垫，将头枕调整到合适的肩部位置，以适合宝宝的肩膀高度。

运行：

按下释放按钮

释放更多空间/延长两条肩带的长度

将头枕向上/向下拉至适合宝宝肩高的位置（请将可拆卸小垫存放在干净的地方，以便以后使用）。

### 4. 将婴儿安置到产品中-检查清单

操作步骤

步骤1. 将产品放在有足够空间的地方（我们建议），然后按以下步骤进行安装。

步骤2. 按压释放按钮。

步骤3. 松开两条肩带的长度。

步骤4. 按下带扣中间的红色释放按钮。

步骤5. 打开带扣安全带系统（打开肩垫上的两条肩带）。

步骤6. 根据宝宝的体型，使用可拆卸小垫（或取出可拆卸小垫），将头枕位置调整到适合宝宝肩高的适当位置。

可拆卸小垫，仅适用于体型在40cm至60cm之间的婴儿。

（婴儿体重参考：从新生儿到7公斤/8公斤左右）

（参考婴儿年龄：从新生儿到6个月/7个月左右）

如果您的宝宝身高超过60cm，请取下可拆卸小垫，将头枕调整到肩高位置，以适合宝宝的肩部高度。

步骤7. 以舒适的方式小心地将宝宝放入产品中。

步骤8. 将肩带的两个金属部分（两个带肩垫的肩带）插入中央搭扣，直到听到“咔哒”（卡住）的声音，将其锁紧。

检查：您始终需要检查并确保将搭扣拉向自己的方向时，搭扣是否被正确锁定。

步骤9. 当一切检查完毕、安装良好且宝宝感觉舒适后，请将拉带拉向自己，收紧三点扣式安全带。

检查完上述步骤后，请按照以下清单进行检查：本产品的三点式安全扣已完全锁紧。

任何束缚儿童的安全带都应根据儿童的身体进行调整，安全带不应扭曲。请确保腹带位于婴儿身体的下半部分，使骨盆紧紧贴合。

头枕应位于宝宝肩膀的正确位置。

### 5. 车内安装

步骤1. 放置产品时，按照宝宝坐在面向汽车座椅的位置上将三点式成人安全带的腹带插入本产品的两个腹带导轨中。

扣上成人安全带，直到听到“咔哒”（卡住）的声音。

将汽车安全带的对角带放入本产品的对角带导向器中。汽车安全带的对角带必须拉紧，以防在行驶过程中滑出安全带导向器。

安装三点式汽车成人安全带后，请按照以下清单进行操作：

应拉紧3点式汽车成人安全带。

安全带扣（成人安全带扣）应牢牢锁住，请确保汽车安全带扣平直并保持在产品的腹部安全带导向位置。

系紧成人安全带，避免婴儿汽车安全座椅移动

将宝宝固定在产品内，并正确系好安全带系统。

## CN 使用说明

步骤2. 将提手调整到位置1（提手两侧，直到听到“咔哒咔哒”的声音），靠在成人座椅的背面。

检查完所有安全步骤后，就可以开始驾驶了！

建议不要让宝宝坐在婴儿汽车安全座椅上超过2小时

### 6. 解锁

注意: 如果您需要松开三点式成人安全带，带宝宝离开本产品休息一下：

按下带扣（成人安全带带扣）上的按钮，解开三点式汽车安全带。

按下产品中间的红色搭扣释放按钮，即可解锁，带宝宝出来休息。

重新开始驾驶时，您需要再次遵循上述安全步骤！

### 7. 拆卸软护罩-保养和清洁-重新装配软护罩

本产品的座套下装配有EPP部件（具有良好的能量吸收性，可提供安全保护和舒适性）。可拆卸小垫（仅限40-60cm婴儿尺寸范围内使用）包括特殊泡沫材料，用于吸收能量

请不要移除产品上任何已组装好的EPP和可拆卸小垫中的任何泡沫。请勿用力推拉EPP泡沫，以免损坏泡沫，影响产品安全。

如果需要清洗软护罩，请按照以下步骤取下软护罩：

步骤1：拉平放按钮（位于产品背面顶端），将产品放平

步骤2：打开三点式安全带扣系统，取出可拆卸小垫、头枕软套、肩垫、裆垫和主座套

保养和清洁：请经常保持产品清洁！

警告：切勿使用未稀释的中性洗涤剂、汽油或其他有机溶剂清洁塑料外壳，请使用干净的抹布。用干净的抹布清洁安全带。

清洁本产品的织物软护罩（包括以下部件）时，请遵循洗涤说明：

可拆卸的插入式软护罩：取出内层泡沫，将其清洁并存放在干燥处，以便软护罩晾干后再次放入。头枕软套：先取下左右两边的黑色EPP泡沫，将其存放在干净干燥的地方，以便软罩干透后再次使用。

主座外壳软套（一套）：肩垫、裆垫、遮阳篷（洗涤标签缝在主座外壳软套上）：

泡沫保护装置的清洁：如果需要清洁黑色的EPP泡沫保护装置，请使用干净的抹布。

重新装配软护罩：

将产品的靠背放平，以便更容易地组装软罩。重新组装主座套时，请从小腿部位开始。

将EPP泡沫放回头枕软套中，然后重新安装在头枕上。将泡沫装回可拆卸

小垫，然后重新装回产品。将肩垫和裆垫装回产品。

再次为产品装上遮阳篷。

扣好本产品的安全带系统（肩带、带裆带的扣子和安全带）。

## 环境-问题-联系方式

### 环境

警告：请将所有塑料包装材料放在孩子接触不到的地方，以避免窒息的危险！出于环保考虑，当您停止使用本产品后，请根据当地法律将产品丢弃在适当的垃圾处理设施中。

## 8. 旅行系统

该汽车安全座椅可与 CAM II Mondo del bambino 的婴儿推车上认可的可拆卸适配器结合使用。(1-2 钩) (3-4 脱钩)

通过将靠背调至最靠后的位置，本产品可用作“婴儿摇篮”。(5-6-7)

警告：

确保您使用的适配器经过认证且仅适用于这款 CAM II Mondo del bambino 的婴儿推车。

（注意：根据婴儿车型号的不同，每套适配器可能不尽相同。建议在使用前详细阅读婴儿推车的使用说明书）

在将汽车座椅作为旅行系统使用之前，请确保适配器始终100%完全啮合并正确锁定在汽车座椅和底盘的两侧。如果不正确，可能会对儿童造成严重伤害！

使用适配器固定时，切勿将本产品放在桌子/地板或/或任何凸起的表面上！切勿使用提手提起框架-汽车座椅组件！提起产品

警告：始终使用约束系统！

警告：切勿让孩子无人看管！

建议先将儿童从汽车座椅中取出，然后再将其从底盘上拆下，以避免操作过程中出现任何安全问题。请按下巴盘上的释放按钮取下适配器，并妥善保存，以备下次使用。

使用旅行系统时，请确保将安全座椅的提手置于位置2或3。

# RELAX I-SIZE

art. S177

Seggiolino auto - Car seat  
Gr. 40-87 cm (max 13 kg)



OPTIONAL

Gr. 40-87 cm  
(max 13 kg)  
R129  
I-SIZE



**BASE 360°  
RELAX I-SIZE**  
art. S178

IMPORTED BY / IMPORTATO DA

**Cam il mondo del bambino S.p.A.**

Via Noli Marenzi, 10 - 24060 Telgate (Bg)

Italy - Tel. +39 035 4424611 - Fax +39 035 4424612/613

info@camspa.it

MADE IN CHINA / FABRICADO NA CHINA



[www.camspa.it](http://www.camspa.it)



[cam.officialpage](https://www.facebook.com/cam.officialpage)



[camspamovie](https://www.youtube.com/c/camspamovie)



[camspa\\_official](https://www.instagram.com/camspa_official)

SG 638 Novembre 2023